叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 骑兵将军(the Cavalry General) 000001

2. 骑兵将军(the Cavalry General) 000002

3. 骑兵将军(the Cavalry General) 000003

4. 骑兵将军(the Cavalry General) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

骑兵将军(The Cavalry General)

第1/4页

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]
THE CAVALRY GENERAL
这 骑兵 一般的

骑兵将军

[baɪ]['zenəfən; -fɒn]
By Xenophon
经过 色诺芬

色诺芬

[trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . -
Translation by H . G . Dakyns
翻译 经过 H . G . -

译者：HG Dakyns

['zenəfən; -fɒn][ðə; ði] [ə'θiːniən] [wɒz; wəz] [bɔːn] - [biː] . [siː] .
Xenophon the Athenian was born 431 B . C .
色诺芬 这 雅典 曾是 出生 - B . C .

色诺芬，这位雅典人，生于公元前431年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
He was a
他 曾是 一个

他曾是

['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .
pupil of Socrates .
瞳孔 的 苏格拉底 .

苏格拉底的学生。

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðə; ði]['spɑːrtənz] ,
He marched with the Spartans ,
他 行军 和 这 斯巴达人 ,

他与斯巴达人一起行军，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['eksaɪld][frɒm; frəm] ['æθənz] .
and was exiled from Athens .
和 曾是 放逐 从 雅典 .

他被逐出雅典。

['spɑːtə] [geɪv] [hɪm][lænd]
Sparta gave him land
斯巴达 给予 他 土地

斯巴达给了他土地

[ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn] , [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['meni]
and property in Scillus , where he lived for many
和 财产 在 鳞状细胞 , 在哪里 他 居住地 为了 许多

以及他在斯基勒斯的房产，他在那里居住了许多年。

[j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [wʌns][mɔː(r)] , [tuː; tə]['set(ə)l]
years before having to move once more , to settle
年 前 拥有 到 移动 一次 更多的 , 到 定居

几年后，他们不得不再次搬家，定居下来。

[ɪn] ['kɔrɪnθ] .
in Corinth .
在 科林斯 .

在哥林多。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - [biː] . [siː] .
He died in 354 B . C .
他 死亡 在 - B . C .

他于公元前354年去世。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['merɪts]
The Cavalry General is a discourse on the merits
这 骑兵 一般的 是 一个 话语 在 这 优点

《骑兵将军》是一部论述骑兵优点的论著。

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl] , [ɔː(r)] ['hɪpɑːk] , [ɪn] ['æθənz] [ʃʊd; ʃəd]
a cavalry general , or hipparch , in Athens should
一个 骑兵 一般的 , 或者 喜帕奇 , 在 雅典 应该

在雅典，一名骑兵将领，或称骑兵统帅，应该

[hæv; həv] .
have .
有 .

有。

['zenəfən; -fɒn]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
Xenophon also describes the development of
色诺芬 还 描述 这 发展 的

色诺芬还描述了……的发展

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [fɔːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['tæktɪkl] ['diːteɪlz][tuː; tə][biː; bi]
a cavalry force , and some tactical details to be
一个 骑兵 力量 , 和 一些 战术上的 细节 到 是

一支骑兵部队，以及一些战术细节待定

[ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ɪn]['festɪvl; 'festəvəl][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
applied in the field and in festival exhibition .
应用 在 这 场地 和 在 节日 展览 .

已应用于实地考察和节庆展览。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[-] [nəʊt]
PREPARER'S NOTE
准备者的 笔记

编制者说明

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]
THE CAVALRY GENERAL
这 骑兵 一般的

骑兵将军

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪpɑːk]
THE DUTIES OF A HIPPARCH
这 职责 的 一个 喜帕奇

希帕尔的职责

[-] [nəʊt]
PREPARER'S NOTE
准备者的 笔记

编制者说明

[ðɪs] [wɒz; wəz] [taɪpt] [frɒm; frəm] - - ['sɪəriːz] , " [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['zenəfən; -fɒn] , " [ə; eɪ]
This was typed from Dakyns ' series , " The Works of Xenophon , " a
这 曾是 打字 从 - - 系列 , " 这 作品 的 色诺芬 , " 一个

这是从达金斯的《色诺芬著作集》系列中摘录的。

[fɔː(r)] - ['vɒljuːm] [set] .
four - volume set .
四 - 体积 放 .

四卷本。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [lɪst] [ɒv; əv] ['zɛnəˌfɑːnz] [wɜːks] ([ðəʊ]
The complete list of Xenophon's works (though
这 完全的 列表 的 色诺芬的 作品 (尽管

色诺芬著作的完整列表（尽管

[ðeə(r)] [ɪz] [daʊt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz]) [ɪz] :
there is doubt about some of these) is :
那里 是 怀疑 关于 一些 的 这些) 是 :

（其中一些存在疑问）是：

[wɜːk] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bʊks]
Work Number of books
工作 数字 的 图书

作品数量

[ðə; ði] [ə'næbəsɪs] ['sɛvən]
The Anabasis 7
这 侵入 7

《远征记》第七卷

[ðə; ði] [hɛ'lɛnɪkə] ['sɛvən]
The Hellenica 7
这 希腊 7

希腊七重奏

[ðə; ði] [ˌsaɪrə'piːdiːə] [eit]
The Cyropaedia 8
这 冰河时代 8

《居鲁士的教育》第8卷

[ðə; ði] [ˌmemərə'bɪliə] [fɔːr]
The Memorabilia 4
这 纪念品 4

纪念品 4

[ðə; ði] [sɪm'pəʊziəm] [wʌn]
The Symposium 1
这 座谈会 1

研讨会 1

[ðə; ði] [ɪ'kɒnəmɪst] [wʌn]
The Economist 1
这 经济学家 1

《经济学人》1

[ɒn] ['hɔːsmənʃɪp] [wʌn]
On Horsemanship 1
在 马术 1

论马术 1

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] [wʌn]
The Sportsman 1
这 运动员 1

《运动家1》

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][wʌn]
The Cavalry General 1
这 骑兵 一般的 1

骑兵将军1

[ðə; ði][ə'pɒlədʒi][wʌn]
The Apology 1
这 道歉 1

道歉 1

[ɒn] ['revənju:z] [wʌn]
On Revenues 1
在 收入 1

关于收入 1

[ðə; ði]['haɪroʊ][wʌn]
The Hiero 1
这 希罗 1

希罗1

[ðə; ði][ˌeɪdʒɪ'sɪleɪəs][wʌn]
The Agesilaus 1
这 阿格西劳斯 1

阿格西劳斯 1

[ðə; ði]['pɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'θiːniənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] [ˌtuː'tuː]
The Polity of the Athenians and the Lacedaemonians 2
这 政体 的 这 雅典人 和 这 拉凯代蒙人 2

雅典人和拉凯代蒙人的政治体制 2

[tekst][ɪn] ['brækɪts] " { } " [ɪz][maɪ][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ɒv; əv] [griːk] [tekst]['ɪntuː]
Text in brackets " { } " is my transliteration of Greek text into
文本 在 括号 " { } " 是 我的 音译 的 希腊语 文本 进入

括号"{}"中的文本是我对希腊文本的音译。

['ɪŋglɪʃ] ['juːzɪŋ][æn; ən]['ɒksfəd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] ['ælfəbet] ['teɪb(ə)l] .
English using an Oxford English Dictionary alphabet table .
英语 使用 一个 牛津 英语 字典 字母 桌子 .

使用牛津英语词典字母表的英语。

[ðə; ði]
The
这

这

[ˌdaɪə'krɪtɪkl][mɑːrks][hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
diacritical marks have been lost .
变音符号 标记 有 到过 丢失的 .

变音符号丢失了。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]
THE CAVALRY GENERAL
这 骑兵 一般的

骑兵将军

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪpɑːk] ([wʌn])
THE DUTIES OF A HIPPARCH (1)
这 职责 的 一个 喜帕奇 (1)

希帕奇的职责（1）

[ɔː(r)]
or
或者

或者

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][æt; ət] ['æθənz]
Commander of Cavalry at Athens
指挥官 的 骑兵 在 雅典

雅典骑兵司令

[ai]
I
我

我

[jɔː(r); jə(r)][fɜːst]['djuːti][ɪz][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪs] ,
Your first duty is to offer sacrifice ,
你的 第一的 责任 是 到 提供 牺牲 ,

你的首要职责是献祭，

[pə'tɪʃn] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [grɑːnt] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [gʊd] [gɪfts] ([ˌtuː'tuː]) [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [ɪn] [θɔːt] ,
petitioning the gods to grant you such good gifts (2) as shall enable you in thought ,
请愿 这 神 到 授予 你 这样的 好的 礼物 (2) 作为 将 使能够 你 在 想法 ,

（2）祈求神明赐予你美好的礼物，使你在思想上能够......

[wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][məʊst][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
word , and deed to discharge your office in the manner most acceptable to Heaven ,
单词 , 和 契据 到 释放 你的 办公室 在 这 方式 最多 可接受 到 天堂 ,

言行一致，以最蒙上天悦纳的方式履行你的职责。

[ænd; ənd] [wɪð] ['fʊlɪst] [ɪn'kriːs] [tuː; tə] [jɔː'self] , [ænd; ənd] [frendz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
and with fullest increase to yourself , and friends , and to the state at large of affection ,
和 和 最 增加 到 你自己 , 和 朋友们 , 和 到 这 状态 在 大的 的 感情 ,

并让自己、朋友以及整个国家都充满爱意，

['glɔːri] , [ænd; ənd] [waɪd] ['juːsflnəs] .
glory , and wide usefulness .
荣耀 , 和 宽的 用处 .

荣耀和广泛的用途。

[ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ([θriː]) [səʊ] [əb'teɪnd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] ['truːpə] ,
The goodwill of Heaven (3) so obtained , you shall proceed to mount your troopers ,
这 善意 的 天堂 (3) 所以 获得 , 你 将 继续 到 山 你的 骑警 ,

获得上天的恩惠（3）后，你便可以骑兵出征。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['kɒmplɪment] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [dɪ'mɑːndz] [ɪz] [riːtʃt] ,
taking care that the full complement which the law demands is reached ,
采取 关心 那 这 满的 补充 哪个 这 法律 需求 是 达到 ,

确保达到法律要求的全部配额，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ɪz][nɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] .
and that the normal force of cavalry is not diminished .
和 那 这 普通的 力量 的 骑兵 是 不是 减少 .

骑兵的正常兵力并未减少。

[ðeə(r)] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv][,riː'maunt] ,
There will need to be a reserve of remounts ,
那里 将要 需要 到 是 一个 预订 的 重新装车 ,

需要储备一些备用马匹。

[ɔː(r)] [els] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [meɪ] [ə'kɜː(r)][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ,
or else a deficiency may occur at any moment ,
或者 别的 一个 不足 可能 发生 在 任何 片刻 ,

否则，随时都可能出现不足。

([fɔːr]) ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sə'kʌm] [tuː; tə][əʊld][eɪdʒ] ,
(4) looking to the fact that some will certainly succumb to old age ,
(4) 寻找 到 这 事实 那 一些 将要 当然 屈服 到 老的 年龄 ,

（4）考虑到有些人肯定会因年老而去世，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [frɒm; frəm][wʌn] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , [pruːv] [ʌn'sɜːvɪsəbl] .
and others , from one reason or another , prove unserviceable .
和 其他的 , 从 一 原因 或者 其他 , 证明 无法使用 .

而另一些则由于种种原因，无法使用。

([wʌn]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siː] [ʃnaɪd] .
(1) For the title , etc . , see Schneid .
(1) 为了 这 标题 , ETC . , 看 施耐德 .

（1）有关标题等，请参阅施奈德。

" - . [diː]['ziːnoʊ] .
" Praemon . de Xeno .
" - . 德 异形 .

"Praemon. de Xeno.

" { ['aɪˌpiː'piː] } .
" { Ipp } .
" { ipp } .

"{Ipp}。

[boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " - .
Boeckh , " P . E . A . " 251 .
博克 , " P . E . 一个 . " - .

Boeckh，"PEA" 251。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , " [wɪð] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðəʊz] [gɪfts][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]
(2) Or , " with sacrifice to ask of Heaven those gifts of thought and
(2) 或者 , " 和 牺牲 到 问 的 天堂 那些 礼物 的 想法 和

（2）或者，"以牺牲精神向上帝祈求思想和......的恩赐"

[spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [weə'baɪ] [juː; jʊ] [wɪl] ['eksəsaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [məʊst]
speech and conduct whereby you will exercise your office most
演讲 和 执行 由此 你 将要 锻炼 你的 办公室 最多

您在行使职权时，将主要依据您的言行举止来履行职责。

[ək'septəbli] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [wɪð] . . . " [ˌsiː 'ef] . [plæt] .
acceptably to the gods themselves , and with . . . " Cf . Plat .
可以接受 到 这 神 他们自己 , 和 和 . . . " cf . 平台 .

连神明都接受，并且......"参见柏拉图。

" - .
" Phaedr .
" - .

"Phaedr.

" - [iː] ; " - . " - [biː] .
" 273 E ; " Euthr . " 14 B .
" - E ; " - . " - B .

"273 E；"Euthr。" 14 B。

([θriː]) [ðə; ði] [ɡriːk] [freɪz] [ɪz][ˈwɔːmə(r)] , { [ˈθiːɒn] [diː] - [ˈɪliːən] - } , " [ðə; ði][ɡɒdz]
(3) The Greek phrase is warmer , { theon d ' ileon onton } , " the gods
(3) 这 希腊语 短语 是 更温暖 , { 席恩 d - 伊莱昂 - } , " 这 神

（3）希腊语短语更温暖，{theon d'ileon onton}，“众神”

[ˈbiːɪŋ] [ˈkaɪndli][ænd; ənd] [prəˈpɪʃəs] .
being kindly and propitious .
存在 亲切地 和 吉祥 .

和蔼可亲，吉祥如意。

" [ˌsiː ˈef] . [plæt] .
" Cf . Plat .
" cf . 平台 .

参见 Plat.

" [lɔːz] , " - [biː] .
" Laws , " 712 B .
" 法律 , " - B .

“法律”，712 B。

([fɔːr]) [lɪt] .
(4) Lit .
(4) 点燃 .

（4） 字面意思。

" [æt; ət] [ˈeni] [ˈməʊmənt][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [fjuː] .
" at any moment there will be too few .
" 在 任何 片刻 那里 将要 是 也 很少 .

“任何时候都会出现人手不足的情况。”

" [siː] " [lez] [ˌkævəˈlɪəs]
" See " Les Cavaliers
" 看 " 莱斯 骑士

参见《骑士》

[æθiːnjənz] , " [pɑː(r)] [ˈælbət] [ˈmɑːtɪn] , [piː] . - .
Atheniens , " par Albert Martin , p . 308 .
雅典人 , " 帕 阿尔伯特 马丁 , p . - .

雅典人，阿尔伯特·马丁，第 308 页。

[bʌt; bət] [naʊ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈkɒmplɪment] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri][ɪz] [ˈlevid] ,
But now suppose the complement of cavalry is levied ,
但 现在 认为 这 补充 的 骑兵 是 征收 ,

但现在假设骑兵编制已经征召完毕，

([faɪv]) [ðə; ði][ˈdjuːti] [wɪl] [dɪˈvɒlv] [ɒn][juː; jʊ][ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
(5) the duty will devolve on you of seeing , in the first place ,
(5) 这 责任 将要 退化 在 你 的 看到 , 在 这 第一的 地方 ,

（5）首先，你的职责是看到，

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [fed] [ænd; ənd][ɪn] [kənˈdɪʃn] [tuː; tə][stænd][ðeə(r)] [wɜːk] ,
that your horses are well fed and in condition to stand their work ,
那 你的 马匹 是 出色地 美联储 和 在 状况 到 站立 他们的 工作 ,

确保你的马匹喂养充足，身体状况良好，能够胜任工作。

[sɪns] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪtʃ] [ˈkænɒt] [ɪnˈdjʊə(r)] [fəˈtiːɡ] [wɪl] [ˈklɪəli] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvəˈhɔːl] [ðə; ði]
since a horse which cannot endure fatigue will clearly be unable to overhaul the
自从 一个 马 哪个 不能 忍受 疲劳 将要 清楚地 是 无法 到 大修 这
[ˈfəʊmən] [ɔː(r)] [ɪˈfekt] [ɪˈskeɪp] ;
foeman or effect escape ;
敌人 或者 影响 逃脱 ;

因为一匹不能忍受疲劳的马显然无法追上敌人或成功逃脱；

([sɪks]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ænɪmlz]
(6) and in the second place , you will have to see to it the animals
(6) 和 在 这 第二 地方 , 你 将要 有 到 看 到 它 这 动物
[ɑː(r); ə(r)]['træktəb(ə)l] ,
are tractable ,
是 易于处理 ,

（6）其次，你必须确保这些动物温顺可驯。

[sɪns] , ['klɪəli] [ə'gen] ,
since , clearly again ,
自从 , 清楚地 再次 ,

因为，显然又一次，

[ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] [ɪz]['əʊnli] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [nɒt] [hɪz; ɪz]
a horse that will not obey is only fighting for the enemy and not his
一个 马 那 将要 不是 服从 是 仅有的 斗争 为了 这 敌人 和 不是 他的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

一匹不服从命令的马只会为敌人而战，而不是为自己的战友而战。

[səʊ] , [ə'gen] , [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kɪks] [wen] ['maʊntɪd] [mʌst; məst][biː; bi][kɑːst] ;
So , again , an animal that kicks when mounted must be cast ;
所以 , 再次 , 一个 动物 那 踢 什么时候 安装 必须 是 投掷 ;

所以，再次强调，骑乘时会踢人的动物必须被淘汰；

[sɪns] [bruːts] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [meɪ] ['ɒf(ə)n][duː; də][mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən][ðə; ði][fəʊ] [hɪm'self] .
since brutes of that sort may often do more mischief than the foe himself .
自从 野蛮人 的 那 种类 可能 经常 做 更多的 恶作剧 比 这 敌人 他自己 .

因为这类恶徒往往比敌人本身造成的破坏更大。

['lɑːstli] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [fiːt] ,
Lastly , you must pay attention to the horses ' feet ,
最后 , 你 必须 支付 注意力 到 这 马匹 - 脚 ,

最后，你还要注意马蹄。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] ['biːɪŋ] ['rɪdn] ['əʊvə(r)] [rʌf] [graʊnd] .
and see that they will stand being ridden over rough ground .
和 看 那 他们 将要 站立 存在 骑 超过 粗糙的 地面 .

并观察它们是否能在崎岖不平的地面上保持稳定。

[ə; eɪ] [hɔːs] , [wʌn] [nəʊz] , [ɪz] ['præktɪkli] ['juːsləs] [weə(r)] [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['gæləp] [wɪ'ðaʊt]
A horse , one knows , is practically useless where he cannot be galloped without
一个 马 , 一 知道 , 是 几乎 无用 在哪里 他 不能 是 疾驰 没有
['sʌfərɪŋ] .
suffering .
痛苦 .

人们都知道，如果一匹马不能在不感到痛苦的情况下奔跑，那么它就几乎没有任何用处。

([faɪv]) [lɪt] .
(5) Lit .
(5) 点燃 .

（5）字面。

" [ɪn]['prəʊses][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzd] .
" in process of being raised .
" 在 过程 的 存在 提高 .

“正在成长过程中。”

" ([sɪks]) [ɔː(r)] , " [tuː; tə] [pres] [həʊm] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] - , [ɔː(r)] [rɪ'taɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld]
" (6) Or , " to press home a charge a l'outrance , or retire from the field
" (6) 或者 , " 到 按 家 一个 收费 一个 - , 或者 退休 从 这 场地

（6）或者，“全力进攻，或撤出战场”

[ʌn'skeɪðd] .
unscathed .
毫发无损 .

毫发无损。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
" And now , supposing that your horses are all that they ought to be ,
" 和 现在 , 假如 那 你的 马匹 是 全部 那 他们 应该 到 是 ,

“现在，假设你的马匹都具备它们应有的所有条件，

[laɪk] [peɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] .
like pains must be applied to train the men themselves .
喜欢 疼痛 必须 是 应用 到 火车 这 男人 他们自己 .

必须付出艰辛的努力来训练这些士兵。

[ðə; ði] ['truːpə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
The trooper , in the first place ,
这 骑警 , 在 这 第一的 地方 ,

首先，这名骑警

[mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ['iːzəli] — [ə; eɪ] [fiːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [əud] [hɪz; ɪz] [laɪf] [eə(r)] [naʊ] .
must be able to spring on horseback easily — a feat to which many a man has owed his life ere now .
必须 是 有能力的 到 春天 在 马背 容易地 — 一个 特技 到 哪个 许多 一个 男人 有 欠款 他的 生活 埃雷 现在 .

必须能够轻松地跃上马背——在此之前，许多人的生命都归功于这项技能。

[ænd; ənd] [nekst] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] ['friːdəm] ['əʊvə(r)] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
And next , he must be able to ride with freedom over every sort of ground ,
和 下一个 , 他 必须 是 有能力的 到 骑 和 自由 超过 每一个 种类 的 地面 ,

其次，他必须能够自由地在各种地形上骑行。

[sɪns] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['kʌntri] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
since any description of country may become the seat of war .
自从 任何 描述 的 国家 可能 变得 这 座位 的 战争 .

因为任何对国家的描述都可能成为战争的发生地。

[wen] , ['prez(ə)ntli] , [jɔː(r); jə(r)] [men] [hæv; həv] [gɒt] [fɜːm] [siːts] ,
When , presently , your men have got firm seats ,
什么时候 , 目前 , 你的 男人 有 得到 公司 座位 ,

目前，你们的人都已稳坐高位。

[jɔː(r); jə(r)] [eɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] ['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [nɒt] ['əʊnli] [skɪld] [tuː; tə] [hɜːl] [ðə; ði] ['dʒævlɪn] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
your aim should be to make as many members of the corps as possible not only skilled to hurl the javelin from horseback with precision ,
你的 目的 应该 是 到 制作 作为 许多 成员 的 这 兵团 作为 可能的 不是 仅有的 熟练 到 投 这 标枪 从 马背 和 精确 ,

你的目标应该是让尽可能多的队员不仅能熟练地从马上投掷标枪，而且要具备其他技能。

[bʌt; bət][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɔːl][ʌðə(r)] [fiːts] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekspɜːt] ['hɔːsmən] .
but to perform all other feats expected of the expert horseman .
但 到 履行 全部 其他 壮举 预期的 的 这 专家 骑手 .

但要完成一名优秀骑手应有的所有其他壮举。

[nekst] ['kɒmz] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ɑːm] [bəʊθ] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə]
Next comes the need to arm both horse and man in such a manner as to
下一个 来 这 需要 到 手臂 两个都 马 和 男人 在 这样的 一个 方式 作为 到
['mɪnɪmaɪz][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] [wuːndz] ,
minimise the risk of wounds ,
最小化 这 风险 的 伤口 ,

接下来需要考虑如何武装马匹和人员，以最大限度地降低受伤的风险。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['evri] [bləʊ] [dɪ'lɪvəd] .
and yet to increase the force of every blow delivered .
和 然而 到 增加 这 力量 的 每一个 吹 发表 .

然而，每一次打击的力度却都在增加。

(['sɛvən]) [ðɪs] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'traɪv] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ə'miːnəb(ə)l]
(7) This attended to , you must contrive to make your men amenable
(7) 这 参加 到 , 你 必须 精心策划 到 制作 你的 男人 易于相处
[tuː; tə] ['dɪsəplɪn] ,
to discipline ,
到 纪律 ,

（7）在此基础上，你必须想方设法使你的部下服从纪律。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [gʊd] ['hɔːsɪz] , [nɔː(r)][ə; eɪ][fɜːm] [siːt] ,
without which neither good horses , nor a firm seat ,
没有 哪个 两者都不 好的 马匹 , 也不 一个 公司 座位 ,

没有它，既没有好马，也没有稳固的座椅。

[nɔː(r)] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv]['eni] [juːz][æt; ət][ɔːl] .
nor splendour of equipment will be of any use at all .
也不 辉煌 的 设备 将要 是 的 任何 使用 在 全部 .

再华丽的装备也毫无用处。

(['sɛvən]) [lɪt] .
(7) Lit .
(7) 点燃 .

（7） 字面意思。

" [səʊ] [ðæt] [waɪlst] [liːst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] [ðəm'selvz] , [ðeɪ]
" so that whilst least likely to be wounded themselves , they
" 所以 那 而 至少 可能 到 是 受伤 他们自己 , 他们

因此，尽管他们自身受伤的可能性最小，但他们

[meɪ] [məʊst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
may most be able to injure the enemy .
可能 最多 是 有能力的 到 损伤 这 敌人 .

或许最有能力伤害敌人。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , ([eit]) [æz; əz]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [dɪ'pɑːtmənt] ,
" The general of cavalry , (8) as patron of the whole department ,
" 这 一般的 的 骑兵 , (8) 作为 赞助人 的 这 所有的 部门 ,

“骑兵总司令，（8）作为整个部门的赞助人，

[ɪz]['nætʃ(ə)rəli][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] .
is naturally responsible for its efficient working .
是 自然 负责任的 为了 它是 高效的 在职的 .

自然而然地，正是它高效运转的原因。

[ɪn] [vjuː] , [haʊ'evə(r)] ,
In view , however ,
在 看法 , 然而 ,

然而，从这个角度来看，

[ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)][hæd; həd][hiː; hi][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðiːz] ['veəriəs]
of the task imposed upon that officer had he to carry out these various
的 这 任务 强加 之上 那 官 有 他 到 携带 出去 这些 各种各样的
['diːteɪlz] ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪd] ,
details single - handed ,
细节 单身的 - 递交 ,

如果让那名军官独自完成这些繁杂的任务，那将是多么艰巨的任务啊！

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ([naɪn]) [wɪð] [hɪm] ['sɜːt(ə)n][kəu'ædʒutə][ɪn]
the state has chosen to associate (9) with him certain coadjutors in
这 状态 有 选定 到 联系 (9) 和 他 肯定 助理 在
[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ɔː(r)]['traɪb(ə)l] ['kæptɪnz]) ,
the persons of the phylarchs (or tribal captains) ,
这 人 的 这 系统发育树 (或者 部落 队长) ,

国家选择让（9）某些辅助者与他一起担任要职，这些人就是部族长（或部落首领）。

(-) [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'saɪdz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['senət] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
(10) and has besides imposed upon the senate a share in the
(-) 和 有 除了 强加 之上 这 参议院 一个 分享 在 这
[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
superintendence of the cavalry .
督察 的 这 骑兵 .

（10）此外，还规定参议院对骑兵的管理享有一定份额。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] , [tuː] [θɪŋz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ; [ðə; ði][fɜːst][ɪz] ,
This being so , two things appear to me desirable ; the first is ,
这 存在 所以 , 二 事物 出现 到 我 理想 ; 这 第一的 是 ,

既然如此，我认为有两件事是可取的；第一件是，

[səʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['faɪlɑːk] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɪn'θjuːziæzəm]
so to work upon the phylarch that he shall share your own enthusiasm
所以 到 工作 之上 这 系统发育树 那 他 将 分享 你的 自己的 热情
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] ;
for the honour of the corps ;
为了 这 荣誉 的 这 兵团 ;

所以要努力使族长与你一样热衷于维护军团的荣誉；

(-) [ænd; ənd] ['sekəndli] , [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['senət] ['eɪb(ə)l]
(11) and secondly , to have at your disposal in the senate able
(-) 和 第二 , 到 有 在 你的 处理 在 这 参议院 有能力的
['ɔːrətəz] ,
orators ,
演说家 ,

（11）其次，要在参议院拥有能言善辩的演说家，

(-) [huːz] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [ɪn'stɪl][ə; eɪ] ['həʊlsəm] [fɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪts] [ðəm'selvz] ,
(12) whose language may instil a wholesome fear into the knights themselves ,
(-) 谁 语言 可能 灌输 一个 健康 害怕 进入 这 骑士 他们自己 ,

（12）其语言或许能给骑士们带来一种健康的敬畏之情，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði]['betə(r)][men] ,
and thereby make them all the better men ,
和 从而 制作 他们 全部 这 更好的 男人 ,

从而使他们都成为更好的人。

[ɔː(r)] [tend] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['senət] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːm] [ʌn'siːznəbl] ['æŋgə(r)] .
or tend to pacify the senate on occasion and disarm unseasonable anger .
或者 趋向 到 安抚 这 参议院 在 场合 和 解除武装 反常的 愤怒 .

或者偶尔安抚参议院，化解不合时宜的愤怒。

([eit]) [siː] " [mem] .
(8) See " Mem .
(8) 看 " 内存 .

（8）参见"备忘录"。

" [θriː] . [θriː] .
" III . iii .
" 三、 . 三、 .

"III. iii.

([naɪn]) [ˌsiː 'ef] .
(9) Cf .
(9) cf .

（9）参见。

- .
Theophr .
- .

西奥弗

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
xxix .
二十九 .

二十九。

" [ðə; ði] [ˌɒlɪ'gɑːkɪk] [mæn] " : " [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]
" The Oligarchic Man " : " When the people are
" 这 寡头政治 男人 " : " 什么时候 这 人们 是

《寡头政治家》："当人民……"

[di'libərət] [huːm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːkɒn; 'ɑːkən] [æz; əz] [dʒɔɪnt]
deliberating whom they shall associate with the archon as joint
深思熟虑 谁 他们 将 联系 和 这 执政官 作为 联合的

他们商议应该将哪些人与执政官联合起来。

[də'rektər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] . " ([dʒɛb] .)
directors of the procession . " (Jebb .)
导演 的 这 游行 . " (杰布 .)

游行队伍的指挥者。"（杰布）

(-) [ɔː(r)] , " ['skwɒdrən] - ['liːdəz] .
(10) Or , " squadron - leaders .
(-) 或者 , " 中队 - 领导人 .

（10）或者，"中队长"。

" (-) " ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] .
" (11) " Honour and prestige of knighthood .
" (-) " 荣誉 和 声望 的 骑士爵位 .

（11）骑士的荣誉和威望。

" (-) " [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] ['ɔːrətəz] .
" (12) " To keep a staff of orators .
" (-) " 到 保持 一个 职员 的 演说家 .

（12）"保留一支演说家队伍。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

"Anab。

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

['sɪksθ] . - ; " [saɪrɑːp] .
vi . 41 ; " Cyrop .
六 . - ; " 塞浦路斯 .

vi. 41；"塞浦路斯。

" [ai] . ['sɪksθ] . - ; " [hel] .
" I . vi . 19 ; " Hell .
" 我 . 六 . - ; " 地狱 .

"I. vi. 19；"地狱。

" ['sɪksθ] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" VI . ii . 39 .
" 六年级 . 二、 . - .

"VI. ii. 39.

[ðə; ði] [ə'bʌv] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz] [ˌmemə'rændə] (-) [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [wɪl] [kleɪm] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [ə'tenʃ(ə)n] .
The above may serve as memoranda (13) of the duties which will claim your chief attention .
这 多于 可能 服务 作为 备忘录 (-) 的 这 职责 哪个 将要 宣称 你的 首席 注意力 .

以上内容可作为备忘录（13），说明您需要重点关注的职责。

[haʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [meɪ] [best] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['mætə(r)] ,
How the details in each case may best be carried out is a further matter ,
如何 这 细节 在 每个 案件 可能 最好的 是 携带 出去 是 一个 更远 事情 ,

具体如何执行每个案例的细节是另一个问题。

[wɪtʃ] [ai] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
which I will now endeavour to explain .
哪个 我 将要 现在 努力 到 解释 .

接下来我将尽力解释这一点。

(-) " [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [nəʊts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] , "
(13) " A sort of notes and suggestions , "
(-) " 一个 种类 的 笔记 和 建议 , "

（13）"一些笔记和建议，"

" [mə'mentəʊ] .
" mementoes .
" 纪念品 .

纪念品。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['hɔːsmənʃɪp] , " [θriː] . [wʌn] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - .
" Horsemanship , " iii . 1 , xii . 14 .
" 马术 , " 三、 . 1 , 十二 . - .

"马术"，第 iii.1、xii.14 章。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][men] [ðəm'selvz] — [ðə; ði][klɑːs][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɪk]
As to the men themselves — the class from which you make your pick
作为 到 这 男人 他们自己 — 这 班级 从 哪个 你 制作 你的 挑选
[ɒv; əv] ['truːpə] — ['klɪəli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][baʊnd][tuː; tə][ɪn'rəʊl] " [ðə; ði]
of troopers — clearly according to the law you are bound to enrol " the
的 骑警 — 清楚地 根据 到 这 法律 你 是 边界 到 注册 " 这
['eɪb(ə)lɪst] " [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] " [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['bɒdɪli] [fɪ'ziːk] " ;
ablest " you can find " in point of wealth and bodily physique " ;
最有能力 " 你 能 寻找 " 在 观点 的 财富 和 身体上的 体质 " ;

至于士兵本身——也就是你挑选骑兵的阶层——显然根据法律，你必须招募你能找到的"最有能力的"人，无论从财富还是体格方面来看；

[ænd; ənd] " [ɪf] [nɒt] [baɪ][pə'sweɪʒ(ə)n] , [ðen] [baɪ][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] . " (-)
and " if not by persuasion , then by prosecution in a court of law . " (14)
和 " 如果 不是 经过 劝说 , 然后 经过 起诉 在 一个 法庭 的 法律 . " (-)

"如果劝说无效，则通过法庭诉讼予以起诉。"(14)

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai] [θɪŋk] , [ɪf] ['liːg(ə)l] ['preʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
And for my part , I think , if legal pressure is to be applied ,
和 为了 我的 部分 , 我 思考 , 如果 合法的 压力 是 到 是 应用 ,

就我个人而言，我认为，如果要施加法律压力，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [nɪ'glekt] [tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [mait] ['feəli] [biː; bi]
you should apply it in those cases where neglect to prosecute might fairly be
你 应该 申请 它 在 那些 案例 在哪里 忽视 到 起诉 可能 相当 是
[ə'skraɪbd][tuː; tə] ['ɪntrəstɪd] ['moʊtɪvz] ;
ascribed to interested motives ;
归因于 到 感兴趣的 动机 ;

你应该在那些不予起诉可能合理地归因于利益冲突的案件中应用此原则；

(-) [sɪns] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə][pʊt] [kəm'pʌlʃn] [ɒn][ðə; ði]['greɪtə(r)]['piːp(ə)l] [fɜːst] ,
(15) since if you fail to put compulsion on the greater people first ,
(-) 自从 如果 你 失败 到 放 强迫症 在 这 更大的 人们 第一的 ,

（15）因为如果你不能首先对大多数人施加强制力，

[juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ]['bækˌdɔː(r)][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hʌmblə] [miːnz] .
you leave a backdoor of escape at once to those of humbler means .
你 离开 一个 后门 的 逃脱 在 一次 到 那些 的 谦逊 方法 .

你立刻给那些家境较差的人留下了一条逃生之路。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ʌðə(r)][keɪsɪz] ; (-) [seɪ] ,
But there will be other cases ; (16) say ,
但 那里 将要 是 其他 案例 ; (-) 说 ,

但还会有其他情况；（16）例如，

[ɒv; əv] [jʌŋ] [men][ɪn] [huːm] [ə; eɪ]['riːəl][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [meɪ] [biː; bi]['kɪnd(ə)ld]
of young men in whom a real enthusiasm for the service may be kindled
的 年轻的 男人 在 谁 一个 真实的 热情 为了 这 服务 可能 是 点燃
[baɪ] [ri'kaunt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['brɪliənt] [fiːts] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] ;
by recounting to them all the brilliant feats of knighthood ;
经过 重新计算 到 他们 全部 这 杰出的 壮举 的 骑士爵位 ;

通过向年轻人讲述骑士的辉煌事迹，可以激发他们对骑士事业的真正热情；

[waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪs'ɑːm][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɑːrdiənz] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt]
while you may disarm the opposition of their guardians by dwelling on the fact that
尽管 你 可能 解除武装 这 反对 的 他们的 守护者 经过 住宅 在 这 事实 那
,
,
,

虽然你可以通过强调以下事实来化解监护人的反对意见，

[ɪf] [nɒt] [juː; jʊ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] ['hɪpɑːk] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
if not you , at any rate some future hipparch will certainly compel them to
如果 不是 你 , 在 任何 速度 一些 未来 喜帕奇 将要 当然 迫使 他们 到

[briːd] ['hɔːsɪz] ,
breed horses ,
品种 马匹 ,

即便不是你，将来某个统治者也一定会强迫他们养马。

(-) ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [welθ] ; [ˌweər'æz] , [ɪf] [ðeɪ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] (-) ['djʊərɪŋ]
(17) owing to their wealth ; whereas , if they enter the service (18) during
(-) 欠款 到 他们的 财富 ; 然而 , 如果 他们 进入 这 服务 (-) 期间

[jɔː(r); jə(r)] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,
your term of office ,
你的 学期 的 办公室 ,

（17）由于他们的财富；然而，如果他们（18）在你的任期内进入该部门工作，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [dɪ'tɜː(r)] [ðeə(r)] [lædz] [frɒm; frəm] [mæd] [ɪk'strævəgəns] [ɪn] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
you will undertake to deter their lads from mad extravagance in buying horses ,
你 将要 承担 到 阻止 他们的 小伙子们 从 疯狂的 奢侈 在 购买 马匹 ,

你将负责阻止他们的小伙子们在购买马匹方面肆意挥霍。

(-) [ænd; ənd] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['hɔːsmən] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm]
(19) and take pains to make good horsemen of them without loss of time
(-) 和 拿 疼痛 到 制作 好的 骑兵 的 他们 没有 损失 的 时间

;
;
;

（19）并努力尽快将他们培养成优秀的骑手；

[ænd; ənd] [waɪl] ['pliːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] ,
and while pleading in this strain ,
和 尽管 恳求 在 这 拉紧 ,

在这种语气中恳求时，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['præktɪs] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [priːtʃ] .
you must endeavour to make your practice correspond with what you preach .
你 必须 努力 到 制作 你的 实践 对应 和 什么 你 布道 .

你必须努力使你的行为与你所宣扬的相符。

(-) [lɪt] .
(14) Lit .
(-) 点燃 .

（14）文学。

" [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [kɔːt] , [ɔː(r)] [baɪ] [pə'sweɪʒ(ə)n] , " [ai] . [iː] . [baɪ]
" by bringing them into court , or by persuasion , " i . e . by
" 经过 带来 他们 进入 法庭 , 或者 经过 劝说 , " 我 . e . 经过

“通过将其告上法庭，或通过劝说”，即通过

['liːg(ə)l] [ɪf] [nɒt] [baɪ] ['mɒrəl] ['preʃə(r)] .
legal if not by moral pressure .
合法的 如果 不是 经过 道德 压力 .

即使不是出于道德压力，这也是合法的。

[siː] ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
See Martin , op .
看 马丁 , 操作 .

参见 Martin，op.

[sɪt] . [ˌpiː 'piː] . - , -
cit . pp . 316 , 321
引用 . pp . - , -

引文第316页、321页

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

(-) [ai] . [iː] . " [wʊd] [kɔːz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv]
(15) i . e . " would cause you to be suspected of acting from motives of
(-) 我 . e . " 会 原因 你 到 是 怀疑 的 表演 从 动机 的

（15）即"会使你被怀疑出于某种动机而行事"

[geɪn] .
gain .
获得 .

获得。

" (-) ['riːdɪŋ] { ['ɛsti] [diː] [kaɪ] [əs] } , [ɔː(r)] [ɪf] [æz; əz] [vʌlg] .
" (16) Reading { esti de kai ous } , or if as vulg .
" (-) 阅读 { esti 德 凯 ous } , 或者 如果 作为 粗俗 .

"（16）读{esti de kai ous}，或如俗语。

{ ['iːtiː] [diː] [kaɪ] } , " [mɔː(r)]
{ eti de kai } , " More
{ 等 德 凯 } , " 更多的

{eti de kai}，"更多

[ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [wʌn] [meɪ] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [jʌŋ]
than that , it strikes me one may work on the feelings of young
比 那 , 它 罢工 我 一 可能 工作 在 这 情怀 的 年轻的

除此之外，我觉得还可以着手处理年轻人的感受。

['feloʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪs'ɑːm] .
fellows in such a way as to disarm .
伙伴们 在 这样的 一个 方式 作为 到 解除武装 .

以某种方式解除同伴的武装。

" [siː] ['hɑːtmən] , " [æn; ən] . [zɛn] .
" See Hartmann , " An . Xen .
" 看 哈特曼 , " 一个 . 异星 .

参见 Hartmann，"An. Xen.

[en] . " - .
N . " 325 .
N . " - .

N"325。

(-) [ˌsiː 'ef] . [eɪʃ] .
(17) Cf . Aesch .
(-) cf . 埃施 .

（17）参见埃斯基。

" [piː] . [viː] . " - ; ['herəd] .
" P . V . " 474 ; Herod .
" P . V . " - ; 希律王 .

"PV" 474；希律王。

['sɪksθ] . - ; [ˌdiː iː 'em] . - .
vi . 35 ; Dem . 1046 .
六 . - ; 民主 . - .

vi. 35；Dem. 1046。

- ; [θʌk] .
14 ; Thuc .
- ; thuc .

14；修昔底德。

['sɪksθ] . - ;
vi . 12 ;
六 . - ;

vi.12;

- . { ['pɪəri] [tuː] - } , - [siː] . { - [diː] -
Isocr . { peri tou zeugous } , 353 C . { ippotrophein d '
- . { 佩里 游览 - } , - C . { - d -

异构体。{peri tou zeugous}，353 C. {ipotropein d'

- , [əʊ] [tʌn] - ['ɜːgɒn] ['ɛsti] . }
epikheiresas , o ton eudaimonestaton ergon esti . }
- , o 吨 - 人体工程学 esti . }

Epikheiresas, o ton eudaimonestaton ergon esti.}

[siː] [prɒf] . -
See Prof . Jebb's
看 教授 . -

参见杰布教授的

[nəʊt] [tuː; tə] - .
note to Theophr .
笔记 到 - .

致西奥弗的笔记。

" [tʃeɪtʃ] . " ['sɪksθ] .
" Ch . " vi .
" ch . " 六 .

“Ch.” vi.

[piː] . - , [nəʊt] - .
p . 197 , note 16 .
p . - , 笔记 - .

第 197 页，注 16。

(-) [lɪt] .
(18) Lit .
(-) 点燃 .

（18）文学。

" [ɪf] [ðeɪ] [maʊnt] .
" if they mount .
" 如果 他们 山 .

如果他们上车。

" (-) [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [fai'dipidiːz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] ; [siː] - .
" (19) Like that of Pheidippides in the play ; see Aristoph .
" (-) 喜欢 那 的 菲迪皮德斯 在 这 玩 ; 看 - .

（19）就像剧中菲迪皮德斯一样；参见阿里斯托夫。

" [klaʊdz] , " -
" Clouds , " 23
" 云 , " -

“云，”23

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] [m'iːnəz] (= L12
And for the price of horses , ranging from 3 minas (= L12
和 为了 这 价格 的 马匹 , 范围 从 3 米纳斯 (= L12

至于马匹的价格，从 3 米纳（= 12 英镑）起。

['sɜːkə]) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [hɔːs] , [ɔː(r)] - [m'iːnəz] ([seɪ] L50) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['sæd(ə)l]
circa) for a common horse , or 12 minas (say L50) for a good saddle
大约) 为了 一个 常见的 马 , 或者 - 米纳斯 (说 L50) 为了 一个 好的 鞍

普通马匹大约需要12米纳（约合50英镑），而一副好马鞍则需要12米纳。

[ɔː(r)] [reɪs] - [hɔːs] , [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] [sʌm] [ɒv; əv] - ['tælənts] ([seɪ] -
or race - horse , up to the extravagant sum of 13 talents (say 3000
或者 种族 - 马 , 向上 到 这 靡 和 的 - 天赋 (说 -

或者赛马，最高可达13塔兰特（约合3000英镑）的巨额金额。

['gini]) ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] " [bjuː'sefələs] , " [siː] [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " ([ˌiː en 'dʒiː] . [ˌtiː'ɑːr] .)
guineas) given for " Bucephalus , " see Boeckh , " P . E . A . " (Eng . tr .)
几内亚) 给定 为了 " 布塞法勒斯 , " 看 博克 , " P . E . 一个 . " (英文 . tr .)

几内亚）给出的“Bucephalus”，参见 Boeckh，“PEA”(Eng. tr.)

[piː] . - .
p . 74 .
p . - .

第74页。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

- , - . - ; - . - ; [liːs] . " [diː] - .
Isaeus , 55 . 22 ; 88 . 17 ; Lys . " de Maled .
- , - . - ; - . - ; 赖氨酸 . " 德 - .

伊赛乌斯，55。22； 88. 17；赖斯。“德·马莱德。

" - . - ; [əʊl] .
" 133 . 10 ; Aul .
" - . - ; 奥尔 .

“133. 10；Aul.

[gɛl] .
Gell .
凝胶 .

凝胶。

" [nɑːkt] . [ˌeɪˌtiː'tiː] .
" Noct . Att .
" 夜 . 属性 .

“夜间附件

" [viː] . [ˌtuː'tuː] .
" v . 2 .
" v . 2 .

“第 2 节

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [naɪts] , (-) [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tend] , (-) [ai] [θɪŋk] ,
To come to the existing body of knights , (20) it would tend , (21) I think ,
到 来 到 这 现存的 身体 的 骑士 , (-) 它 会 趋向 , (-) 我 思考 ,

就现有的骑士群体而言，（20）它往往会，（21）我认为，

[tuː; tə]['betə(r)] ['rɪərɪŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)]['keəf(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪf] [ðə; ði] ['senət]
to better rearing and more careful treatment of their horses if the senate
到 更好的 饲养 和 更多的 小心 治疗 的 他们的 马匹 如果 这 参议院

['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['nəʊtɪs] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [twaɪs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [drɪl] [wɪl] [biː; bi]
issued a formal notice that for the future twice the amount of drill will be
发布 一个 正式的 注意 那 为了 这 未来 两次 这 数量 的 钻头 将要 是

[rɪ'kwaɪəd] ,
required ,
必需的 ,

如果参议院正式宣布今后训练量将增加一倍，那么马匹的饲养和照料将会得到更好的保障。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [hɔːs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪl] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .
and that any horse unable to keep up will be rejected .
和 那 任何 马 无法 到 保持 向上 将要 是 拒绝 .

任何跟不上队伍的马都会被淘汰。

[ænd; ənd][səʊ] , [tuː] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['vɪʃəs] ['hɔːsɪz] ,
And so , too , with regard to vicious horses ,
和 所以 , 也 , 和 看待 到 恶毒 马匹 ,

凶猛的马匹也是如此。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [æn; ən]['iːdɪkt]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [wɪl]
I should like to see an edict promulgated to the effect that all such animals will
我 应该 喜欢 到 看 一个 法令 颁布 到 这 影响 那 全部 这样的 动物 将要

[biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .
be rejected .
是 拒绝 .

我希望看到一项法令颁布，明确规定所有此类动物都将被拒绝接收。

[ðɪs] [θret] [wʊd] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [sʌtʃ] [bruːts] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ] [seɪl]
This threat would stimulate the owners of such brutes to part with them by sale
这 威胁 会 刺激 这 所有者 的 这样的 野蛮人 到 部分 和 他们 经过 销售

,
,
,

这种威胁会促使这些牲畜的主人将它们卖掉。

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [tuː; tə]['eksəsaɪz] [dɪ'skreʃn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəs] .
and , what is more , to exercise discretion at the time of purchase .
和 , 什么 是 更多的 , 到 锻炼 审慎 在 这 时间 的 购买 .

此外，在购买时要谨慎行事。

[səʊ] , [tuː] ,
So , too ,
所以 , 也 ,

也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [θret] [ɒv; əv][rɪ'dʒekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
it would be a good thing if the same threat of rejection were made
它 会 是 一个 好的 事物 如果 这 相同的 威胁 的 拒绝 是 制成

[tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['hɔːsɪz] [ðæt] [kɪk] [ɒn][ðə; ði] ['eksəsaɪzɪŋ] - [graʊndz] ,
to include horses that kick on the exercising - grounds ,
到 包括 马匹 那 踢 在 这 锻炼 - 理由 ,

如果对在训练场上踢人的马匹也采取同样的拒收措施，那就太好了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] ;
since it is impossible to keep such animals in the ranks ;
自从 它 是 不可能的 到 保持 这样的 动物 在 这 排名 ;

因为不可能让这样的动物留在队伍中；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] ,
and in case of an advance against a hostile force at any point ,
和 在 案件 的 一个 进步 反对 一个 敌对的 力量 在 任何 观点 ,

如果在任何地点向敌军发起进攻,

(-) [ðeɪ] [mʌst; məst] [pə'fɔːs] [treɪl] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [səʊ] [ðæt] ,
(22) they must perforce trail in the rear , so that ,
(-) 他们 必须 强制 踪迹 在 这 后部 , 所以 那 ,

(22)它们必然落在队伍最后,因此,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'straid] , [ðə; ði]['truːpə(r)] [hɪm'self] [ɪz] ['rendəd] ['juːsləs] . (-)
thanks to the vice of the animal which he bestrides , the trooper himself is rendered useless . (20)
谢谢 到 这 副 的 这 动物 哪个 他 最佳骑乘 , 这 骑警 他自己 是 渲染 无用 . (-)

由于他所骑乘的动物的恶习,骑兵自己也失去了作用。(20)

[ɔː(r)] , " [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
Or , " As regards those who are actually serving in the cavalry .
或者 , " 作为 问候 那些 WHO 是 实际上 服务 在 这 骑兵 .

或者,"至于那些实际在骑兵部队服役的人。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['plɔːzəb(ə)l] [i'mend] . [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ([es] . -) [siː] ['kʊriə(r)] (" [nəʊts]
" For a plausible emend . of this passage (S . 13) see Courier (" Notes
" 为了 一个 合情合理 订正 . 的 这 通道 (S . -) 看 导游 (" 笔记

"关于对这段文字(第 13 节)的合理修改,请参见《信使》("注释")

[sɜːr][ˌel'iː] [tɛkst] , " [piː] . -) ; [el] . - .
sur le texte , " p . 54) ; L . Dind .
苏尔 勒 文本 , " p . -) ; L . - .

sur le texte,"第 54 页); L. Dind。

[æd][lɑːk] .
ad loc .
广告 位置 .

广告位置。

(-) [lɪt] .
(21) Lit .
(-) 点燃 .

(21)文学。

" [ðə; ði] ['senət] [mait] [ɪn'saɪt][tuː; tə] . . .
" the senate might incite to . . .
" 这 参议院 可能 煽动 到 . . .

参议院可能会煽动……

" (-) ['riːdɪŋ] { [iːən] } , [ɔː(r)] [ɪf] { [kæn] } [wɪð] [ðə; ði][ˌem es 'es] . , [trænz] .
" (22) Reading { ean } , or if { kan } with the MSS . , trans .
" (-) 阅读 { ean } , 或者 如果 { 坎 } 和 这 MSS . , 翻译 .

"(22) 阅读 {ean},或者如果 {kan} 与 MSS,翻译。

" ['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]
" even in case of
" 甚至 在 案件 的

即使在以下情况下

[æn; ən] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
an advance against the enemy .
一个 进步 反对 这 敌人 .

对敌发起进攻。

" [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [fiːt] :
" With a view to strengthening the horses ' feet :
" 和 一个 看法 到 强化 这 马匹 - 脚 :

"为了增强马蹄的力量：

[ɪf] ['eni] [wʌn] [hæz; həz] [æn; ən] ['iːzɪə] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] ['triːtmənt] [tuː; tə] [sə'dʒest] ,
if any one has an easier or more simple treatment to suggest ,
如果 任何 一 有 一个 更轻松 或者 更多的 简单的 治疗 到 建议 ,

如果各位有更简便易行的治疗方法，请不吝赐教。

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ; [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] , [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
by all means let it be adopted ; but for myself , as the result of experience ,
经过 全部 方法 让 它 是 已采用 ; 但 为了 我 , 作为 这 结果 的 经验 ,

当然应该采纳；但就我个人而言，根据经验，

[ai] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kɔːs] [ɪz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [luːs] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɒblz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] ,
I maintain that the proper course is to lay down a loose layer of cobbles from the road ,
我 维持 那 这 恰当的 课程 是 到 躺 向下 一个 松动的 层 的 鹅卵石 从 这 路 ,

我认为正确的做法是用路边的鹅卵石铺一层松散的石子。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɔː(r)] [səʊ] [ɪn] [weɪt] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [stænd] ,
a pound or so in weight , on which the horse should be put to stand ,
一个 磅 或者 所以 在 重量 , 在 哪个 这 马 应该 是 放 到 站立 ,

大约一磅重的砝码，用来支撑马匹站立。

[wen] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [gruːmd] . (-)
when taken from the manger to be groomed . (23)
什么时候 已采取 从 这 马槽 到 是 修剪过的 . (-)

从马槽里抱出来梳理毛发时。(23)

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ,
The point is ,
这 观点 是 ,

关键是，

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [kiːp] [pə'petʃuəli] ['muːvɪŋ] [fɜːst] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊnz] ,
that the horse will keep perpetually moving first one foot and then another on the stones ,
那 这 马 将要 保持 永恒地 移动 第一的 一 脚 和 然后 其他 在 这 石头 ,

马会不停地在石头上移动，一会儿一只脚，一会儿另一只脚。

[waɪlst] ['biːɪŋ] [rʌbd] [daʊn] [ɔː(r)] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] ['fidʒit] [baɪ] [flaɪz] .
whilst being rubbed down or simply because he is fidgeted by flies .
而 存在 摩擦 向下 或者 简单地 因为 他 是 坐立不安 经过 苍蝇 .

可能是因为被按摩时，也可能是因为被苍蝇骚扰而感到烦躁不安。

[let] ['eni] [wʌn] [traɪ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] , [ænd; ənd] , [ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] ,
Let any one try the experiment , and , I venture to predict ,
让 任何 一 尝试 这 实验 , 和 , 我 风险投资 到 预测 ,

任何人都可以尝试这个实验，我大胆预测，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] [maɪ] ['gaɪd(ə)ns] ,
not only will he come to trust my guidance ,
不是 仅有的 将要 他 来 到 相信 我的 指导 ,

他不仅会信任我的指导，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [huːf] [grəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd]['sɒlɪd][æz; əz][ðə; ði] ['kɒblz] .
but he will see his horse's hoofs grow just as round and solid as the cobbles .
但 他 将要 看 他的 马匹 蹄子 生长 只是 作为 圆形的 和 坚硬的 作为 这 鹅卵石 .

但他会看到他的马蹄长得像鹅卵石路面一样圆润坚实。

(-) [siː] [bɪ'ləʊ] , " [hɔːs] .
(23) See below , " Horse .
(-) 看 以下 , " 马 .

（23）见下文，“马。

" [ˌaɪ 'viː] . [fɔːr] .
" iv . 4 .
" 四 . 4 .

“iv.4.

[ðə; ði] [griːks] [dɪd] [nɒt] " [ʃuː] " [ðeə(r)]
The Greeks did not " shoe " their
这 希腊人 做过 不是 " 鞋 " 他们的

希腊人并没有给他们的鞋子穿鞋。

['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

马匹。

[ə'sjuːmɪŋ] , [ðen] , [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðæt] ['hɔːsɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Assuming , then , your horses are all that horses ought to be ,
假设 , 然后 , 你的 马匹 是 全部 那 马匹 应该 到 是 ,

那么，假设你的马匹具备所有马匹应有的品质，

[haʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['truːpə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [laɪk] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['eksələns] ?
how is the trooper to attain a like degree of excellence ?
如何 是 这 骑警 到 达到 一个 喜欢 程度 的 卓越 ?

士兵如何才能达到同样的卓越水平?

[tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] [ai] [wɪl] [naʊ] [ə'dres] [maɪ'self] .
To that question I will now address myself .
到 那 问题 我 将要 现在 地址 我 .

现在我将就这个问题作出回应。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['liːpɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] ['hɔːsbæk] [ɪz] [wʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['juːθfl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ðəm'selvz] ;
The art of leaping on to horseback is one which we would fain persuade the youthful members of the corps to learn themselves ;
这 艺术 的 跳跃 在 到 马背 是 一 哪个 我们 会 欣然 说服 这 青春 成员 的 这 兵团 到 学习 他们自己 ;

我们非常希望能够说服队伍中的年轻成员们自己学习骑马的技巧;

[ðəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] , (-) [ɔːl] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['kredɪt] [tuː; tə] [jɔː'self] .
though , if you choose to give them an instructor , (24) all the greater credit to yourself .
尽管 , 如果 你 选择 到 给 他们 一个 讲师 , (-) 全部 这 更大的 信用 到 你自己 .

不过，如果你选择给他们安排一位指导老师，（24）那对你来说就是更大的荣誉。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['əʊldə][men][juː; jʊ] ['kænɒt] [duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm]
And as to the older men you cannot do better than accustom them
和 作为 到 这 老 男人 你 不能 做 更好的 比 习惯 他们
[tuː; tə] [maʊnt] ,
to mount ,
到 山 ,

至于年纪较大的男人，最好的办法就是让他们习惯骑乘。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hɔɪstɪd] [ʌp][baɪ][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] , ['pɜːʃn] ['fæʃ(ə)n] . (-)
or rather to be hoisted up by aid of some one , Persian fashion . (25)
或者 相当 到 是 吊起 向上 经过 援助 的 一些 一 , 波斯语 时尚 . (-)

或者更确切地说，是像波斯人那样，由某人抬上去。(25)

(-) [laɪk] - , [ɪn][ðə; ði]['frægmənt][ɒv; əv] - [pleɪ] " [ðə; ði]['briːdə(r)]
(24) Like Pheidon , in the fragment of Mnesimachus's play " The Breeder
(-) 喜欢 - , 在 这 分段 的 - 玩 " 这 育种者

（24）如同菲顿一样，在姆涅西马科斯的戏剧《育种者》的残篇中

[ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , " [ˌeɪ 'piː] . ['æθɪn] .
of Horses , " ap . Athen .
的 马匹 , " ap . 雅典 .

马的，"ap.雅典。

[siː] ['kʊriə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .
See Courier , ib .
看 导游 , ib .

参见《信使报》，同上。

[piː] . - .
p . 55 .
p . - .

第55页。

(-) [siː] " ['ænæb] .
(25) See " Anab .
(-) 看 " 阿纳布 .

（25）参见"Anab。

" [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'viː] .
" IV . iv .
" 第四 . 四 .

"IV. iv.

[fɔːr] ; " ['hɔːsmənʃɪp] , " ['sɪksθ] . - .
4 ; " Horsemanship , " vi . 12 .
4 ; " 马术 , " 六 . - .

4；"马术"，第六章第12节。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][fɜːm] [siːt] [ɒn] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
With a view to keeping a firm seat on every sort of ground ,
和 一个 看法 到 保持 一个 公司 座位 在 每一个 种类 的 地面 ,

为了在各种领域都站稳脚跟，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pə'hæps] [biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːksəm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'petʃuəli] ['mɑːrtʃɪŋ]
it may be perhaps be thought a little irksome to be perpetually marching
它 可能 是 也许 是 想法 一个 小的 烦人的 到 是 永恒地 行军
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

或许有人会觉得总是外出行进有点烦人，

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wɔː(r)] ; (-) [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
when there is no war ; (26) but all the same ,
什么时候 那里 是 不 战争 ; (-) 但 全部 这 相同的 ,

当没有战争的时候；（26）但是，尽管如此，

[ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][kɔːl][jɔː(r); jə(r)][men] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði]
I would have you call your men together and impress upon them the
我 会 有 你 称呼 你的 男人 一起 和 令人印象深刻 之上 他们 这
[niːd] [tuː; tə] [treɪn] [ðəm'selvz] ,
need to train themselves ,
需要 到 火车 他们自己 ,

我建议你召集你的部下，让他们明白自我训练的必要性。

[wen] [ðeɪ] [raɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðeə(r)][fɑːrmz] , [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] ,
when they ride into the country to their farms , or elsewhere ,
什么时候 他们 骑 进入 这 国家 到 他们的 农场 , 或者 别处 ,

当他们骑马进城去他们的农场或其他地方时，

[baɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] [peɪs] [ɒn] [graʊnd] [ɒv; əv] ['evri]
by leaving the high road and galloping at a round pace on ground of every
经过 离开 这 高的 路 和 疾驰 在 一个 圆形的 步伐 在 地面 的 每一个
[dɪ'skrɪpʃn] . (-)
description . (27)
描述 . (-)

离开大路，在各种地形上以圆滑的步伐飞奔。(27)

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [mɑːtʃ] [aʊt] ,
This method will be quite as beneficial to them as the regular march out ,
这 方法 将要 是 相当 作为 有利 到 他们 作为 这 常规的 行进 出去 ,

这种方法对他们来说和常规的列队行进一样有益。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt] [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ɒv; əv] ['tiːdiəm] .
and at the same time not produce the same sense of tedium .
和 在 这 相同的 时间 不是 生产 这 相同的 感觉 的 乏味 .

同时又不会产生同样的乏味感。

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd]
You may find it useful also to remind them that the state on her side
你 可能 寻找 它 有用 还 到 提醒 他们 那 这 状态 在 她 边
[ɪz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spend][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['fɔːti] ['tælənts] (-) ['jɪəli] ,
is quite willing to expend a sum of nearly forty talents (28) yearly ,
是 相当 愿意的 到 花费 一个 和 的 几乎 四十 天赋 (-) 每年 ,

你或许还可以提醒他们，她那边的国家非常愿意每年花费近四十塔兰特（28）。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][wɔː(r)][ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)]['kæv(ə)lri] ,
so that in the event of war she may not have to look about for cavalry ,
所以 那 在 这 事件 的 战争 她 可能 不是 有 到 看 关于 为了 骑兵 ,

这样，一旦发生战争，她就不必四处寻找骑兵了。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] ['θʌrəli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [tuː; tə][hænd][fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] .
but have a thoroughly efficient force to hand for active service .
但 有 一个 彻底 高效的 力量 到 手 为了 积极的 服务 .

但要确保手头拥有一支高效的现役部队。

[let] [ðiːz] [aɪ'dɪəz][biː; bi][wʌns] [ɪn'stɪld] ['ɪntuː][ðeə(r)][maɪndz] , [ænd; ənd] , [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] ,
Let these ideas be once instilled into their minds , and , mark my words ,
让 这些 想法 是 一次 灌输 进入 他们的 思想 , 和 , 标记 我的 字 ,

一旦这些理念深入人心，请记住我的话：

[jɔː(r); jə(r)]['truːpə(r)] [wɪl] [fɔːl] [wɪð] [zest] [tuː; tə] ['præktɪsɪŋ] ['hɔːsmənʃɪp] ,
your trooper will fall with zest to practising horsemanship ,
你的 骑警 将要 落下 和 热情 到 练习 马术 ,

你的骑兵会兴致勃勃地练习骑术。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][wɔː(r)] [bɜːst] [aʊt][hiː; hi] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə]['entə(r)]
so that if ever the flame of war burst out he may not be forced to enter
所以 那 如果 曾经 这 火焰 的 战争 爆裂 出去 他 可能 不是 是 强制 到 进入
[ðə; ði]['lɪsts][ə; eɪ] [rɔː] [rɪ'kruːt] ,
the lists a raw recruit ,
这 列表 一个 生的 招募 ,

这样，万一战火燃起，他或许不必被迫以新兵身份入伍。

[ˌʌn'skɪld] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɑːðəlænd] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][laɪf][ɪt'self] . (-)
unskilled to fight for fame and fatherland or even life itself . (26)
非熟练工 到 斗争 为了 名声 和 祖国 或者 甚至 生活 本身 . (-)

不具备为名誉、祖国甚至生命而战的能力。(26)

[ɪn][ðə; ði]['paɪpɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv] [piːs] .
In the piping days of peace .
在 这 管道 天 的 和平 .

在和平的黄金时代。

(-) [siː] " ['ekɒn] .
(27) See " Econ .
(-) 看 " 经济学 .

（27）参见“经济学”。

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
" xi . 17 .
" 十一 . - .

“十一. 17.

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

- .
Theophr .
- .

西奥弗

" [tʃeɪtʃ] . " [eɪtθ] .
" Ch . " viii .
" ch . " 八 .

“Ch.” viii.

" [ðə; ði] [leɪt] ['lɜːnə(r)] " :
" The Late Learner " :
" 这 晚的 学习者 " :

《大器晚成者》

{ [kaɪ][iː aɪ'ɛs]['ægrɑːn] [ɛf] - - - - ['ɑːmɑː] -
{ kai eis agron eph ' ippou allotriou katakhoumenos ama meletan
{ 凯 eis 农艺 以弗 - - - - ama -

{kai eis agron eph' ippou allotriou katakhoumenos ama meletan

- , [kaɪ]['piːsɒn] [ten] - - } , " ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
ippazesthai , kai peson ten kephalon kateagenai } , " Riding into the
- , 凯 人 十 - - } , " 骑术 进入 这

ippazesthai，kai peson 十 kephalon kateagenai}，“骑马进入

['kʌntri] [ɒn] [ə'nʌðərz] [hɔːs] , [hiː; hi] [wɪl] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] ['hɔːsmənʃɪp] [baɪ]
country on another's horse , he will practise his horsemanship by
国家 在 另一个的 马 , 他 将要 实践 他的 马术 经过

他会骑着别人的马去乡下，以此练习骑术。

[ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [wɪl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [hed] " ([dʒɛb]) .
the way , and falling , will break his head " (Jebb) .
这 方式 , 和 坠落 , 将要 休息 他的 头 " (杰布) .

这条路走下去，摔下去，会摔断他的头”（杰布）。

(-) = L10 , - ['sɜːkə] .
(28) = L10 , 000 circa .
(-) = L10 , - 大约 .

（28）= 约 10,000 列伊。

[siː] [boʊk] , [ɒp] .
See Boeckh , op .
看 博克 , 操作 .

参见 Boeckh，op.

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[piː] . - .
p . 251 .
p . - .

第251页。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [bæd] [θɪŋ] ['aɪðə(r)] ,
It would be no bad thing either ,
它 会 是 不 坏的 事物 任何一个 ,

这也不是一件坏事。

[tuː; tə] [fɔː'wɔːn] [jɔː(r); jə(r)] ['truːpə] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [jɔː'self] [fɔː(r); fə(r)]
to forewarn your troopers that one day you will take them out yourself for
到 警告 你的 骑警 那 一 天 你 将要 拿 他们 出去 你自己 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑːtʃ] ,
a long march ,
一个 长的 行进 ,

事先警告你的士兵，总有一天你会亲自带领他们进行长途行军。

[ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'krɒs] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [graʊnd] .
and lead them across country over every kind of ground .
和 带领 他们 穿过 国家 超过 每一个 种类 的 地面 .

带领他们穿越全国各地，走过各种地形。

[ə'gen] , [waɪlst] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['kæv(ə)lri] [dɪ'spleɪ] ,
Again , whilst practising the evolutions of the rival cavalry display ,
再次 , 而 练习 这 进化 的 这 竞争对手 骑兵 展示 ,

再次，在练习对抗骑兵表演的各种动作时，

(-) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['gæləp] [aʊt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə] [wʌn] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] [ə'gen]
(29) it will be well to gallop out at one time to one district and again
(-) 它 将要 是 出色地 到 驰骋 出去 在 一 时间 到 一 区 和 再次
[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
to another .
到 其他 .

（29）最好时而飞奔到一个地区，时而飞奔到另一个地区。

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] .
Both men and horses will be benefited .
两个都 男人 和 马匹 将要 是 受益 .

人和马都会受益。

(-) [lɪt] .
(29) Lit .
(-) 点燃 .

（29）文学。

" [ðə; ði] .
" the anthippasia .
" 这 抗蒂帕西亚 .

“抗性。

" [siː] [θriː] . - , [ænd; ənd] " [ˈhɔːsmənʃɪp] , " [eɪtθ] . - .
" See iii . 11 , and " Horsemanship , " viii . 10 .
" 看 三、 . - , 和 " 马术 , " 八 . - .

参见 iii. 11 和“马术”，viii.10。

[nekst] , [æz; əz] [tuː; tə] [ˈhɜːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒævlɪn] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] ,
Next , as to hurling the javelin from horseback ,
下一个 , 作为 到 投掷 这 标枪 从 马背 ,

其次，关于骑马投掷标枪，

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [sɪˈkjʊə(r)] [æz; əz] [waɪd] [ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː]
the best way to secure as wide a practice of the art as possible , it
这 最好的 方式 到 安全的 作为 宽的 一个 实践 的 这 艺术 作为 可能的 , 它
[straɪks] [ˌem ˈiː] ,
strikes me ,
罢工 我 ,

我认为，确保这门艺术得到尽可能广泛实践的最佳途径是：

[wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [ˈdjuːti]
would be to issue an order to your phylarchs that it will be their duty
会 是 到 问题 一个 命令 到 你的 系统发育树 那 它 将要 是 他们的 责任
[tuː; tə] [pʊt] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːksmən] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [traɪbz] ,
to put themselves at the head of the marksmen of several tribes ,
到 放 他们自己 在 这 头 的 这 神射手 的 一些 部落 ,

就是向你们的部族长下令，让他们负责统领几个部族的神枪手。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪs] .
and to ride out to the butts for practice .
和 到 骑 出去 到 这 屁股 为了 实践 .

然后骑马到靶场练习。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌemjuˈleɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [raʊzd] — [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈɒfɪsəz] [wɪl] ,
In this way a spirit of emulation will be roused — the several officers will ,
在 这 方式 一个 精神 的 仿真 将要 是 唤醒 — 这 一些 警官 将要 ,

这样就能激发出竞争精神——各位军官将会……

[nəʊ] [daʊt] , [biː; bi] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈmɑːksmən] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [eɪd]
no doubt , be eager to turn out as many marksmen as they can to aid
不 怀疑 , 是 渴望的 到 转动 出去 作为 许多 神射手 作为 他们 能 到 援助
[ðə; ði] [steɪt] . (-)
the state . (30)
这 状态 . (-)

毫无疑问，他们会竭尽所能地培养神枪手来协助国家作战。(30)

(-) [ɒn] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ˌsiː ˈef] .
(30) On competition cf .
(-) 在 竞赛 cf .

（30）关于竞争，参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ ˈaɪ] .
" Cyrop . " II .
" 塞浦路斯 . " 二 .

“塞浦路斯。” II.

[ai] . - , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] ['pæsɪm] .
i . 22 , and our author passim .
我 . - , 和 我们的 作者 通篇 .

i. 22，以及我们的作者的全文。

[ænd; ənd][səʊ] [tuː] , [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ə'kuːtəmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːs] [rɪ'kwaɪəz]
And so too , to ensure that splendour of accoutrement which the force requires
和 所以 也 , 到 确保 那 辉煌 的 装备 哪个 这 力量 需要
,
,
,

因此，为了确保部队拥有所需的华丽装备，

(-) [ðə; ði] ['greɪtɪst] [help] [meɪ] [wʌns] [ə'gen] [biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ;
(31) the greatest help may once again be looked for from the phylarchs ;
(-) 这 最 帮助 可能 一次 再次 是 看起来 为了 从 这 系统发育树 ;

（31）最大的帮助或许又要向族长们寻求了；

[let] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] [bʌt; bət][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðə; ði]
let these officers but be persuaded that from the public point of view the
让 这些 警官 但 是 被说服 那 从 这 民众 观点 的 看法 这
['splendɪd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['skwɔdrən] (-) [wɪl] [kən'fɜː(r)][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋkʃn]
splendid appearance of their squadrons (32) will confer a title to distinction
灿烂 外貌 的 他们的 中队 (-) 将要 授予 一个 标题 到 区别
[fɑː(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
far higher than that of any personal equipment .
远的 更高 比 那 的 任何 个人的 设备 .

只要让这些军官们相信，从公众的角度来看，他们所在中队的辉煌形象（32）将赋予他们比任何个人装备都更高的荣誉称号。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [def] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] ,
Nor is it reasonable to suppose that they will be deaf to such an argument ,
也不 是 它 合理的 到 认为 那 他们 将要 是 聋 到 这样的 一个 争论 ,

认为他们会对这样的论点充耳不闻也是不合理的。

[sɪns] [ðə; ði] ['veri] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['faɪlɑːk] [ɪt'self][prəu'kleim][ə; eɪ][səʊl] [ə'laɪv]
since the very desire to hold the office of phylarch itself proclaims a soul alive
自从 这 非常 欲望 到 抓住 这 办公室 的 系统发育树 本身 宣称 一个 灵魂 活
[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] .
to honour and ambition .
到 荣誉 和 志向 .

因为渴望担任教长一职本身就表明了一个人拥有追求荣誉和抱负的灵魂。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,
And what is more , they have it in their power ,
和 什么 是 更多的 , 他们 有 它 在 他们的 力量 ,

而且，他们完全有能力做到这一点。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['æktʃuəl][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
in accordance with the actual provisions of the law ,
在 根据 和 这 实际的 条款 的 这 法律 ,

根据法律的实际规定，

[tuː; tə][ɪ'kwɪp][ðeə(r)][men] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ,
to equip their men without the outlay of a single penny ,
到 装备 他们的 男人 没有 这 支出 的 一个 单身的 一分钱 ,

为了在不花费一分钱的情况下装备他们的士兵，

[baɪ] [in'fɔːsɪŋ] [ðæt] [self] - [ɪ'kwɪpmənt] [aʊt] [ɒv; əv] [peɪ] (-) [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [prɪ'skraɪbz] . (-)
by enforcing that self - equipment out of pay (33) which the law prescribes . (31)
经过 强制执行 那 自己 - 设备 出去 的 支付 (-) 哪个 这 法律 规定 . (-)

通过强制执行法律规定的工资自备装备（33）。（31）

[ɔː(r)] , " [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , ['wɜːði] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [naɪts] .
Or , " a beauty of equipment , worthy of our knights .
或者 , " 一个 美丽 的 设备 , 值得 的 我们的 骑士 .

或者说，"一件精美的装备，配得上我们的骑士们。"

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" - .
" Lysistr .
" - .

"Lysistr.

" - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [naɪts] , " [ɒv; əv] - ,
" 561 , and a fragment of " The Knights , " of Antiphanes ,
" - , 和 一个 分段 的 " 这 骑士 , " 的 - ,

"561，以及安提法内斯的《骑士》残篇，

[ˌeɪ 'piː] .
ap .
ap .

ap。

['æθɪn] .
Athen .
雅典 .

雅典。

- [biː] , { [pænt] - - - [kə'rɑːs] } .
503 B , { pant ' ' Amaltheias keras } .
- B , { 喘气 - - - 克拉斯 } .

503 B，{喘气"Amaltheias keras}。

[siː] " ['haɪroʊ] , " [ɪks] . [sɪks] ;
See " Hiero , " ix . 6 ;
看 " 希罗 , " 九 . 6 ;

参见"Hiero"，9.6；

" [hɔːs] .
" Horse .
" 马 .

"马。

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
" xi . 10 .
" 十一 . - .

"十一. 10.

(-) [lɪt] .
(32) Lit .
(-) 点燃 .

（32）文学。

" [traɪbz] , " { - } ([iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] [traɪbz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ]
" tribes , " { phulai } (each of the ten tribes contributing
" 部落 , " { - } (每个 的 这 十 部落 贡献

"部落"，{phulai}（十个部落中的每一个都贡献

[ə'baʊt] ['eɪti] [men] , [ɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [mait] [seɪ] , [ə; eɪ] ['skwɒdrən]) .
about eighty men , or , as we might say , a squadron) .
关于 八十 男人 , 或者 , 作为 我们 可能 说 , 一个 中队) .

大约八十人，或者，正如我们所说，一个中队）。

(-) [ai] . [iː] . [ðə; ði] { } , " [ə'laʊəns] , " [səʊ] ['teknɪkli] [kɔːld] .
(33) i . e . the { katastasis } , " allowance , " so technically called .
(-) 我 . e . 这 { 卡塔斯塔西斯 } , " 津贴 , " 所以 技术上来说 称为 .

（33）即 {katastasis}，“津贴”，按技术上的说法。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[liːs] .
Lys .
赖氨酸 .

赖氨酸。

" [fɔː(r); fə(r)] - " ; [dʒɛb] , " [ˌeɪˌtiː'tiː] . [ɔː(r)] .
" for Mantitheos " ; Jebb , " Att . Or .
" 为了 - " ; 杰布 , " 属性 . 或者 .

“为了曼提修斯”；杰布，“Att. Or.

" [ai] . - ; [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] .
" i . 246 ; Boeckh , " P . E . A .
" 我 . - ; 博克 , " P . E . 一个 .

i. 246；Boeckh，“PEA

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
xxi .
二十一 .

二十一。

[piː] . - ; [keɪ] . [ef] . ['hɜːrmən] , - , - ; ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
p . 263 ; K . F . Hermann , 152 , 19 ; Martin , op .
p . - ; K . F . 赫尔曼 , - , - ; 马丁 , 操作 .

第 263 页；KF Hermann，152，19；Martin，同上。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[piː] . - .
p . 341 .
p . - .

第341页。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prə'siːd] .
But to proceed .
但 到 继续 .

但要继续进行。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] , [juː; jʊ][hæv; həv]
In order to create a spirit of obedience in your subordinates , you have
在 命令 到 创造 一个 精神 的 服从 在 你的 下属 , 你 有
[tuː] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ;
two formidable instruments ;
二 强大 仪器 ;

为了培养下属的服从精神，你有两种强大的工具；

(-) [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [pleɪn] ['riːz(ə)n] [juː; jʊ][kæn; kən] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ə; eɪ][həʊst]
(34) as a matter of plain reason you can show them what a host
(-) 作为 一个 事情 的 清楚的 原因 你 能 展示 他们 什么 一个 主持人
[ɒv; əv] ['blesɪŋz] [ðə; ði] [wɜːd] ['dɪsəplɪn] [ɪm'plaɪz] ;
of blessings the word discipline implies ;
的 祝福 这 单词 纪律 暗示 ;

（34）从显而易见的道理来说，你可以向他们展示“纪律”一词所蕴含的诸多祝福；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [hɑːd] [fækt] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
and as a matter of hard fact you can , within the limits of the law
和 作为 一个 事情 的 难的 事实 你 能 , 之内 这 限制 的 这 法律
,
,
,

事实上，在法律允许的范围内，你可以这样做。

[ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [wel] - ['dɪsəplɪnd] [tuː; tə] [riːp] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
enable the well - disciplined to reap advantage ,
使能够 这 出色地 - 纪律严明的 到 收割 优势 ,

让自律的人获得优势，

[waɪl] [ðə; ði] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [pɪntʃ] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] .
while the undisciplined are made to feel the pinch at every turn .
尽管 这 散漫 是 制成 到 感觉 这 捏 在 每一个 转动 .

而那些缺乏纪律的人则会处处感受到惩罚。

(-) " [ðə; ði][wʌn] [ˌθɪə'retɪk] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['præktɪkl] .
(34) " The one theoretic , the other practical .
(-) " 这 一 理论的 , 这 其他 实际的 .

（34）一个是理论性的，另一个是实践性的。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [raʊz] [ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ,
" But if you would rouse the emulation of your phylarchs ,
" 但 如果 你 会 唤醒 这 仿真 的 你的 系统发育树 ,

但是，如果你想唤起你的族长的效仿精神，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [stɜː(r)][ɪn] [iːtʃ] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
if you would stir in each a personal ambition to appear at the head of
如果 你 会 搅拌 在 每个 一个 个人的 志向 到 出现 在 这 头 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['skwɒdrən] [ɪn][ɔːl] [weɪz] ['splendɪdli] [ə'pɔɪntɪd] ,
his own squadron in all ways splendidly appointed ,
他的 自己的 中队 在 全部 方式 精彩地 任命 ,

如果你能激发每个人心中都怀有一种雄心壮志，那就是以全副武装、光鲜亮丽的姿态，率领自己的飞行中队亮相，

[ðə; ði] [best] [ɪn'sentɪv] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
the best incentive will be your personal example .
这 最好的 激励 将要 是 你的 个人的 例子 .

最好的激励就是你以身作则。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɒdigɑːd] (-) [ɑː(r); ə(r)] [dekt] [wɪð] [tʃɔɪs] [ə'kuːtəmənt] [ænd; ənd] [ɑːmz] ;

You must see to it that your own bodyguard (35) are decked with choice accoutrement and arms ;

你 必须 看 到 它 那 你的 自己的 保镖 (-) 是 甲板 和 选择 装备 和 武器 ;

你必须确保你的保镖（35）配备上等的装备和武器；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'fɔːs] [ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [ˌpərtn'eʃəsli] ;

you must enforce on them the need to practise shooting pertinaciously ;

你 必须 执行 在 他们 这 需要 到 实践 射击 顽强地 ;

你必须让他们明白，必须坚持不懈地练习射击；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spaʊnd][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒævlɪn] ,

you must expound to them the theory of the javelin ,

你 必须 阐述 到 他们 这 理论 的 这 标枪 ,

你必须向他们讲解标枪的原理。

[jɔː'self] [æn; ən][ə'dept][ɪn][ðə; ði][ɑːt] [θruː] ['kɒnstənt] ['treɪnɪŋ] . (-)

yourself an adept in the art through constant training . (36)

你自己 一个 熟练 在 这 艺术 通过 持续的 训练 . (-)

通过不断的训练，让自己成为这门技艺的熟练者。(36)

(-) [tɛkn] .

(35) Techn .

(-) 技术 .

（35）技术。

{ } , ['pɒsəbli] = [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [kɔː(r)] [ɒv; əv] -

{ prodromoi } , possibly = the Hippotoxotai , or corps of 200

{ 前驱 } , 可能 = 这 - , 或者 兵团 的 -

{prodromoi}，可能指 Hippotoxotai，或 200 人军团。

['maʊntɪd] ['ɑːtʃəz] — ['sɪθɪən] ; [ˌsiː 'ef] .

mounted archers — Scythians ; cf .

安装 弓箭手 — 斯基泰人 ; cf .

骑射手——斯基泰人；参见

" [mem] .

" Mem .

" 内存 .

“Mem.

" [θriː] . [θriː] . - .

" III . iii . 11 .

" 三、 . 三、 . - .

“III. iii. 11.

[ɔː(r)] , ['prɒbəbli] ,

Or , probably ,

或者 , 大概 ,

或者，很可能是

" ['maʊntɪd] ['skəːmiʃə] , " [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] { - } .

" mounted skirmishers , " distinct from the { ippotexotai } .

" 安装 散兵游勇 , " 清楚的 从 这 { - } .

“骑兵散兵”，与{ippotexotai}不同。

[ˌsiː 'ef] .

Cf .

cf .

参见。

['ærɪən] , " [æn; ən] .
Arrian , " An .
阿里安 , " 一个 .

阿里安，“An。

" [ai] . - . ['sɛvən] .
" i . 12 . 7 .
" 我 . - . 7 .

“i. 12. 7.

[siː] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .
" Ath .
" 雅典 .

“Ath。

[pɒl] . " - . [faɪv] .
Pol . " 49 . 5 .
政治 . " - . 5 .

波兰语。” 49.5。

(-) ['riːdɪŋ] [æz; əz] [vʌlg] .
(36) Reading as vulg .
(-) 阅读 作为 粗俗 .

（36）读作粗俗。

{ - } , [ɔː(r)] [ɪf] [wɪð] [el] . [diː] . { - } ([ˌsiː 'ef] . [ə'bʌv] ,
{ eisegoio } , or if with L . D . { egoio } (cf . above ,
{ - } , 或者 如果 和 L . D . { - } (cf . 多于 ,

{eisegoio}，或者如果使用 LD {egoio}（参见上文，

[es] . -) , [trænz] .
S . 21) , trans .
S . -) , 翻译 .

S. 21)，翻译。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌts] [jɔː'self] .
" you must lead them out to the butts yourself .
" 你 必须 带领 他们 出去 到 这 屁股 你自己 .

你必须亲自带领他们到火堆旁。

" ['lɑːstli] ,
" Lastly ,
" 最后 ,

“最后，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] [ænd; ənd]['ɒfə(r)]['praɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['traɪb(ə)l]
were it possible to institute and offer prizes to the several tribal
是 它 可能的 到 研究所 和 提供 奖品 到 这 一些 部落
['skwɒdrən] [ɪn] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['eksələns] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] [nəʊn] [tuː; tə] ['kʌstəm] [ɪn]
squadrons in reward for every excellence of knighthood known to custom in
中队 在 报酬 为了 每一个 卓越 的 骑士爵位 已知 到 风俗 在
[ðə; ði]['pʌblɪk]['spektək(ə)lz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] ,
the public spectacles of our city ,
这 民众 眼镜 的 我们的 城市 ,

如果能够设立奖项，奖励各个部落骑兵队在我国公共表演中展现的各种骑士精神，

[wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
we have here , I think , an incentive which will appeal to the ambition of
我们 有 这里 , 我 思考 , 一个 激励 哪个 将要 上诉 到 这 志向 的
['evri] [truː] [ə'θiːniən] .
every true Athenian .
每一个 真的 雅典 .

我认为，我们在这里看到的这种激励，能够激发每一位真正的雅典人的雄心壮志。

[haʊ] [smɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [laɪk] [keɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɔːrəs] , [ðə; ði]['praɪzɪz] ['ɒfəd] ,
How small , in the like case of our choruses , the prizes offered ,
如何 小的 , 在 这 喜欢 案件 的 我们的 合唱 , 这 奖品 提供 ,

同样，在我们合唱团的例子中，所提供的奖项又是多么微不足道啊。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [vɑːst][ðə; ði] [sʌmz] [ɪk'spendɪd] ! (-)
and yet how great the labour and how vast the sums expended ! (37)
和 然而 如何 伟大的 这 劳动 和 如何 广阔的 这 总和 已支出 ! (-)

然而，所花费的劳动量是多么巨大，所花费的资金又是多么庞大啊！(37)

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][dɪ'skʌvə(r)]['ʌmˌpaɪəz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] ['vɜːdɪkt]
But we must discover umpires of such high order that to win their verdict
但 我们 必须 发现 裁判 的 这样的 高的 命令 那 到 赢 他们的 判决
[wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['preʃəs] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪktə(r)][æz; əz] ['vɪktəri] [ɪt'self] .
will be as precious to the victor as victory itself .
将要 是 作为 宝贵的 到 这 胜利者 作为 胜利 本身 .

但我们必须找到水平极高的裁判，赢得他们的裁决对胜利者来说，其价值不亚于胜利本身。

(-) [siː] " [hel] .
(37) See " Hell .
(-) 看 " 地狱 .

(37）参见“地狱”。

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

- ; " ['haɪroʊ] , " [ɪks] . [θriː] ; " [saɪrɑːp] . " [ai] . ['sɪksθ] . - ;
15 ; " Hiero , " ix . 3 ; " Cyrop . " I . vi . 18 ;
- ; " 希罗 , " 九 . 3 ; " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - ;

15； “希罗,”ix。 3； “赛罗普。”一、六。 18;

['mɑːtɪn] , [ɒp] .
Martin , op .
马丁 , 操作 .

马丁，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[piː] . -
p . 260
p . -

第260页

[ef] .
f .
f .

f.

[ˌaɪ ˈaɪ]
II
二

二

['gɪv(ə)n] , [ðen] , [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['tru:pə] [ɑ:(r); ə(r)] ['θʌrəli] [treɪnd] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'tɪkjələz] ,
Given , then , that your troopers are thoroughly trained in all the above particulars ,
鉴于 , 然后 , 那 你的 骑警 是 彻底 受过训练 在 全部 这 多于 细节 ,

鉴于你们的士兵在上述所有方面都接受过彻底的训练，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] , [ai] [prɪ'zju:m] ,
it is necessary , I presume ,
它 是 必要的 , 我 估 ,

我想这是必要的。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜ:ðə(r)] [bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪt'self] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [prəu'seʃən] ([wʌn]) [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
that they should further be instructed in a type of evolution the effect of which will show itself not only in the splendour of the great procession (1) in honour of the gods ,
那 他们 应该 更远 是 指示 在 一个 类型 的 进化 这 影响 的 哪个 将要 展示 本身 不是 仅有的 在 这 辉煌 的 这 伟大的 游行 (1) 在 荣誉 的 这 神 ,

他们还应该接受某种进化论的指导，这种进化论的效果不仅体现在（1）纪念诸神的盛大游行的辉煌之中，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ɪn] [ðə; ði] [mənu:vəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksəsaɪzɪŋ] - [graʊnd] ; [ɪn] [ðə; ði] ['vælərəs] ['ɒnslɔ:t] [ɒv; əv] ['ri:əl] ['bæt(ə)l] [wen] [ə'keɪʒ(ə)n] [kɔ:lz] ;
in the manouvres of the exercising - ground ; in the valorous onslaught of real battle when occasion calls ;
在 这 机动 的 这 锻炼 - 地面 ; 在 这 英勇的 猛攻 的 真实的 战斗 什么时候 场合 呼叫 ;

在演习场上的演习中；在必要时，在真实战斗中英勇奋战中；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] [həʊl] ['redʒəmənt] [wɪl] ['prɒsɪkju:t] [ðeə(r)] [mɑ:tʃ] , [ɔ:(r)] [krɒs] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ,
and in the ease with which whole regiments will prosecute their march , or cross a river ,
和 在 这 舒适 和 哪个 所有的 军团 将要 起诉 他们的 行进 , 或者 叉 一个 河 ,

整个军团都能轻松地行军或渡河，

[ɔ:(r)] [θred] [ə; eɪ] [dɪ'faɪl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] .
or thread a defile without the slightest symptom of confusion .
或者 线 一个 亵渎 没有 这 丝毫 症状 的 困惑 .

或者在不表现出丝毫困惑的情况下，犯下滔天罪行。

[wɒt] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] — [ɪ'senʃ(ə)l] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
What this formation is — essential , at least in my opinion ,
什么 这 形成 是 — 基本的 , 在 至少 在 我的 观点 ,

这种阵型——至少在我看来至关重要——

[tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['djuːtiz] — [ai] [wɪl] [naʊ] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
to the noblest execution of their several duties — I will now , without delay ,
到 这 最高贵 执行 的 他们的 一些 职责 — 我 将要 现在 , 没有 延迟 ,
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] . ([ˌtuː'tuː])
endeavour to explain . (2)
努力 到 解释 . (2)

为了最崇高地履行各自的职责——我现在就毫不拖延地尝试解释一下。(2)

([wʌn]) [iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] [ˌpænəˌθɪ'neɪk] , [æz; əz] [di'pikt] [ɒn] [ðə; ði] [friːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːθənən] .
(1) e . g . the Panathenaic , as depicted on the frieze of the Parthenon .
(1) e . 克 . 这 泛雅典娜节 , 作为 描绘 在 这 饰带 的 这 帕特农神庙 .

（1）例如，帕那提那节，如帕特农神庙的檐壁上所描绘的那样。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , " [wɒt] [ðɪs] [best] ['ɔːdə(r)] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv]
(2) Or , " what this best order is , the adoption of which will give
(2) 或者 , " 什么 这 最好的 命令 是 , 这 采用 的 哪个 将要 给

（2）或者，“最佳秩序是什么，采纳该秩序将如何使

[ðiːz] ['sevrəl] ['fiːtʃəz] [feə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [ai] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)]
these several features fair accomplishment , I will without further
这些 一些 特征 公平的 成就 , 我 将要 没有 更远

这些特点都相当出色，我不再赘述。

[pɔːz] [set] [fɔːθ] .
pause set forth .
暂停 放 前进 .

暂停开始。

" [wiː; wi] [teɪk] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['beɪsɪs] , [ðen] , [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] [traɪbz] . ([θriː])
" We take as our basis , then , the constitutional division of ten tribes . (3)
" 我们 拿 作为 我们的 基础 , 然后 , 这 宪法 分配 的 十 部落 . (3)

“因此，我们以宪法规定的十个部落的划分为依据。(3)

['gɪv(ə)n] [ðiːz] , [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kɔːs] , [ai] [seɪ] , [ɪz] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv]
Given these , the proper course , I say , is to appoint , with the concurrence of
鉴于 这些 , 这 恰当的 课程 , 我 说 , 是 到 委 , 和 这 一致 的
[ðə; ði] ['sevrəl] ,
the several phylarchs ,
这 一些 系统发育树 ,

鉴于这些情况，我认为正确的做法是，在各部族长的同意下，任命......

['sɜːt(ə)n] ([faɪl] - ['liːdəz]) ([fɔːr]) [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [men] ['raɪpɪst]
certain decadarchs (file - leaders) (4) to be selected from the men ripest
肯定 十君主 (文件 - 领导人) (4) 到 是 已选 从 这 男人 最成熟的
[ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
of age and strength ,
的 年龄 和 力量 ,

若干名十人长（队伍首领）（4）从年龄和体格最强壮的男子中选出，

[məʊst] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [diːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [feɪm]
most eager to achieve some deed of honour and to be known to fame
最多 渴望的 到 达到 一些 契据 的 荣誉 和 到 是 已知 到 名声
.
.
.

最渴望成就一番功绩，名扬四海。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] - [ræŋk] [men] ; ([faɪv]) [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ,
These are to form your front - rank men ; (5) and after these ,
这些 是 到 形式 你的 正面 - 秩 男人 ; (5) 和 后 这些 ,

这些将组成你的前排士兵；（5）在此之后，

[ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [sə'geɪʃəs] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ,
a corresponding number should be chosen from the oldest and the most sagacious members of the squadron ,
一个 相应的 数字 应该 是 选定 从 这 最老 和 这 最多 明智 成员 的 这 中队 ,

相应的编号应从飞行中队中最年长、最睿智的成员中选出。

[tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [rɪə(r)] - [ræŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪlz] [ɔː(r)] ['dekæd] ; [sɪns] , [tuː; tə] [juːz] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
to form the rear - rank of the files or decads ; since , to use an illustration ,
到 形式 这 后部 - 秩 的 这 文件 或者 数十年 ; 自从 , 到 使用 一个 插图 ,

构成列队或部队的后部；因为，举例来说，

['aɪən] [best] ['sevəz] ['aɪən] [wen] [ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] ([sɪks]) [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['tempəd] ,
iron best severs iron when the forefront of the blade (6) is strong and tempered ,
铁 最好的 服务器 铁 什么时候 这 前沿 的 这 刀刃 (6) 是 强的 和 淬火 ,

当刀刃前端（6）坚固且经过淬火处理时，铁最能切割铁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'mentəm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
and the momentum at the back is sufficient .
和 这 势头 在 这 后退 是 充足的 .

后防线的势头足够强劲。

([θriː]) [siː] " ['revənjuːz] , " [ˌaɪ 'viː] . - .
(3) See " Revenues , " iv . 30 .
(3) 看 " 收入 , " 四 . - .

（3）参见"收入"第四章第30条。

([fɔːr]) , [lɪt] .
(4) Decadarchs , lit .
(4) 十君主 , 点燃 .

（4）Decadarchs，字面意思是。

[kə'mændər] [ɒv; əv] [ten] , [ə; eɪ] " [faɪl] " [kən'sɪstɪŋ] ['nɔːməli]
commanders of ten , a " file " consisting normally
指挥官 的 十 , 一个 " 文件 " 由 通常情况下

十人指挥官，通常由以下人员组成：

([ɔː(r)] [aɪ'diːəli]) [ɒv; əv] [ten] [men] .
(or ideally) of ten men .
(或者 理想情况下) 的 十 男人 .

（或者理想情况下）由十名男子组成。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . [ˌaɪ 'aɪ] .
" Cyrop . II .
" 塞浦路斯 . 二 .

"塞浦路斯。II.

" [ˌaɪ ˈaɪ] . - ; [eɪtθ] .
" ii . 30 ; VIII .
" 二、 . - ; 八 .

"ii. 30；VIII.

[ai] . - .
i . 14 .
我 . - .

一、14.

[ˌaɪ ˈtiː]
It
它

它

[wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈkæv(ə)lri] [wʊd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [biː; bi]
will be borne in mind that a body of cavalry would , as a rule , be
将要 是 出生 在 头脑 那 一个 身体 的 骑兵 会 , 作为 一个 规则 , 是

必须记住，骑兵部队通常会是

[drɔːn] [ʌp] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [laɪn] [æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [diːp] ([siː] " [hel] .
drawn up in battle line at least four deep (see " Hell .
绘制 向上 在 战斗 线 在 至少 四 深的 (看 " 地狱 .

至少四列纵深列成战线（参见“地狱”。

" [θriː] . [ˌaɪ ˈviː] .
" III . iv .
" 三、 . 四 .

“III. iv.

-) , [ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [mʌtʃ] [diːpə(r)] .
13) , and frequently much deeper .
-) , 和 频繁地 很多 更深 .

13），而且往往更深。

([ðə; ði] [ˈpɜːʃn] [ˈkæv(ə)lri] [ɪn] [ðə; ði]
(The Persian cavalry in the
(这 波斯语 骑兵 在 这

（波斯骑兵在）

[ɪnˈɡeɪdʒmənt] [dʒʌst] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [diːp] .)
engagement just referred to were twelve deep .)
订婚 只是 指 到 是 十二 深的 .)

刚才提到的那次交锋共有十二人。）

([faɪv]) [siː] " [saɪrɑːp] .
(5) See " Cyrop .
(5) 看 " 塞浦路斯 .

（5）参见“塞浦路斯。

" [θriː] . [θriː] . - , - ; [ˈsɪksθ] . [θriː] . - , - ; [sevn] .
" III . iii . 41 , 57 ; VI . iii . 24 , 27 ; VII .
" 三、 . 三、 . - , - ; 六年级 . 三、 . - , - ; 七 .

“III.iii.41、57；VI.iii.24、27；VII.

[ai] . - ; " [pɒl] .
i . 15 ; " Pol .
我 . - ; " 政治 .

i. 15；“Pol.

[læk] .
Lac .
拉克 .

乳胶。

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [faɪv] .
" xi . 5 .
" 十一 . 5 .

十一、5.

[ðiːz] [frʌnt] - [ræŋk] [men] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
These front - rank men would seem to correspond to our
这些 正面 - 秩 男人 会 似乎 到 对应 到 我们的

这些前排球员似乎与我们的情况相符。

" [truːp] [gaɪdz] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪə(r)] - [ræŋk] [men] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [sɛr] - [faɪlz] [tuː; tə] [sʌm; səm]
" troop guides , " and the rear - rank men to our serre - files to some
" 部队 指南 , " 和 这 后部 - 秩 男人 到 我们的 塞雷 - 文件 到 一些

“部队向导”和后排士兵到我们的后勤队列到一些

[ɪk'stent] .
extent .
程度 .

程度。

([sɪks]) [ˌsiː 'ef] .
(6) Cf .
(6) cf .

（6）参见。

['iːliən] [tækt] .
Aelian Tact .
艾利安 策略 .

艾利安·塔克特。

- , [ˌeɪ 'piː] . ['kʊriə(r)] .
26 , ap . Courier .
- , ap . 导游 .

26，美联社。信使。

[ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] - [ræŋk] [men] [wɪl] [best] [biː; bi] [fɪld] [sə'pəʊzɪŋ]
The interval between the front and rear - rank men will best be filled supposing
这 间隔 之间 这 正面 和 后部 - 秩 男人 将要 最好的 是 已填 假如
[ðæt] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðeə(r)] [əʊn] [sə'pɔːrts] ,
that the decadarchs are free to choose their own supports ,
那 这 十君主 是 自由的 到 选择 他们的 自己的 支持 ,

如果十人首领可以自由选择自己的支持者，那么前后排士兵之间的空隙就能得到最好的填补。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['tʃəʊzn] [ðeəz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ['fɒləʊɪŋ] [suːt] ;
and those chosen theirs , and so on following suit ;
和 那些 选定 他们的 , 和 所以 在 下列的 套装 ;

被选中的人也一样，其他人也纷纷效仿；

[sɪns] [ɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [iːtʃ] [mæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪɪst] ['kɒmreɪd]
since on this principle we may expect each man to have his trustiest comrade
自从 在 这 原则 我们 可能 预计 每个 男人 到 有 他的 最值得信赖的 同志
[æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] .
at his back .
在 他的 后退 .

根据这一原则，我们可以期望每个人背后都有自己最信任的战友。

[æz; əz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lef'tenənt] ,
As to your lieutenant ,
作为 到 你的 中尉 ,

至于你的中尉，

(['sɛvən]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] [wei] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə] [ðɪs] [pəʊst] ,
(7) it is every way important to appoint a good man to this post ,
(7) 它 是 每一个 方式 重要的 到 委 一个 好的 男人 到 这 邮政 ,

（7）任命一位优秀的人担任这个职位至关重要。

[huːz] ['breɪvəri] [wɪl] [tel] ; [ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði]
whose bravery will tell ; and in case of need at any time to charge the
谁 勇敢 将要 告诉 ; 和 在 案件 的 需要 在 任何 时间 到 收费 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

他的英勇将昭示世人；如有必要，随时向敌人发起冲锋。

[ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] ['æksents; æk'sents][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪl] [ɪn'fjuːz] [streŋθ] ['ɪntuː] [ðəʊz] [ɪn] [frʌnt] ;
the cheering accents of his voice will infuse strength into those in front ;
这 欢呼 口音 的 他的 嗓音 将要 注入 力量 进入 那些 在 正面 ;

他那充满鼓舞的声音会给前面的人注入力量；

[ɔː(r)] [wen] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][ɒv; əv] [rɪ'triːt] [ə'raivz] , [hɪz; ɪz][seɪdʒ] [kən'dʌkt] [ɪn][rɪ'taɪərɪŋ] [wɪl]
or when the critical moment of retreat arrives , his sage conduct in retiring will
或者 什么时候 这 批判的 片刻 的 撤退 到达 , 他的 圣人 执行 在 退休 将要
[gəʊ][fɑː(r)] ,
go far ,
去 远的 ,

或者，当撤退的关键时刻到来时，他明智的退隐行为将大有裨益。

[wiː; wi] [meɪ] [wel] [kən'kluːd] , [tə'wɔːdz] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] . ([eit])
we may well conclude , towards saving his division . (8)
我们 可能 出色地 结束 , 向 保存 他的 分配 . (8)

我们或许可以得出结论，这有利于保住他的部门。(8)

(['sɛvən]) { [tʌn] - } , [lɪt] .
(7) { ton aphegoumenon } , lit .
(7) { 吨 - } , 点燃 .

（7）{ton aphegoumenon}，字面意思。

" [hɪm] [huː] [liːdz] [bæk] " ([ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪtʃ]
" him who leads back " (a function which
" 他 WHO 线索 后退 " (一个 功能 哪个

“带队返回的人”(一个功能

[wʊd] [dɪ'vɒlv] [ə'pɒn][ðə; ði] { - } ['ʌndə(r)] ['meni] ['sɜːkəmstənsɪz]) .
would devolve upon the { ouragos } under many circumstances) .
会 退化 之上 这 { - } 在下面 许多 情况) .

在许多情况下，这将归于{ouragos}。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] . - ; " [hel] .
" Cyrop . " II . iii . 21 ; " Hell .
" 塞浦路斯 . " 二 . 三、 . - ; " 地狱 .

“Cyrop.” II. iii. 21; “地狱.

" [ˌaɪ 'viː] . [eɪtθ] .
" IV . viii .
" 第四 . 八 .

“IV. viii.

- ; [plæt] .
37 ; Plat .
- ; 平台 .

37；Plat.

" [lɔːz] , " - [diː] . =
" Laws , " 760 D . =
" 法律 , " - D . =

“法律，” 760 D. =

['aʊə(r)] " ['ɒfɪsə(r)] [sɛr] - [faɪl] , " [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .
our " officer serre - file , " to some extent .
我们的 " 官 塞雷 - 文件 , " 到 一些 程度 .

在某种程度上，这是我们的“军官档案”。

[səʊ] ['kʊriə(r)] : " [sə'lwiː][ˌkjuː juː 'aɪ]
So Courier : " Celui qui
所以 导游 : " celui qui

所以 Courier：“Celui qui

[kə'mɑːnd] [ɪn] [sɛr] - [faɪl] .
commande en serre - file .
指挥官 英文 塞雷 - 文件 .

commande en serre-file.

[sɛst] [ʃeɪ] [naʊs] [ˌel'iː] [ˌkæpɪ'teɪn] [ɪn] ['sekənd] .
C'est chez nous le capitaine en second .
是 chez 我们 勒 船长 英文 第二 .

这是第二个上尉。

" ([eit]) [ɔː(r)] , " [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] .
" (8) Or , " the rest of the squadron .
" (8) 或者 , " 这 休息 的 这 中队 .

（8）或者，“中队的其余部分。

" [lɪt] .
" Lit .
" 点燃 .

“字面意思。

" [hɪz; ɪz] [əʊn] ['traɪbzmən] .
" his own tribesmen .
" 他的 自己的 部落成员 .

“他自己的族人。”

" [æn; ən]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][faɪl] - ['liːdəz] [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['iːkwəl]
" An even number of file - leaders will admit of a greater number of equal
" 一个 甚至 数字 的 文件 - 领导人 将要 承认 的 一个 更大的 数字 的 平等的
['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɒd] .
subdivisions than an odd .
细分 比 一个 奇怪的 .

“偶数个文件领导者可以进行更多数量的相等细分，而奇数个文件领导者则不能。”

[ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [pliːz] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [gʊd] ['riːz(ə)nz] : [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
The above formation pleases me for two good reasons : in the first place ,
这 多于 形成 请 我 为了 二 好的 原因 : 在 这 第一的 地方 ,

上述阵型令我满意，原因有二：首先，

[ɔːl][ðə; ði] [frʌnt] - [ræŋk][men][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['ɒfɪsəz] ; ([naɪn]) [ænd; ənd][ðə; ði]
all the front - rank men are forced to act as officers ; (9) and the
全部 这 正面 - 秩 男人 是 强制 到 行为 作为 警官 ; (9) 和 这
[seɪm] [mæn] , [mɑːk] [juː; jʊ] ,
same man , mark you ,
相同的 男人 , 标记 你 ,

所有前排士兵都被迫担任军官；（9）而且，请注意，就是同一个人，

[wen] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɪz] ['sʌmhaʊ] [æpt][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [diːdz] [ɒv; əv]['vælə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn]
when in command is somehow apt to feel that deeds of valour are incumbent on
什么时候 在 命令 是 不知何故 易于 到 感觉 那 契约 的 勇气 是 现任 在
[hɪm] [wɪtʃ] ,
him which ,
他 哪个 ,

当身居要职时，他往往会觉得英勇事迹是自己的责任，而

[æz; əz][ə; eɪ]['praɪvət] , [hiː; hi] [ig'nɔː] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
as a private , he ignores ; and in the next place ,
作为 一个 私人的 , 他 忽略 ; 和 在 这 下一个 地方 ,

作为一名普通士兵，他置之不理；而在另一处，

[æt; ət][ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wen] ['sʌmθɪŋ] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ,
at a crisis when something calls for action on the instant ,
在 一个 危机 什么时候 某物 呼叫 为了 行动 在 这 立即的 ,

在危机时刻，当需要立即采取行动时，

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [pɑːst] [nɒt][tuː; tə] ['praɪvəts] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɒfɪsəz] [teɪks] [sp'iːdɪe]
the word of command passed not to privates but to officers takes speedier
这 单词 的 命令 通过了 不是 到 私人 但 到 警官 需要 速度更快
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

命令不是下达给普通士兵，而是下达给军官，这样能更快地生效。

([naɪn]) [ai] . [iː] . [ɔːl][faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]
(9) i . e . all find themselves in a position of command , and there is
(9) 我 . e . 全部 寻找 他们自己 在 一个 位置 的 命令 , 和 那里 是

（9）即所有人都发现自己处于指挥地位，并且存在

['nʌθɪŋ] [laɪk] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊ'bles] [ə'blaɪdʒ]
nothing like command to inspire that feeling of noblesse oblige
没有什么 喜欢 命令 到 启发 那 感觉 的 贵族 必须

没有什么比命令更能激发那种贵族义务感了。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['səʊldʒə(r)] .
which is often lacking in the private soldier .
哪个 是 经常 缺乏 在 这 私人的 士兵 .

这是普通士兵常常缺乏的素质。

[siː] [θʌk] .
See Thuc .
看 thuc .

参见修昔底德。

[viː] . - ;
v . 66 ;
v . - ;

第 66 节；

" [pɒl] . [læk] .
" Pol . Lac .
" 政治 . 拉克 .

“Pol. Lac.

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [faɪv] .
" xi . 5 .
" 十一 . 5 .

“十一. 5.

[sə'pəʊzɪŋ] , [ðen] , [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [drɔːn] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] :
Supposing , then , a regiment of cavalry drawn up in this formation :
假如 , 然后 , 一个 团 的 骑兵 绘制 向上 在 这 形成 :

假设一个骑兵团以这种阵型列队：

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['skwɒdrən] - ['liːdəz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['sevrəl] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] (
just as the squadron - leaders have their several positions for the march (
只是 作为 这 中队 - 领导人 有 他们的 一些 职位 为了 这 行进 (
[ɔː(r)][ðə; ði] [ə'tæk] (-)) [ə'saɪnd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
or the attack (10)) assigned them by the commander ,
或者 这 攻击 (-)) 分配 他们 经过 这 指挥官 ,

就像中队长们被指挥官分配了行军（或进攻（10））中的几个位置一样，

[səʊ][ðə; ði][faɪl] - ['liːdəz] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kæptɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [pɑːst] [ə'lɒŋ]
so the file - leaders will depend upon the captain for the order passed along
所以 这 文件 - 领导人 将要 依赖 之上 这 队长 为了 这 命令 通过了 沿着
[ðə; ði][laɪn][ɪn] [wɒt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəli] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ;
the line in what formation they are severally to march ;
这 线 在 什么 形成 他们 是 分别 到 行进 ;

因此，各列队的领队将根据队长下达的命令，按照各自的队形行进；

[ænd; ənd][ɔːl] ['biːɪŋ] [ˌpriːə'reɪndʒd] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] ,
and all being prearranged by word of mouth ,
和 全部 存在 预先安排 经过 单词 的 嘴 ,

所有这些都是通过口口相传预先安排好的。

[ðə; ði] [həʊl] [wɪl] [wɜːk] [mɔː(r)] ['smuːðli] [ðæn; ðən] [ɪf] [left][tuː; tə] [tʃɑːns] — [laɪk] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ]
the whole will work more smoothly than if left to chance — like people crowding
这 所有的 将要 工作 更多的 顺利 比 如果 左边 到 机会 — 喜欢 人们 拥挤
[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [ə'nɔɪəns] .
out of a theatre to their mutual annoyance .
出去 的 一个 剧院 到 他们的 相互的 烦恼 .

整体运作会比听天由命要顺利得多——就像人们争先恐后地涌出剧院，彼此都感到恼火一样。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə]['æktʃuəl][ɪn'kaʊntə(r)]['greɪtə(r)] ['prɒmptɪtjuːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] :
And when it comes to actual encounter greater promptitude will be displayed :
和 什么时候 它 来 到 实际的 遇到 更大的 迅速 将要 是 显示 :

而当实际遇到这种情况时，则会表现出更快的响应速度：

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
supposing the attack is made in front ,
假如 这 攻击 是 制成 在 正面 ,

假设攻击发生在前方，

[baɪ][ðə; ði][faɪl] - ['liːdəz] [huː] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [pəʊst] ;
by the file - leaders who know that this is their appointed post ;
经过 这 文件 - 领导人 WHO 知道 那 这 是 他们的 任命 邮政 ;

由那些知道自己被委任的职务的文件负责人来做；

[ɔː(r)][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəriŋ] [ɪn][rɪə(r)] , [ðen] [baɪ][ðə; ði][rɪə(r)] - [ræŋk][men] ,
or in case of danger suddenly appearing in rear , then by the rear - rank men ,
或者 在 案件 的 危险 突然 出现 在 后部 , 然后 经过 这 后部 - 秩 男人 ,

或者，如果后方突然出现危险，则由后排士兵进行处置。

[huːz] [meɪn] [aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [tuː; tə] ['dezət] [wʌnz] [pəʊst][ɪz] [beɪs] .
whose main idea is that to desert one's post is base .
谁 主要的 主意 是 那 到 沙漠 一个人的 邮政 是 根据 .

其主要观点是擅离职守是卑鄙的行为。

[ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɔːdəli] [ə'reɪndʒmənt] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [liːdz] [tuː; tə] [kən'fjuːʒn] [wɜːs]
A want of orderly arrangement , on the contrary , leads to confusion worse
一个 想 的 秩序 安排 , 在 这 相反 , 线索 到 困惑 更糟
[kən'faʊndɪd] [æt; ət] ['evri] ['nærəʊ] [rəʊd] ,
confounded at every narrow road ,
令人困惑 在 每一个 狭窄的 路 ,

相反，缺乏有序的安排会导致混乱，而且在每条狭窄的道路上都会加剧混乱。

[æt; ət] ['evri] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] ,
at every passage of a river ; and when it comes to fighting ,
在 每一个 通道 的 一个 河 ; 和 什么时候 它 来 到 斗争 ,

在河流的每一次渡口；以及在战斗中，

[nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [friː] [wɪl] [ə'saɪnz] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] ['prɒpə(r)] [pəʊst] [ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [æn; ən]
no one of his own free will assigns himself his proper post in face of an
不 一 的 他的 自己的 自由的 将要 分配 他自己 他的 恰当的 邮政 在 脸 的 一个
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

面对敌人，没有人会出于自愿给自己安排合适的岗位。

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [weə(r)] [tuː; tə] [raɪd] , " [ai] . [iː] . [ɪn] [wɒt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['weðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn]
" where to ride , " i . e . in what formation whether on the line
" 在哪里 到 骑 , " 我 . e . 在 什么 形成 无论 在 这 线

“在哪里骑行”，即以什么队形，是否在线上

[ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɔː(r)] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
of march or in action .
的 行进 或者 在 行动 .

行军或行动中。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['mætəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['æktɪv] [help]
The above are fundamental matters not to be performed without the active help
这 多于 是 基本的 事情 不是 到 是 执行 没有 这 积极的 帮助
[ɒv; əv] ['evri] ['truːpə(r)] [huː] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['zeləs] [ænd; ənd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] ['feləʊ] -
of every trooper who would wish to be a zealous and unhesitating fellow -
的 每一个 骑警 WHO 会 希望 到 是 一个 热心 和 毫不犹豫 同伴 -
['wɜːkə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsə(r)] . (-)
worker with his officer . (11)
工人 和 他的 官 . (-)

以上是一些基本事项，如果没有每一位希望成为其上司热忱而毫不犹豫的同事的骑兵的积极协助，就无法完成。(11)

(-) [ˌsiː 'ef] .
(11) Cf .
(-) cf .

（11）参见。

" ['haɪrəʊ] , " [sevn] . [ˌtuː'tuː] ; " [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" Hiero , " vii . 2 ; " Cyrop . " II . iv . 10 .
" 希罗 , " 七 . 2 ; " 塞浦路斯 . " 二 . 四 . - .

“希罗”七。 2； “赛罗普。”二.四.10.

[θriː]
III
三、

三

[ai] [kʌm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə]['sɜːt(ə)n]['djuːtiz] [wɪtʃ] [dɪ'vɒlv] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
I come at length to certain duties which devolve upon the general of
我 来 在 长度 到 肯定 职责 哪个 退化 之上 这 一般的 的
['kæv(ə)lri][hɪm'self][ɪn]['pɜːs(ə)n] :
cavalry himself in person :
骑兵 他自己 在 人 :

最后，我要谈谈骑兵将领本人必须亲自履行的某些职责：

[ænd; ənd][fɜːst][ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ,
and first and foremost ,
和 第一的 和 首先 ,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [hɪm][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][baɪ]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]
it concerns him to obtain the favour of the gods by sacrifices in behalf of
它 担忧 他 到 获得 这 偏爱 的 这 神 经过 牺牲 在 代表 的
[ðə; ði] [steɪt] ['kæv(ə)lri] ;
the state cavalry ;
这 状态 骑兵 ;

他要通过为国家骑兵献祭来获得神灵的恩惠；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [greɪt] [prə'seʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['festɪvlz] [ə; eɪ]
and in the next place to make the great procession at the festivals a
和 在 这 下一个 地方 到 制作 这 伟大的 游行 在 这 节日 一个
['spektək(ə)l] [wɜːθ] ['siːɪŋ] ;
spectacle worth seeing ;
奇观 值得 看到 ;

接下来，要让节日的大型游行成为一场值得一看的盛事；

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ['pʌblɪk] [ʃəʊz] [di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,
and further , with regard to all those public shows demanded by the state ,
和 更远 , 和 看待 到 全部 那些 民众 演出 要求 经过 这 状态 ,

此外，关于国家要求的所有公开演出，

[weər'evə(r)][held] , ([wʌn]) ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɔː(r)][ðə; ði] [laɪ'siːəm] ,
wherever held , (1) whether in the grounds of the Academy or the Lyceum ,
无论 握住 , (1) 无论 在 这 理由 的 这 学院 或者 这 利塞姆 ,

无论在何处举行，（1）无论是在学院的场地还是在利塞姆的场地，

[æt; ət] - [ɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] ,
at Phaleron or within the hippodrome ,
在 - 或者 之内 这 赛马场 ,

在法勒龙或赛马场内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evri] ['pædʒənt]
it is his business as commander of the knights to see that every pageant
它 是 他的 商业 作为 指挥官 的 这 骑士 到 看 那 每一个 盛会
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɪz] ['splendɪdli] [ig'zibitid] .
of the sort is splendidly exhibited .
的 这 种类 是 精彩地 展出 .

作为骑士团的指挥官，他的职责就是确保每一场此类盛会都能精彩纷呈地举行。

([wʌn]) [ˌsiː 'ef] .
(1) Cf .
(1) cf .

（1）参见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)
第2/4页

- .
Theophr **.**
- .

西奥弗

" [tʃeɪtʃ] . " [sevn] .
" Ch . " vii .
" ch . " 七 .

“Ch.” vii。

([dʒɛb][æd][lɑːk] .
(Jebb ad loc .
(杰布 广告 位置 .

(Jebb 广告 loc.

[piː] . - , [en] . -) .
p . 204 , n . 25) .
p . - , n . -) .

第 204 页，注 25）。

[bʌt; bət] [ðiːz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)][ˌmemə'rændə] .
But these , again , are memoranda .
但 这些 , 再次 , 是 备忘录 .

但这些都只是备忘录。

([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pædʒənt][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv]
(2) To the question how the several features of the pageant shall receive
(2) 到 这 问题 如何 这 一些 特征 的 这 盛会 将 收到
[ðeə(r)] [djuː] [ɪm'pres] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
their due impress of beauty ,
他们的 到期的 令人印象深刻 的 美丽 ,

（2） 关于如何使选美比赛的各个方面都展现出应有的美感的问题，

[ai] [wɪl] [naʊ] [ə'dres] [maɪ'self] .
I will now address myself .
我 将要 现在 地址 我 .

现在我将自我介绍。

([ˌtuː'tuː]) [riːd] { [tauʊːtə] [men] ['ɑːlə] - } , [ɔː(r)] [ɪf] [wɪð] - . { ['æplə] } ,
(2) Read { tauta men alla upomnemata } , or if with Pantazid . { apla } ,
(2) 读 { 陶塔 男人 阿拉 - } , 或者 如果 和 - . { 平 } ,

(2) 阅读 {tauta men alla upomnemata}，或者如果使用 Pantazid。 {阿普拉},

[trænz] .
trans .
翻译 .

翻译。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [ˌmemə'rændə] .
" these are simply memoranda .
" 这些 是 简单地 备忘录 .

这些只是备忘录。

" [ænd; ənd][fɜːst][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəu'seʃən] .
" And first to speak of the Processions .
" 和 第一的 到 说话 的 这 游行 .

首先要谈谈游行。

([θriː]) [ðiːz] [wɪl] , [ai] [θɪŋk] ,
(3) These will , I think ,
(3) 这些 将要 , 我 思考 ,

（3）我认为，这些将会

[biː; bi] ['rendəd] [məʊst] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɜːrθs] [spek'tetər] [wɜː(r); wə(r)]
be rendered most acceptable to Heaven and to earth's spectators were
是 渲染 最多 可接受 到 天堂 和 到 地球的 观众 是
[ðə; ði] ['raɪdəz] [tuː; tə] [raɪd] [raʊnd] [ðə; ði] ['ægərə] [ænd; ənd] ['templz] ,
the riders to ride round the Agora and temples ,
这 骑手 到 骑 圆形的 这 集市 和 寺庙 ,

如果骑手们绕着集市和寺庙骑行，那将最受天上和地上观众的欢迎。

[kə'mensɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɜːmiː] , [ænd; ənd] [peɪ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['biːɪŋs] , [iːtʃ]
commencing from the Hermae , and pay honour to the sacred beings , each
开始 从 这 赫尔梅 , 和 支付 荣誉 到 这 神圣 生物 , 每个
[ɪn] [tɜːn] ,
in turn ,
在 转动 ,

从赫尔墨斯女神开始，依次向诸位神圣的存在致敬。

[huːz] [ʃraɪnz] [ænd; ənd] [s'tætʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['kɔŋgri,geit] .
whose shrines and statues are there congregated .
谁 神社 和 雕像 是 那里 聚集 .

那里聚集着他们的神龛和雕像。

([ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌdaɪə'nɪzɪə] ([fɔːr]) [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɪm'breɪs] [ðeə(r)] ['greɪʃəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]
(Thus in the great Dionysia (4) the choruses embrace their gracious service to
(因此 在 这 伟大的 狄俄尼索斯 (4) 这 合唱 拥抱 他们的 亲切 服务 到
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [twelv] [wɪð] ['sɜːklɪŋ] [dɑːns] . ([faɪv]))
the other gods and to the Twelve with circling dance . (5))
这 其他 神 和 到 这 十二 和 盘旋 舞蹈 . (5))

（因此，在盛大的狄俄尼索斯节（4）中，合唱队以环绕舞蹈来表达他们对其他神祇和十二主神的虔诚侍奉。(5)）

[wen] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] [ɪz] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
When the circuit is completed , and the riders are back again in front of
什么时候 这 电路 是 完全的 , 和 这 骑手 是 后退 再次 在 正面 的
[ðə; ði] ['hɜːmiː] ,
the Hermae ,
这 赫尔梅 ,

当赛道完成，骑手们再次回到赫尔梅雕像前时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] , [ai] [θɪŋk] ,
it would add , I think ,
它 会 添加 , 我 思考 ,

我认为，它还会增加……

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] ([sɪks]) [ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [fɔːmd] [ɪn] ['kʌmpəniz]
to the beauty of the scene (6) if at this point they formed in companies
到 这 美丽 的 这 场景 (6) 如果 在 这 观点 他们 形成 在 公司
[ɒv; əv] [traɪbz] ,
of tribes ,
的 部落 ,

（6）如果此时他们以部落为单位组成队伍，那么这景色将会非常美丽。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [reɪn] , [swept] ['fɔːwəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gæləp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɛliˌu'sɪniˌɑːn] .
and giving their horses rein , swept forward at the gallop to the Eleusinion .
和 给予 他们的 马匹 缰绳 , 扫荡 向前 在 这 驰骋 到 这 埃琉西尼 .

他们松开缰绳，策马疾驰，奔向埃琉西尼翁。

[nɔ:(r)][mʌst; məst][ai][ə'mɪt][tu:; tə][nəʊt][ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:ns] ,
Nor must I omit to note the right position of the lance ,
也不 必须 我 忽略 到 笔记 这 正确的 位置 的 这 槊 ,

我也必须指出长矛的正确位置。

[tu:; tə]['les(ə)n][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv]['mju:tʃuəl] [ˌɪntə'fɪərəns] .
to lessen as far as possible the risk of mutual interference .
到 减少 作为 远的 作为 可能的 这 风险 的 相互的 干涉 .

尽可能降低相互干扰的风险。

(['sɛvən]) [i:tʃ] ['tru:pə(r)][ʃʊd; ʃəd][həʊld][hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [streɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:dʒə(r)] ,
(7) Each trooper should hold his lance straight between the ears of his charger ,
(7) 每个 骑警 应该 抓住 他的 槊 直的 之间 这 耳朵 的 他的 充电器 ,

（7）每个骑兵应将长矛笔直地举在战马的两耳之间，

[wɪtʃ] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktnəs] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['wepən] [wɪl] [raʊz] ['terə(r)] ,
which in proportion to the distinctness given to the weapon will rouse terror ,
哪个 在 部分 到 这 明显 给定 到 这 武器 将要 唤醒 恐怖 ,

武器的独特性越强，就越能引起人们的恐惧。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [veɪg] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌmʌltɪ'tjʊdɪnəsnɪs] . ([eit])
and at the same time create a vague idea of multitudinousness . (8)
和 在 这 相同的 时间 创造 一个 模糊的 主意 的 众多 . (8)

同时营造出一种数量众多的模糊概念。(8)

([θri:]) { [tɑ:] [pɑ:mpəz] } .
(3) { tas pompas } .
(3) { 塔斯 庞帕斯 } .

（3）{tas pompas}。

[si:] [ə; eɪ] . ['mɑ:tɪn] , [ɒp] .
See A . Martin , op .
看 一个 . 马丁 , 操作 .

参见 A. Martin，op.

[sɪt] . - , - .
cit . 147 , 160 .
引用 . - , - .

引文147、160。

([fɔ:r]) ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [mɑ:tʃ] ([ˌɛlə'fi:ˌboʊliən]) .
(4) Celebrated in March (Elaphebolion) .
(4) 著名 在 行进 (埃拉菲博利翁) .

（4）三月庆祝（Elaphebolion）。

([faɪv]) [ɔ:(r)] , " [baɪ] ['dɑ:nsɪŋ] ['raʊndɪleɪ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]
(5) Or , " by dancing roundelays in honour of the gods , especially The
(5) 或者 , " 经过 跳舞 轮换 在 荣誉 的 这 神 , 尤其 这

（5）或者，“通过跳轮舞来祭祀诸神，特别是

[twelv] " ; [ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [ˌsi: 'ef] .
Twelve " ; and as to the Twelve cf .
十二 " ; 和 作为 到 这 十二 cf .

十二”；关于十二，请参阅。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" [naɪts] , " - ,
" Knights , " 235 ,
" 骑士 , " - ,

"骑士们"，235，

" [bɝdz] , " - ; [plæt] .
" Birds , " 95 ; Plat .
" 鸟类 , " - ; 平台 .

"鸟类"，95；Plat。

" [lɔːz] , " - ; [pɔːs] .
" Laws , " 654 ; Paus .
" 法律 , " - ; 暂停 .

"法律"，654；保斯。

[ai] . [θriː] . [θriː] ; - . [θriː] ; [eɪtθ] . - . [θriː] ;
i . 3 . 3 ; 40 . 3 ; viii . 25 . 3 ;
我 . 3 . 3 ; - . 3 ; 八 . - . 3 ;

i. 3. 3; 40. 3; viii. 25. 3;

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" [ɛn aɪ si] . " - ; - . - . ([sɪks])
" Nic . " 13 ; Lycurg . 198 . (6)
" 尼克 . " - ; - . - . (6)

"Nic." 13；Lycurg.198.(6)

[ɔː(r)] , " [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] , [ɪn] [maɪ]
Or , " it would be a beautiful sequel to the proceedings , in my
或者 , " 它 会 是 一个 美丽的 续集 到 这 诉讼程序 , 在 我的

或者，"在我看来，这将是整个事件的一个精彩续篇。"

[əˈpɪnjən] , [ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [fɔːmd] [ɪn] [ˈskwɒdrən] [ˈkɒləm] , [ænd; ənd]
opinion , if at this point they formed in squadron column , and
观点 , 如果 在 这 观点 他们 形成 在 中队 柱子 , 和

意见认为，如果他们此时组成纵队，并且

[ˈɡɪvɪŋ] [reɪn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈtʃɑːdʒəz] , [swept] [ˈfɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [ˈɡæləp] [tuː; tə] [ðə; ði]
giving rein to their chargers , swept forward at full gallop to the
给予 缰绳 到 他们的 充电器 , 扫荡 向前 在 满的 驰骋 到 这

他们勒住缰绳，策马向前疾驰。

[ˌɛliˌuˈsɪniˌɑːn] .
Eleusinion .
埃琉西尼 .

埃琉西尼翁。

" [siː] [liːk] , [ɒp] .
" See Leake , op .
" 看 泄露 , 操作 .

"参见 Leake，op。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[ai] . - .
i . 296 .
我 . - .

i. 296.

(['sɛvən]) [lɪt] .
(7) Lit .
(7) 点燃 .

（7） 字面意思。

" [nɔː(r)] [wɪl] [ai][ə'mɪt] [haʊ] [ðə; ði] [lɑːns] [ʃæl; ʃəl][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
" nor will I omit how the lances shall as little as possible
" 也不 将要 我 忽略 如何 这 长矛 将 作为 小的 作为 可能的

“我也不会忽略长矛将如何尽可能少地发挥作用。”

[ˌəʊvə'læp][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
overlap one another .
重叠 一 其他 .

相互重叠。

" ([eit]) [lɪt] .
" (8) Lit .
" (8) 点燃 .

（8）字面意思。

" ['evri] ['truːpə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][peɪnz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [streɪt]
" Every trooper should be at pains to keep his lance straight
" 每一个 骑警 应该 是 在 疼痛 到 保持 他的 槊 直的

“每个士兵都应该竭尽全力保持长矛笔直。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɑːdʒə(r)] , [ɪf] [ðiːz] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
between the ears of his charger , if these weapons are to be
之间 这 耳朵 的 他的 充电器 , 如果 这些 武器 是 到 是

如果这些武器要放在他坐骑的两耳之间，那就是

[dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]['terə(r)] - ['straɪkɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə] [ə'pɪə(r)]
distinct and terror - striking , and at the same time to appear
清楚的 和 恐怖 - 引人注目 , 和 在 这 相同的 时间 到 出现

独特而恐怖，同时又显得

['njuːmərəs] .
numerous .
很多的 .

很多的。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] ,
" As soon as they have ceased from the charge at full gallop ,
" 作为 很快 作为 他们 有 停止 从 这 收费 在 满的 驰骋 ,

“当他们停止全速冲锋后，

[ðə; ði] [peɪs] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ; [ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð] ['fʊtɪŋ] [sləʊ] ,
the pace should at once be changed ; and now , with footing slow ,
这 步伐 应该 在 一次 是 已更改 ; 和 现在 , 和 立足点 慢的 ,

必须立即改变节奏；现在，放慢脚步，

[let][ðem; ðəm] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [kɔːs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['templz] .
let them retrace their course back to the temples .
让 他们 回溯 他们的 课程 后退 到 这 寺庙 .

让他们原路返回寺庙。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['evri] ['diːteɪl] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['naɪtli] ['pædʒəntri] ([naɪn]) [wɪl] [hæv; həv] [biːn]
In this way every detail characteristic of knightly pageantry (9) will have been
在 这 方式 每一个 细节 特征 的 骑士精神 盛大场面 (9) 将要 有 到过
[dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][mæn] .
displayed to the delight of god and man .
显示 到 这 喜 的 上帝 和 男人 .

这样，骑士盛典的每一个细节（9）都将展现出来，令神和人感到愉悦。

[ðæt] ['aʊə(r)] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz] ['æktʃuəl] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] ;
That our knights are not accustomed to these actual evolutions , I am well aware ;
那 我们的 骑士 是 不是 习惯 到 这些 实际的 进化 ， 我 是 出色地 意识到的 ；

我深知，我们的骑士们并不习惯这些实际的演变；

[bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlsəʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [spek'tetər] .
but I also recognise the fact that the performances are good and beautiful and will give pleasure to spectators .
但 我 还 认出 这 事实 那 这 表演 是 好的 和 美丽的 和 将要 给 乐趣 到 观众 .

但我同时也认为，这些演出精彩绝伦，一定会给观众带来愉悦。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [nəʊt] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
I do not fail to note , moreover ,
我 做 不是 失败 到 笔记 ， 而且 ，

此外，我还要指出，

[ðæt] ['nɒv(ə)l] [fiːts] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] [biːn] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['aʊə(r)] [naɪts] ,
that novel feats of horsemanship have before now been performed by our knights ,
那 小说 壮举 的 马术 有 前 现在 到过 执行 经过 我们的 骑士 ，

我们的骑士们此前曾展现过许多新颖的骑术绝技。

[wen] [ðeə(r)] [kə'mændər] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] ['redɪli] [kəm'plaɪd] [wɪð] .
when their commanders have had the ability to get their wishes readily complied with .
什么时候 他们的 指挥官 有 有 这 能力 到 得到 他们的 愿望 容易 遵命 和 .

当他们的指挥官有能力轻易地让自己的愿望得到满足时。

([naɪn]) [lɪt] .
(9) Lit .
(9) 点燃 .

（9）文学。

" ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] [hɔːs] .
" everything that may be performed on a mounted horse .
" 一切 那 可能 是 执行 在 一个 安装 马 .

“所有可以在马背上进行的动作。”

" ['pɒsəbli] , [æz; əz] - [sə'dʒests] , { [kə'lɑː] } [hæz; həz] [drɒpt] [aʊt] .
" Possibly , as Cobet suggests , { kala } has dropped out .
" 可能 ， 作为 - 建议 ， { 卡拉 } 有 掉落 出去 .

“正如 Cobet 所暗示的那样，{kala} 可能已经退出了。

[siː]
See
看

看

" ['hɔːsmənʃɪp] , " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [θriː] , [sɪks] .
" Horsemanship , " xi . 3 , 6 .
" 马术 ， " 十一 . 3 ， 6 .

“马术”，第 11.3、6 章。

[bʌt; bət] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːtʃ] - [pɑːst] ,
But now , let us suppose it is the occasion of the march - past ,
但 现在 ， 让 我们 认为 它 是 这 场合 的 这 行进 - 过去的 ，

但现在，假设这是阅兵式的场合，

(-) [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'siːəm] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒævlɪn] - ['θrəʊɪŋ] .
(10) in the grounds of the Lyceum , before the javelin - throwing .
(-) 在 这 理由 的 这 利塞姆 , 前 这 标枪 - 投掷 .

（10）在吕克昂学院的场地内，投掷标枪之前。

[ðə; ði] [siːn] [wʊd] [geɪn][ɪn] ['bjuːti] [ɪf] [ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['skwɔdrən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][raɪd][ɪn][laɪn]
The scene would gain in beauty if the tribal squadrons were to ride in line
这 场景 会 获得 在 美丽 如果 这 部落 中队 是 到 骑 在 线
[ɒv; əv] ['kɒləms] (-) [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
of columns (11) as if for battle ,
的 列 (-) 作为 如果 为了 战斗 ,

如果部落骑兵队排成纵队（11）像准备战斗一样行进，那场面将会更加美丽。

[ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [faɪv] ['skwɔdrən] [ɪn][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][faɪv][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
in two divisions , five squadrons in the one and five in the other ,
在 二 部门 , 五 中队 在 这 一 和 五 在 这 其他 ,

分为两个师，一个师五个中队，另一个师五个中队。

[wɪð] [ðə; ði] ['hɪpɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
with the hipparch and the phylarchs at their head ,
和 这 喜帕奇 和 这 系统发育树 在 他们的 头 ,

以希帕尔克和菲拉克为首，

[ɪn] [sʌtʃ] [fɔː'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [həʊl] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪskɔːs] [tuː; tə][biː; bi]
in such formation as to allow the whole breadth of the racecourse to be
在 这样的 形成 作为 到 允许 这 所有的 宽度 的 这 赛马场 到 是
[fɪld] .
filled .
已填 .

以这样的队形，使整个赛马场都能被填满。

[ðen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði][tɒp] (-) [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'klaɪn] ,
Then , as soon as they have gained the top (12) of the incline ,
然后 , 作为 很快 作为 他们 有 获得 这 顶部 (-) 的 这 倾斜 ,

然后，当他们到达斜坡顶端（12）时，

[wɪtʃ] [liːdz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ['ɒpəzɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ai] [θɪŋk] ,
which leads down to the theatre opposite , it would , I think ,
哪个 线索 向下 到 这 剧院 对面的 , 它 会 , 我 思考 ,

我想，那条路通往对面的剧院。

[biː; bi] ['ɒbviəsli] ['juːsf(ə)l][hɪə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [skɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['truːpə] [kæn; kən]
be obviously useful here to show the skill with which your troopers can
是 明显地 有用 这里 到 展示 这 技能 和 哪个 你的 骑警 能
['gæləp] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [ɪn'klaɪn] (-) [wɪð] [æz; əz] [brɔːd] [ə; eɪ] [frʌnt] [æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
gallop down a steep incline (13) with as broad a front as the nature of
驰骋 向下 一个 陡 倾斜 (-) 和 作为 广阔 一个 正面 作为 这 自然 的
[ðə; ði] [graʊnd] [pə'mɪts] .
the ground permits .
这 地面 许可证 .

显然，在这里可以很好地展示你的骑兵能够以尽可能宽阔的正面沿着陡坡（13）飞奔而下的技巧，只要地形允许。

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt][klɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['truːpə] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [trʌst] [ðeə(r)] [əʊn] [skɪl] [ɪn]
I am quite clear that your troopers , if they can trust their own skill in
我 是 相当 清除 那 你的 骑警 , 如果 他们 能 相信 他们的 自己的 技能 在
['gæləpɪŋ] ,
galloping ,
疾驰 ,

我很清楚，如果你的骑兵能够相信自己的驰骋技巧，

[wɪl] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ; [waɪl] [æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] , [ɪf] [ʌn'præktɪst] ,
will take kindly to such an exhibition ; while as certainly , if unpractised ,
将要 拿 亲切地 到 这样的 一个 展览 ; 尽管 作为 当然 , 如果 未经训练的 ,

他们会乐于接受这样的展览；当然，如果缺乏经验，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɑːt][sʌm; səm] [deɪ] ,
they must look to it that the enemy does not give them a lesson in the art some day ,
他们 必须 看 到 它 那 这 敌人 做 不是 给 他们 一个 课 在 这 艺术 一些 天 ,

他们必须提防敌人有朝一日不要在这方面给他们上一课。

[pə'fɔːs] .
perforce .
强制 .

必须如此。

(-) { - [ɪn] - } .
(10) { dielaunosin en Lukeio } .
(-) { - 英文 - } .

(10) {dielaunosin en Lukeio}。

[siː] [ə; eɪ] . ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
See A . Martin , op .
看 一个 . 马丁 , 操作 .

参见 A. Martin，op.

[sɪt] . - ; [ˌsiː 'ef] . ['ærɪst] .
cit . 196 ; cf . Arist .
引用 . - ; cf . 艺术家 .

引文 196；参见阿里斯特。

" [piːs] , " - . (-)
" Peace , " 356 . (11)
" 和平 , " - . (-)

"和平"，356.(11)

[ɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [mait] [seɪ] , " [ɪn][ˌredʒɪ'ment(ə)l]['ɔːdə(r)] , "
Or , as we might say , " in regimental order , "
或者 , 作为 我们 可能 说 , " 在 团级 命令 , "

或者，正如我们所说，"按着军团的秩序"，

" [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ]
" with the commanding
" 和 这 指挥

"以指挥权"

['ɒfɪsə(r)][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['skwɒdrən] - ['liːdəz] " ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
officer in front and their respective squadron - leaders " ; and for
官 在 正面 和 他们的 各自 中队 - 领导人 " ; 和 为了

前方军官及其各自的中队长"；以及

[ðə; ði] [laɪ'siːəm] [siː] " [hel] .
the Lyceum see " Hell .
这 利塞姆 看 " 地狱 .

吕克昂学院看到"地狱"。

" [ai] . [ai] . - ; [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" I . i . 33 ; II . iv . 27 .
" 我 . 我 . - ; 二 . 四 . - .

"I. i. 33；II. iv. 27。

(-) [lɪt] .
(12) Lit .
(-) 点燃 .

（12）字面。

" [ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'frʌntɪŋ] ['θɪətə(r)] .
" the apex of the confronting theatre .
" 这 顶点 的 这 面对 剧院 .

“对抗性戏剧的巅峰。”

" (-) [siː] " ['hɔːsmənʃɪp] , " [eɪtθ] .
" (13) See " Horsemanship , " viii .
" (-) 看 " 马术 , " 八 .

（13）参见“马术”，viii。

[sɪks] ; " ['ænæb] .
6 ; " Anab .
6 ; " 阿纳布 .

6；“Anab。

" [ˌaɪ 'viː] . [eɪtθ] . - .
" IV . viii . 28 .
" 第四 . 八 . - .

“IV. viii. 28.

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [mənuːvəz] .
To come to the test manouvres .
到 来 到 这 测试 机动 .

进行测试演练。

(-) [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [wɪl] [raɪd] [wɪð] [ʃəʊɪəst] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðiːz] [ə'keɪʒnz]
(14) The order in which the men will ride with showiest effect on these occasions
(-) 这 命令 在 哪个 这 男人 将要 骑 和 最炫耀 影响 在 这些 场合
[hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] ['nəʊtɪd] .
has been already noted .
有 到过 已经 著名的 .

（14） 在这些场合中，男人们将以最引人注目的方式骑马的顺序已经确定。

(-) [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɪz][hɪm'self] [kən'sɜːnd] ,
(15) As far as the leader is himself concerned ,
(-) 作为 远的 作为 这 领导者 是 他自己 担心的 ,

（15）就领导人自身而言，

[ænd; ənd] [prɪ'zjuːmɪŋ] [hiː; hi][ɪz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [hɔːs] ,
and presuming he is mounted on a powerful horse ,
和 假设 他 是 安装 在 一个 强大的 马 ,

假设他骑着一匹骏马，

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [taɪm] [raɪd] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)][flæŋk] ;
I would suggest that he should each time ride round on the outer flank ;
我 会 建议 那 他 应该 每个 时间 骑 圆形的 在 这 外 侧翼 ;

我建议他每次都应该从外侧绕行；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [wɪl] [hɪm'self][biː; bi] [kept] [pə'petʃuəli] ['muːvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['kæntə(r)] ,
in which case he will himself be kept perpetually moving at a canter ,
在 哪个 案件 他 将要 他自己 是 保留 永恒地 移动 在 一个 慢跑 ,

在这种情况下，他自己将始终保持慢跑状态。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] [hɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['wiːlɪŋ] [flæŋk] , [wɪl] , [baɪ] [tɜːnz] ,
and those with him , as they become the wheeling flank , will , by turns ,
和 那些 和 他 , 作为 他们 变得 这 惠灵 侧翼 , 将要 , 经过 转弯 ,

而那些与他并肩作战的人，当他们组成旋转的侧翼时，将轮流……

[fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [peɪs] , [wɪð] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] :
fall into the same pace , with this result :
落下 进入 这 相同的 步伐 , 和 这 结果 :

步调趋于一致，结果如下：

[ðə; ði] ['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['senət] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['evə(r)] ['ræpɪdli] ['muːvɪŋ] [striːm] [ɒv; əv] [ˌkævə'lɪəs] ;
the spectacle presented to the senate will be that of an ever rapidly moving stream of cavaliers ;
这 奇观 呈现 到 这 参议院 将要 是 那 的 一个 曾经 快速 移动 溪流 的 骑士 ;

呈现在参议院面前的景象将是一队不断快速前进的骑士；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['hævɪŋ] , [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] , [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [breθ] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'dʌn] .
and the horses having , each in turn , the opportunity to recover breath , will not be overdone .
和 这 马匹 拥有 , 每个 在 转动 , 这 机会 到 恢复 气息 , 将要 不是 是 做得太过火了 .

让每匹马轮流有机会喘口气，就不会过度劳累。

(-) { - } , [rɪ'vjuːz] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃənz] .
(14) { dokimasiais } , reviews and inspections .
(-) { - } , 评论 和 检查 .

（14）{dokimasiais}，审查和检查。

[siː] [ə; eɪ] . ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
See A . Martin , op .
看 一个 . 马丁 , 操作 .

参见 A. Martin，op.

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[piː] . - .
p . 333 .
p . - .

第333页。

(-) [weə(r)] ?
(15) Where ?
(-) 在哪里 ?

（15）在哪里？

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒst] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ([siː] ['kʊriə(r)] , [piː] .
Some think in a lost passage of the work (see Courier , p .
一些 思考 在 一个 丢失的 通道 的 这 工作 (看 导游 , p .

有人认为这是作品中遗失的一段文字（参见 Courier，第 177 页）。

- , [en] . [wʌn]) ; [ɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] [tʃeɪtʃ] .
111 , n . 1) ; or is the reference to ch .
- , n . 1) ; 或者 是 这 参考 到 ch .

111，注1)；或者是指第111章。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ə'bʌv] ?
above ?
多于 ?

多于?

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [siːn]
and is the scene
和 是 这 场景

场景

[ɒv; əv][ðə; ði] { - } - ?
of the { dokimasiai } Phaleron ?
的 这 { - } - ?

是 {dokimasiai} Phaleron 吗?

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['refrəns] [tuː; tə] { [tɑː]
There is no further reference to { ta
那里 是 不 更远 参考 到 { ta

没有进一步提及{ta

- } .
Phaleroi } .
- } .

法勒罗伊。

[ˌsiː 'ef] . [es] . [wʌn] , [ə'bʌv] .
Cf . S . 1 , above .
cf . S . 1 , 多于 .

参见上文第 1 节。

[siː] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .
" Ath .
" 雅典 .

"Ath。

[pɒl] .
Pol .
政治 .

波兰语

" - ([naʊ] [ðə; ði]
" 49 (now the
" - (现在 这

"49（现在是

['ləʊkəs] ['klæsɪkəs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]) , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['sændiz] [æd][lɑːk] .
locus classicus on the subject) , and Dr . Sandys ad loc .
轨迹 经典 在 这 主题) , 和 博士 . 桑迪斯 广告 位置 .

该主题的经典著作），以及桑迪斯博士的著作。

[ðə; ði] [siːn]
The scene
这 场景

场景

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ə; eɪ]['pætərə][frɒm; frəm][ˌɔːvi'eitəu] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɜː'lɪn] [mju'ziːəm] ,
is represented on a patera from Orvieto , now in the Berlin Museum ,
是 代表 在 一个 帕特拉 从 奥尔维耶托 , 现在 在 这 柏林 博物馆 ,

一件来自奥尔维耶托的浅盘上描绘了这一场景，该浅盘现藏于柏林博物馆。

[ˌriːprə'djuːst] [ænd; ənd] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] " [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] [baɪ]
reproduced and fully described in " The Art of Horsemanship by
复制品 和 完全 描述 在 " 这 艺术 的 马术 经过

摘自《马术艺术》并有完整描述

['zenəfən; -fɒn] , " [trænz'leɪtɪd] , [wɪð] ['tʃæptəz] [ɒn] [ðə; ði] [griːk] ['raɪdɪŋ] - [hɔːs] ,
Xenophon , " translated , with chapters on the Greek Riding - Horse ,
色诺芬 , " 翻译 , 和 章节 在 这 希腊语 骑术 - 马 ,

色诺芬，译本，附有关于希腊骑乘马匹的章节，

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊts] , [baɪ] ['mɒrɪs] [eɪtʃ] . ['mɔːgən] , [piː] . - .
and with notes , by Morris H . Morgan , p . 76 .
和 和 笔记 , 经过 莫里斯 H . 摩根 , p . - .

附注释，作者：Morris H. Morgan，第 76 页。

[ɒn] [ə'keɪʒnz] [wen] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] , (-) [ðə; ði] [best]
On occasions when the display takes place in the hippodrome , (16) the best
在 场合 什么时候 这 展示 需要 地方 在 这 赛马场 , (-) 这 最好的
[ə'reɪndʒmənt] [wʊd] [biː; bi] ,
arrangement would be ,
安排 会 是 ,

当表演在赛马场举行时，（16）最佳安排是：

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [speɪs] [wɪð] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] ,
in the first place , that the troops should fill the entire space with extended front ,
在 这 第一的 地方 , 那 这 军队 应该 充满 这 全部的 空间 和 扩展 正面 ,

首先，部队应该以延伸的正面阵型填满整个空间。

[səʊ] ['fɔːsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [mɒb] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] ; (-) [ænd; ənd] ['sekəndli] ,
so forcing out the mob of people from the centre ; (17) and secondly ,
所以 强制 出去 这 暴民 的 人们 从 这 中心 ; (-) 和 第二 ,

因此，将人群从中心驱离；（17）其次，

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæm] [faɪt] (-) [wɪtʃ] [in'sjuː] , [ðə; ði] ['traɪb(ə)l] ['skwɔdrən] , ['swɪftli] [pə'sjuːɪŋ]
that in the sham fight (18) which ensues , the tribal squadrons , swiftly pursuing
那 在 这 假 斗争 (-) 哪个 随之而来 , 这 部落 中队 , 迅速地 追求
[ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] ,
and retiring ,
和 退休 ,

在随后的假打（18）中，部落小队迅速追击并撤退，

[ʃʊd; ʃəd] ['gæləp] [raɪt] [ə'krɒs] [ænd; ənd] [θruː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪpɑːrks] [æt; ət] [ðeə(r)]
should gallop right across and through each other , the two hipparchs at their
应该 驰骋 正确的 穿过 和 通过 每个 其他 , 这 二 喜马拉雅山脉 在 他们的
[hed] ,
head ,
头 ,

应该径直穿过彼此，领头的是两匹骏马。

[iːtʃ] [wɪð] [faɪv] ['skwɔdrən] ['ʌndə(r)] [hɪm] .
each with five squadrons under him .
每个 和 五 中队 在下面 他 .

每人麾下统领五个中队。

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] : [ðə; ði] [grɪm] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['raɪv(ə)l] ['skwɔdrən]
Consider the effect of such a spectacle : the grim advance of rival squadrons
考虑 这 影响 的 这样的 一个 奇观 : 这 严峻 进步 的 竞争对手 中队
[frʌnt] [tuː; tə] [frʌnt] ;
front to front ;
正面 到 正面 ;

想想这种景象的影响：敌对中队正面交锋，气势汹汹地向前推进；

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ; [ðə; ði] ['sɒləm] [pɔːz] [æz; əz] , ['hævɪŋ] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] ,
the charge ; the solemn pause as , having swept across the hippodrome ,
这 收费 ; 这 庄严 暂停 作为 , 拥有 扫荡 穿过 这 赛马场 ,

冲锋；肃穆的停顿，仿佛席卷了整个赛马场，

[ðeɪ] [stænd] [wʌns] [mɔː(r)] [kən'frʌntɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [saʊndz] ,
they stand once more confronting one another ; and then the trumpet sounds ,
他们 站立 一次 更多的 面对 一 其他 ; 和 然后 这 喇叭 声音 ,

他们再次对峙，然后号角响起。

[weə'æt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [jet] ['swɪftə(r)] ['hɒstaɪl] [əd'vɑːns] , [haʊ] [faɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekt] !
whereat a second and yet swifter hostile advance , how fine the effect !
哪里 一个 第二 和 然而 更迅捷 敌对的 进步 , 如何 美好的 这 影响 !

然而，第二次敌军进攻速度更快，效果却更好！

— [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːlt] ; [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [saʊndz] ,
— and once again they are at the halt ; and once again the trumpet sounds ,
— 和 一次 再次 他们 是 在 这 停止 ; 和 一次 再次 这 喇叭 声音 ,

于是，他们再次停了下来；号角再次响起。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] ['swɪftɪst] [peɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
and for the third time , at the swiftest pace of all ,
和 为了 这 第三 时间 , 在 这 最快 步伐 的 全部 ,

第三次，也是速度最快的一次，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [tʃɑːdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] , [bɪ'fɔː(r)] [dɪs'mɪs(ə)l] ;
they make a final charge across the field , before dismissal ;
他们 制作 一个 最终的 收费 穿过 这 场地 , 前 解雇 ;

在被罚下场前，他们向球场发起了最后一次冲锋；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ɪn] [mæs] , [ɪn] ['bæt(ə)l] ['ɔːdə(r)] ; [ænd; ənd] ,
after which they come to a halt en masse , in battle order ; and ,
后 哪个 他们 来 到 一个 停止 英文 大众 , 在 战斗 命令 ; 和 ,

随后，他们集体停下脚步，摆出战斗队形；

[æz; əz] [naʊ] ['kʌstəməri] , (-) [raɪd] [ʌp] [tuː; tə] [sə'luːt] [ðə; ði] ['senət] , [ænd; ənd] [dɪs'bænd] .
as now customary , (19) ride up to salute the senate , and disband .
作为 现在 习惯 , (-) 骑 向上 到 礼炮 这 参议院 , 和 解散 .

按照惯例，（19）骑马上前向参议院致敬，然后解散。

[ðiːz] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [ə'pruːv] [ðəm'selvz] , [ai] [θɪŋk] , [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['nɒv(ə)lti] ,
These evolutions will at once approve themselves , I think , not only for their novelty ,
这些 进化 将要 在 一次 批准 他们自己 , 我 思考 , 不是 仅有的 为了 他们的 新奇 ,

我认为，这些演变很快就会得到认可，不仅仅是因为它们的新颖性。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] ['riːəl] ['wɔːfeə(r)] .
but for their resemblance to real warfare .
但 为了 他们的 相似 到 真实的 战争 .

但它们与真正的战争却很相似。

[ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪpɑːk] [ɪz] [tuː; tə] [raɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sləʊə] [peɪs] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ,
The notion that the hipparch is to ride at a slower pace than his phylarchs ,
这 概念 那 这 喜帕奇 是 到 骑 在 一个 慢点 步伐 比 他的 系统发育树 ,

认为首席长老的骑行速度应该比他的部族长慢，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðeə(r)] [staɪl] ,
and to handle his horse precisely in their style ,
和 到 处理 他的 马 恰恰 在 他们的 风格 ，

并以他们的方式精准地驾驭他的马。

[siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] . (-)
seems to me below the dignity of the office . (16)
似乎 到 我 以下 这 尊严 的 这 办公室 . (-)

在我看来，这有损官职的尊严。(16)

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] [nɪə(r)] [ˌmjuː'nɪkiə] , [ai] [sə'pəʊz] .
In the hippodrome near Munychia , I suppose .
在 这 赛马场 靠近 门基亚 ，我 认为 .

我想应该是在穆尼基亚附近的赛马场。

(-) [lɪt] . " . . .
(17) Lit . " . . .
(-) 点燃 . " . . .

（17）字面意思为"......

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [fɔːm] [wɪð] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] , [səʊ]
it would be beautiful to form with extended front , so
它 会 是 美丽的 到 形式 和 扩展 正面 ，所以

如果能设计成正面延伸的形状，那就太美了。

[æz; əz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] [wɪð] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
as to fill the hippodrome with horses and drive out the people
作为 到 充满 这 赛马场 和 马匹 和 驾驶 出去 这 人们

以便将赛马场填满马匹，并将人们驱逐出去

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [speɪs] , ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] . . .
from the central space , beautiful to . . .
从 这 中央 空间 ， 美丽的 到 . . .

从中心空间出发，景色优美......

" [ðə; ði] [njuː] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" The new feature of the
" 这 新的 特征 的 这

"新功能

[rɪ'vjuː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃæm] [faɪt] [ɪn]
review would seem to have been the introduction of a sham fight in
审查 会 似乎 到 有 到过 这 介绍 的 一个 假 斗争 在

审查似乎引入了一场虚假的打斗。

[θriː] [pɑːts] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəməri] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [kɔː(r)] ,
three parts , down to the customary advance of the whole corps ,
三 部分 ，向下 到 这 习惯 进步 的 这 所有的 兵团 ，

分为三个部分，直至整个队伍的惯常前进。

{ [ˌiː piː 'aɪ] - } .
{ epi phalaggos } .
{ 表 - } .

{epi phalaggos}。

[ˌsiː 'ef] . [vɜːrdʒ] .
Cf . Virg .
cf . 处女 .

参见 Virg.

" [eɪ'ɛn] .
" Aen .
" 安 .

"Aen。

" [viː] . - ['fɒl] .
" v . 545 foll .
" v . - 关注 .

"第 545 节及后续章节

[bʌt; bət] [siː] ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
But see Martin , op .
但 看 马丁 , 操作 .

但请参阅 Martin 的文章。

[sɪt] . - .
cit . 197 .
引用 . - .

引文 197。

(-) [lɪt] .
(18) Lit .
(-) 点燃 .

（18）文学。

" [ðə; ði] .
" the anthippasia .
" 这 抗蒂帕西亚 .

"抗性。"

" (-) " [æz; əz][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəm] .
" (19) " As is your custom .
" (-) " 作为 是 你的 风俗 .

（19）"按照你们的惯例。

" [siː] " [mem] .
" See " Mem .
" 看 " 内存 .

参见"备忘录"。

" [θriː] . [θriː] . [sɪks] .
" III . iii . 6 .
" 三、 . 三、 . 6 .

"III. iii. 6.

[wen] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [pə'reɪd] [teɪks] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][hɑːd] - ['trɒdn] (-) [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
When the cavalry parade takes place on the hard - trodden (20) ground of the Academy ,
什么时候 这 骑兵 游行 需要 地方 在 这 难的 - 践踏 (-) 地面 的 这 学院 ,

当骑兵阅兵式在学院那片崎岖不平的（20）操场上举行时，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əd'vaɪs][tuː; tə] [gɪv] .
I have the following advice to give .
我 有 这 下列的 建议 到 给 .

我有以下建议。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dʒəult] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət]['eni]['məʊmənt] , [ðə; ði]['truːpə(r)][ʃʊd; ʃəd] ,
To avoid being jolted off his horse at any moment , the trooper should ,
到 避免 存在 猛然一震 离开 他的 马 在 任何 片刻 , 这 骑警 应该 ,

为了避免随时被马甩下，骑兵应该：

[ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] , [liːn] [wel] [bæk] , (-) [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]['tʃɑːdʒə(r)] ['stʌmblɪŋ] ,
in charging , lean well back , (21) and to prevent his charger stumbling ,
在 收费 , 倾斜 出色地 后退 , (-) 和 到 防止 他的 充电器 踉跄 ,

充电时，身体向后倾斜，（21）以防止充电器绊倒，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [waɪl] ['wiːlɪŋ] [həʊld][hɪz; ɪz] [hed] [wel] [ʌp] ,
he should while wheeling hold his head well up ,
他 应该 尽管 惠灵 抓住 他的 头 出色地向上 ,

他开车时应该抬头挺胸。

[bʌt; bət] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [stretʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [ðə; ði] [peɪs] .
but along a straight stretch he should force the pace .
但 沿着 一个 直的 拉紧 他 应该 力量 这 步伐 .

但在直道上，他应该能加快速度。

[ðʌs] [ðə; ði]['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [wɪl] [kəm'baɪn] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['bjuːti]
Thus the spectacle presented to the senate will combine the elements of beauty
因此 这 奇观 呈现 到 这 参议院 将要 结合 这 元素 的 美丽
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['seɪfti] .
and of safety .
和 的 安全 .

因此，呈现在参议院的景象将兼具美观与安全。

(-) [ˌsiː 'ef] . [θʌk] .
(20) Cf . Thuc .
(-) cf . thuc .

（20）参见修昔底德。

[sevn] . - .
vii . 27 .
七 . - .

七、27。

(-) [siː] " ['hɔːsmənʃɪp] , " [sevn] . - .
(21) See " Horsemanship , " vii . 17 .
(-) 看 " 马术 , " 七 . - .

（21）参见“马术”，vii.17。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[tuː; tə] [pɑːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tɒpɪk] : [ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
To pass to a different topic : on the march ,
到 经过 到 一个 不同的 话题 : 在 这 行进 ,

换个话题：在行军途中，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [niːd] [tuː; tə]['eksəsaɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['fɔːθɔːt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] -
the general will need to exercise a constant forethought to relieve the horses '
这 一般的 将要 需要 到 锻炼 一个 持续的 深思熟虑 到 缓解 这 马匹 -
[bæks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['truːpə] - [legz] ,
backs and the troopers ' legs ,
背部 和 这 骑警 - 腿 ,

将军需要时刻未雨绸缪，减轻马匹背部和骑兵腿部的负担。

[baɪ][ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] [ˈɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ][ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] .
by a judicious interchange of riding and of marching .
经过 一个 明智的 交汇处 的 骑术 和 的 行军 .

通过骑乘和行军的巧妙交替。

[weər'ɪn] [kən'sɪsts] [ðə; ði]['gəʊldən] [miːn] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] ;
Wherein consists the golden mean , will not be hard to find ;
其中 由 这 金的 意思是 , 将要 不是 是 难的 到 寻找 ;

其中所包含的中庸之道，不难找到；

[sɪns] " ['evri] [mæn][ə; eɪ] ['stændəd] [tuː; tə][hɪm'self] , " ([wʌn]) [ə'plaɪz] ,
since " every man a standard to himself , " (1) applies ,
自从 " 每一个 男人 一个 标准 到 他自己 , " (1) 适用 ,

因为“人人都有自己的标准”，（1）适用，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sen'seiʃən] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən]['ɪndeks][tuː; tə] [prɪ'vent] [jɔː(r); jə(r)] ['feloʊz] ['biːɪŋ]
and your sensations are an index to prevent your fellows being
和 你的 感觉 是 一个 指数 到 防止 你的 伙伴们 存在
[ˌəʊvə'dʌn] [θruː] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ns] .
overdone through inadvertence .
做得太过火了 通过 无意 .

你的感受可以作为指标，防止你的同伴因疏忽而过度劳累。

([wʌn]) [ðə; ði] [freɪz] [ɪz] [prə'vɜːbiəl] .
(1) The phrase is proverbial .
(1) 这 短语 是 谚语 .

（1）这句话是谚语。

[ˌsiː 'ef] . [plæt] .
Cf . Plat .
cf . 平台 .

参见 Plat.

" - .
" Theaet .
" - .

“剧院。

" - [biː] .
" 183 B .
" - B .

“183 B.

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'pəʊzɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɪn][sʌm; səm][də'rekʃ(ə)n] ,
But now supposing you are on the march in some direction ,
但 现在 假如 你 是 在 这 行进 在 一些 方向 ,

但现在假设你正朝着某个方向前进，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] ['stʌmb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,
and it is uncertain whether you will stumble on the enemy ,
和 它 是 不确定 无论 你 将要 绊倒 在 这 敌人 ,

而且，你是否会遭遇敌人，这一点尚不确定。

[jɔː(r); jə(r)]['djuːti][ɪz][tuː; tə][rest][jɔː(r); jə(r)]['skwɔdrən] [ɪn] [tɜːn] ; [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][hɑːd] [wɪð] [juː; jʊ] ,
your duty is to rest your squadrons in turn ; since it will go hard with you ,
你的 责任 是 到 休息 你的 中队 在 转动 ; 自从 它 将要 去 难的 和 你 ,

你的职责是轮流让你的中队休息；因为这对你们来说会很辛苦，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [kʌm] [tuː; tə] [kləʊz] ['kwɔːtəz] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [ɪz] [ˌdis'maunt] .
if the enemy come to close quarters when the whole force is dismounted .
如果 这 敌人 来 到 关闭 四分之一 什么时候 这 所有的 力量 是 下马 .

如果敌军在全军下马的情况下逼近。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , [ə'gen] , [sə'pəʊz] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] , [ɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [krɒs]
(2) Or , again , suppose the roads are narrow , or you have to cross
(2) 或者 , 再次 , 认为 这 道路 是 狭窄的 , 或者 你 有 到 叉
[ə; eɪ] [dɪ'faɪl] ,
a defile ,
一个 亵渎 ,

（2）或者，再假设道路狭窄，或者你必须穿过一条隘口，

[juː; jʊ] [wɪl] [pɑːs] , [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] , [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [frʌnt] ;
you will pass , by word of mouth , the command to diminish the front ;
你 将要 经过 , 经过 单词 的 嘴 , 这 命令 到 减少 这 正面 ;

你将通过口口相传的方式传达缩小前线的命令;

([θriː]) [ɔː(r)]['gɪv(ə)n] , [ə'gen] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [di'bautʃ] [ɒn] [brɔːd] [rəʊdz] ,
(3) or given , again , you are debouching on broad roads ,
(3) 或者 给定 , 再次 , 你 是 脱口 在 广阔 道路 ,

(3) 或者，再说一遍，你正走在宽阔的道路上，

[ə'gen] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [wɪl] [pɑːs] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] , [tuː; tə] ['evri] ['skwɒdrən] ,
again the word of command will pass by word of mouth , to every squadron ,
再次 这 单词 的 命令 将要 经过 经过 单词 的 嘴 , 到 每一个 中队 ,

命令仍将通过口口相传的方式传达给每个中队。

" [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [frʌnt] " ; [ɔː(r)]['lɑːstli] , [sə'pəʊzɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːtʃt] [flæt] ['kʌntri] ,
" to increase their front " ; or lastly , supposing you have reached flat country ,
" 到 增加 他们的 正面 " ; 或者 最后 , 假如 你 有 达到 平坦的 国家 ,

"扩大他们的阵地"; 或者最后，假设你已经到达了平坦的地区，

" [tuː; tə] [fɔːm] ['skwɒdrən] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
" to form squadron in order of battle .
" 到 形式 中队 在 命令 的 战斗 .

"按战斗序列组成中队。"

" [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['præktɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
" If only for the sake of practice , it is well to go through evolutions
" 如果 仅有的 为了 这 清酒 的 实践 , 它 是 出色地 到 去 通过 进化
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ;
of the sort ;
的 这 种类 ;

"即使只是为了练习，经历这类演习也是有益的;

([fɔːr]) [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ðʌs] [tuː; tə][daɪ'vɜːsɪfaɪ][ðə; ði][laɪn]
(4) besides which it adds pleasure to the march thus to diversify the line
(4) 除了 哪个 它 添加 乐趣 到 这 行进 因此 到 多样化 这 线
[ɒv; əv] [ruːt] [wɪð] ['kæv(ə)lri] [mə'nuːvəz] .
of route with cavalry maneuvers .
的 路线 和 骑兵 机动 .

(4) 此外，骑兵机动还能使行军路线多样化，从而增加行军的乐趣。

([ˌtuː'tuː]) [siː] " [hel] .
(2) See " Hell .
(2) 看 " 地狱 .

(2) 参见"地狱"。

" [viː] . [ˌaɪ 'viː] .
" V . iv .
" V . 四 .

"V. iv.

- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
40 for a case in point .
- 为了 一个 案件 在 观点 .

以40为例。

([θriː]) [ɔː(r)] , " [əd'vɑːns] [baɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ruːt] .
(3) Or , " advance by column of route .
(3) 或者 , " 进步 经过 柱子 的 路线 .

(3) 或者，"按路线列推进。

" [siː] " [hel] .
" See " Hell .
" 看 " 地狱 .

“参见“地狱”。

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

[ˌaɪ ˈviː] . - .
iv . 23 .
四 . - .

iv. 23.

([fɔːr]) [ɔː(r)] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [bɪˈɡaɪlɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
(4) Or , " it is a pleasant method of beguiling the road .
(4) 或者 , " 它 是 一个 令人愉快的 方法 的 迷人的 这 路 .

（4） 或者，“这是一种令人愉悦的迷惑道路的方法。

" [ˌsiː ˈef] . [plæt] .
" Cf . Plat .
" cf . 平台 .

参见 Plat.

" [lɔːz] , " [ai] . - [biː] .
" Laws , " i . 625 B .
" 法律 , " 我 . - B .

“法律”，i. 625 B.

[səˈpəʊzɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [rəʊdz] [ˌɔːltəˈɡeðə(r)][ænd; ənd] [ˈmuːvɪŋ] [fɑːst][ˈəʊvə(r)]
Supposing , however , you are off roads altogether and moving fast over
假如 , 然而 , 你 是 离开 道路 共 和 移动 快速地 超过
[ˈdɪfɪkəlt] [ɡraʊnd] ,
difficult ground ,
难的 地面 ,

但是，假设你完全离开了公路，并且在崎岖不平的地形上快速行进，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈhɒstaɪl] [ɔː(r)][ɪn] [ˈfrendli] [ˈterətri] ,
no matter whether you are in hostile or in friendly territory ,
不 事情 无论 你 是 在 敌对的 或者 在 友好的 领土 ,

无论你身处敌方领土还是友方领土，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [skaʊts] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈskwɔdrən] ([faɪv]) [rəʊd] [ɒn][ɪn] [ədˈvɑːns] ,
it will be useful if the scouts attached to squadrons (5) rode on in advance ,
它 将要 是 有用 如果 这 侦察兵 随附的 到 中队 (5) 骑 在 在 进步 ,

如果隶属于第（5）中队的侦察兵提前出发，将会很有帮助。

[ðeə(r)][ˈdjuːti] [ˈbiːɪŋ] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈpɑːθlɪs] [kleft] [ɔː(r)] [ˈɡʌliz] ,
their duty being , in case of encountering pathless clefts or gullies ,
他们的 责任 存在 , 在 案件 的 遭遇 无路 裂隙 或者 沟壑 ,

他们的职责是，如果遇到没有路的裂缝或沟壑，

[tuː; tə] [wɜːk] [raʊnd] [ɒn][tuː; tə] [ˈpræktɪkəbl] [ɡraʊnd] ,
to work round on to practicable ground ,
到 工作 圆形的 在 到 切实可行的 地面 ,

绕道而行，回归实际操作层面

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈtruːpə] [meɪ] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] ,
and to discover at what point the troopers may effect a passage ,
和 到 发现 在 什么 观点 这 骑警 可能 影响 一个 通道 ,

并查明骑兵何时可以进行通行，

[səʊ] [ðæt] [həʊl] [ræŋks] [meɪ] [nɒt] [gəʊ] ['blaɪndli] ['rəʊmɪŋ] . ([sɪks])
so that whole ranks may not go blindly roaming . (6)
所以 那 所有的 排名 可能 不是 去 盲目地 漫游 . (6)

以免整队人马盲目游荡。(6)

([faɪv]) { [tʌn] - } = " [graʊnd] [skaʊts] , " [əl] .
(5) { ton upereton } = " ground scouts , " al .
(5) { 吨 - } = " 地面 侦察兵 , " al .

（5）{ton upereton} = "地面侦察兵", al.

" ['ɔːdəliz] .
" orderlies .
" 勤杂工 .

勤杂工。

" ['ɔːdənəns] ,
" Ordonnances ,
" 法令 ,

法令，

- (['kʊriə(r)]) .
trabans (Courier) .
- (导游) .

trabans（快递员）。

[siː] [rʌstoʊ] [ænd; ənd] [kɔkli] , [piː] . - .
See Rustow and Kochly , p . 140 .
看 拉斯特 和 科赫利 , p . - .

参见 Rustow 和 Kochly，第 140 页。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'aɪ] .
" Cyrop . " II .
" 塞浦路斯 . " 二 .

“塞浦路斯。” II.

[ai] .
i .
我 .

我。

- ; [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'viː] .
21 ; II . iv .
- ; 二 . 四 .

21；II. iv.

[fɔːr] ; [viː] . [θriː] . - ; [sevn] .
4 ; V . iii . 52 ; VII .
4 ; V . 三、 . - ; 七 .

4；V. iii. 52；VII.

[viː] . - , [ænd; ənd]['sɪksθ] . [ˌaɪ 'aɪ] . - ; " ['ænæb] .
v . 18 , and VI . ii . 13 ; " Anab .
v . - , 和 六年级 . 二、 . - ; " 阿纳布 .

v. 18，和 VI. ii. 13；“Anab.

" [ai] .
" I .
" 我 .

“我。

[ɪks] . - ; [ˌaɪ 'aɪ] .
ix . 27 ; II .
九 . - ; 二 .

九、27；二、

[ai] . [naɪn] ; [weə(r)] " ['ædʒʊtənt] , "
i . 9 ; where " adjutants , "
我 . 9 ; 在哪里 " 副官 , "

i. 9；其中“副官，”，

" ['ɔːdəliz] " [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
" orderlies " would seem to be
" 勤杂工 " 会 似乎 到 是

“勤杂工”似乎是

[ɪm'plaɪd] .
implied .
暗示 .

暗示的。

([sɪks]) [əl] .
(6) Al .
(6) 阿尔 .

（6） Al.

" [tuː; tə] [prɪ'vent] [həʊl] [dɪ'vɪʒnz] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
" to prevent whole divisions losing their way .
" 到 防止 所有的 部门 输 他们的 方式 .

“防止整个师迷失方向。”

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

“Anab。

" [eɪtθ] .
" VIII .
" 八 .

第八章

[θriː] . - .
iii . 18 .
三、 . - .

iii. 18.

[ə'gen] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
Again , if there is prospect of danger on the march ,
再次 , 如果 那里 是 前景 的 危险 在 这 行进 ,

再说一遍，如果行军途中存在危险的可能性，

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] ['hɑːdli] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ['betə(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['sendɪŋ] [aʊt]
a prudent general can hardly show his wisdom better than by sending out
一个 谨慎 一般的 能 几乎 展示 他的 智慧 更好的 比 经过 发送 出去
[əd'vɑːnst] [pə'trəʊlz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] ['evri]
advanced patrols in front of the ordinary exploring parties to reconnoitre every
先进的 巡逻 在 正面 的 这 普通的 探索 各方 到 侦察 每一个
[ɪntʃ] [ɒv; əv] [graʊnd] [maɪ'njuːtli] .
inch of ground minutely .
英寸 的 地面 精确到分钟 .

一位精明的将军要展现他的智慧，最好的办法莫过于派出先遣巡逻队走在普通探险队前面，仔细侦察每一寸土地。

[səʊ][tuː; tə][biː; bi] [ə'praɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [əd'vɑːns] ,
So to be apprised of the enemy's position in advance ,
所以 到 是 已获知 的 这 敌人的 位置 在 进步 ,

因此，为了提前了解敌人的位置，

[ænd; ənd][æt; ət][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒf] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] ,
and at as great a distance off as possible , cannot fail to be useful ,
和 在 作为 伟大的 一个 距离 离开 作为 可能的 , 不能 失败 到 是 有用 ,

即使距离越远，也一定会有用。

['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɔː(r)] [dɪ'fens] ;
whether for purposes of attack or defence ;
无论 为了 目的 的 攻击 或者 防御 ;

无论是出于进攻还是防御的目的；

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ə; eɪ][hɔːlt][æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)]
just as it is useful also to enforce a halt at the passage of a river
只是 作为 它 是 有用 还 到 执行 一个 停止 在 这 通道 的 一个 河
[ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dɪ'faɪl] ,
or some other defile ,
或者 一些 其他 亵渎 ,

就像在河流或其他狭窄通道处强制阻拦通行一样，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][rɪə(r)] [meɪ] [nɒt] [nɒk] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɔːl][tuː; tə]['bɪts][ɪn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
so that the men in rear may not knock their horses all to bits in endeavouring to
所以 那 这 男人 在 后部 可能 不是 敲 他们的 马匹 全部 到 比特 在 努力 到
[ˌəʊvə'teɪk] [ðeə(r)]['liːdə(r)] .
overtake their leader .
超过 他们的 领导者 .

以免后方的士兵在试图追赶领队时，把马匹撞得粉身碎骨。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pɹ'iːsɛpts] [nəʊn] , [ai][əd'mɪt] , [tuː; tə] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
These are precepts known , I admit , to nearly all the world ,
这些 是 戒律 已知 , 我 承认 , 到 几乎 全部 这 世界 ,

我承认，这些是几乎全世界都知道的道理。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['evri] [wʌn] [huː] [wɪl] [teɪk] [peɪnz][tuː; tə] [ə'plai] [ðem; ðəm] ['keəfəli] .
but it is by no means every one who will take pains to apply them carefully .
但 它 是 经过 不 方法 每一个 一 WHO 将要 拿 疼痛 到 申请 他们 小心 .
(['sɛvən])
(7)
(7)

但并非每个人都会认真仔细地运用它们。(7)

(['sɛvən]) [siː] " ['ekɒn] .
(7) See " Econ .
(7) 看 " 经济学 .

（7）参见“经济学”。

" ['eks 'eks] . [sɪks] .
" xx . 6 .
" xx . 6 .

“xx. 6.

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpɑːk] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪnfɪnət] [pri'kɔːʃənz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl]
It is the business of the hipparch to take infinite precautions while it is still
它 是 这 商业 的 这 喜帕奇 到 拿 无限 防范措施 尽管 它 是 仍然
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

希帕拉治的职责是在和平时期采取万全的防范措施。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , [nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [bʌt; bət][ɒv; əv]
to make himself acquainted with the details , not only of his own , but of
到 制作 他自己 熟人 和 这 细节 , 不是 仅有的 的 他的 自己的 , 但 的
[ðə; ði]['hɒstaɪl] ['terətri] ;
the hostile territory ;
这 敌对的 领土 ;

以便熟悉自己领土和敌方领土的细节；

([eit]) [ɔː(r)] [ɪf] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [bɪ'taɪd] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʃʊd; ʃəd] [læk] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
(8) or if , as may well betide , he personally should lack the knowledge ,
(8) 或者 如果 , 作为 可能 出色地 贝特迪 , 他 亲自 应该 缺少 这 知识 ,

（8）或者，如果，正如很可能发生的那样，他本人缺乏这方面的知识，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɪn'vaɪt][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ([naɪn]) — [ðəʊz] [best] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [tə'pɒgrəfi]
he should invite the aid of others (9) — those best versed in the topography
他 应该 邀请 这 援助 的 其他的 (9) — 那些 最好的 精通 在 这 地形
[ɒv; əv] ['eni] ['dɪstrɪkt] .
of any district .
的 任何 区 .

他应该请其他人帮忙（9）——那些最了解任何地区地形的人。

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['liːdə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Since there is all the difference in the world between a leader acquainted with his
自从 那里 是 全部 这 不同之处 在 这 世界 之间 一个 领导者 熟人 和 他的
[rəʊdz][ænd; ənd][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt] ;
roads and one who is not ;
道路 和 一 WHO 是 不是 ;

熟悉路况的领导者和不熟悉路况的领导者之间有着天壤之别；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə]['æktʃuəl] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,
and when it comes to actual designs upon the enemy ,
和 什么时候 它 来 到 实际的 设计 之上 这 敌人 ,

而当涉及到对敌人的实际计划时，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['nəʊɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi]
the difference between knowing and not knowing the locality can hardly be
这 不同之处 之间 会心 和 不是 会心 这 地点 能 几乎 是
[ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
exaggerated .
夸张的 .

了解当地情况和不了解当地情况之间的差别怎么强调都不为过。

([eit]) [ɔː(r)] , " [wɪð] ['hɒstaɪl][ænd; ənd] ['frendli] ['teritəriz] [ə'laɪk] .
(8) Or , " with hostile and friendly territories alike .
(8) 或者 , " 和 敌对的 和 友好的 领土 同样 .

（8）或者，“无论敌对还是友好领土。

" ([naɪn]) [lɪt] .
" (9) Lit .
" (9) 点燃 .

（9）字面意思。

" [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [hɪm'self] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] " ; [ai] . [iː] .
" he should associate with himself those of the rest " ; i . e .
" 他 应该 联系 和 他自己 那些 的 这 休息 " ; 我 . e .

"他应该与其余的人交往"；即

[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] .
his colleagues or other members of the force .
他的 同事 或者 其他 成员 的 这 力量 .

他的同事或其他警员。

[səʊ] , [tuː] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [spaɪz] [ænd; ənd] [ɪntɛlədʒənsɚz] .
So , too , with regard to spies and intelligencers .
所以 , 也 , 和 看待 到 间谍 和 情报人员 .

间谍和情报人员的情况也是如此。

[bɪ'fɔː(r)] [wɔː(r)] [kə'mensɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [jɔː'self] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['frendli] [tuː; tə] [bəʊθ] [steɪts] ,
Before war commences your business is to provide yourself with a supply of people friendly to both states ,
前 战争 开始 你的 商业 是 到 提供 你自己 和 一个 供应 的 人们 友好的 到 两个都 各州 ,

战争爆发前，你的任务是储备对交战双方都友好的人员。

[ɔː(r)] ['meɪbi] ['mɜːrtʃənt] ([sɪns] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːtə(r)] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz]) ;
or maybe merchants (since states are ready to receive the importer of goods with open arms) ;
或者 或许 商人 (自从 各州 是 准备好 到 收到 这 进口商 的 商品 和 打开 武器) ;

或者可能是商人（因为各国都张开双臂欢迎货物进口商）；

[ʃæm] [di'zəːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə'keɪʒnəli] ['juːsf(ə)l] .
sham deserters may be found occasionally useful .
假 逃兵 可能 是 成立 偶尔 有用 .

假逃兵有时也可能派上用场。

(-) [nɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
(10) Not , of course ,
(-) 不是 , 的 课程 ,

（10）当然不是，

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪz] [mʌst; məst] ['evə(r)] [kɔːz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [nɪ'glekt] ['aʊtpəʊst] ['djuːti] ;
that the confidence you feel in your spies must ever cause you to neglect outpost duty ;
那 这 信心 你 感觉 在 你的 间谍 必须 曾经 原因 你 到 忽视 前哨 责任 ;

你对间谍的信任绝不能让你疏忽哨岗职责；

[ɪn'diːd] [jɔː(r); jə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
indeed your state of preparation should at any moment be precisely what it ought to be ,
的确 你的 状态 的 准备 应该 在 任何 片刻 是 恰恰 什么 它 应该 到 是 ,

事实上，你的准备状态在任何时候都应该恰到好处。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
supposing the approach or the imminent arrival of the enemy were to
假如 这 方法 或者 这 迫在眉睫 到达 的 这 敌人 是 到
[biː; bi] [ə'naʊnst] .
be announced .
是 宣布 .

假设敌军逼近或即将到来，并且已经宣布了这一消息。

[let] [ə; eɪ][spaɪ][biː; bi]['evə(r)][səʊ]['feɪθf(ə)l] ,
Let a spy be ever so faithful ,
让 一个 间谍 是 曾经 所以 忠实 ,

让间谍永远忠诚，

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði][rɪsk][hiː; hi] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]
there is always the risk he may fail to report his intelligence at the critical
那里 是 总是 这 风险 他 可能 失败 到 报告 他的 智力 在 这 批判的
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

始终存在他在关键时刻未能汇报情报的风险。

[sɪns] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][wɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɒn]
since the obstacles which present themselves in war are not to be counted on
自从 这 障碍 哪个 展示 他们自己 在 战争 是 不是 到 是 计数 在
[ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
the fingers .
这 手指 .

因为战争中遇到的障碍数不胜数。

(-) [ˌsiː 'ef] .
(10) Cf .
(-) cf .

（10）参见。

" [saɪrɑːp] . " ['sɪksθ] .
" Cyrop . " VI .
" 塞浦路斯 . " 六年级 .

“塞浦路斯。” VI.

[ai] . - , [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] , - ,
i . 39 , where one of the Persians , Araspas ,
我 . - , 在哪里 一 的 这 波斯人 , - ,

i. 39，其中一位波斯人，阿拉斯帕斯，

[ˌʌndə'teik] [tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [rəʊl][tuː; tə] [gʊd] [ɪ'fekt] .
undertakes to play this role to good effect .
承担 到 玩 这 角色 到 好的 影响 .

承诺会很好地发挥这一作用。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]['tɒpɪk] .
But to proceed to another topic .
但 到 继续 到 其他 话题 .

但我们还是换个话题吧。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [wɪnd] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'vɑːns] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] ,
The enemy is less likely to get wind of an advance of cavalry ,
这 敌人 是 较少的 可能 到 得到 风 的 一个 进步 的 骑兵 ,

敌人不太可能察觉到骑兵的进犯。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [frɒm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] ['rɑːðə(r)]
if the orders for march were passed from mouth to mouth rather
如果 这 订单 为了 行进 是 通过了 从 嘴 到 嘴 相当
[ðæn; ðən] [ə'naʊnst] [baɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['herəld] ,
than announced by voice of herald ,
比 宣布 经过 嗓音 的 先驱 ,

如果行军命令是口口相传而不是由传令官宣读，

[ɔː(r)] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] .
or public notice .
或者 民众 注意 .

或发布公告。

(-) [ə'kɔːdɪŋli] ,
(11) Accordingly ,
(-) 因此 ,

（11）因此，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] (-) [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [baɪ] [wɜːd] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
in addition to (12) this method of ordering the march by word passed along the
在 添加 到 (-) 这 方法 的 订购 这 行进 经过 单词 通过了 沿着 这
[laɪn] ,
line ,
线 ,

除了（12）这种通过沿线传递口令来指挥行进的方法之外，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [faɪl] - ['liːdəz] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [huː] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
the appointment of file - leaders seems desirable , who again are to be
这 预约 的 文件 - 领导人 似乎 理想 , WHO 再次 是 到 是
['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] - ['liːdəz] ,
supplemented by section - leaders ,
补充 经过 部分 - 领导人 ,

任命文件负责人似乎是可取的，这些文件负责人还需要由组长来补充。

(-) [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [huːm] [iːtʃ] ['peti] ['ɒfɪsə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə]
(13) so that the number of men to whom each petty officer has to
(-) 所以 那 这 数字 的 男人 到 谁 每个 小气 官 有 到
[trænz'mɪt] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [fjuː] ;
transmit an order will be very few ;
发送 一个 命令 将要 是 非常 很少 ;

（13）因此，每个士官需要向其下达命令的人数将会非常少；

(-) [waɪl] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] - ['liːdəz] [wɪl] [dɪ'plɔɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [frʌnt] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði]
(14) while the section - leaders will deploy and increase the front , whatever the
(-) 尽管 这 部分 - 领导人 将要 部署 和 增加 这 正面 , 任何 这
[fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
formation ,
形成 ,

（14）无论阵型如何，各班组长都将部署并扩大前线，

[wɪ'ðaʊt] [kən'fjuːʒn] , [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['muːvmənt] . (-)
without confusion , whenever there is occasion for the movement . (15)
没有 困惑 , 每当 那里 是 场合 为了 这 移动 . (-)

毫不含糊地，在需要行动的时候。(15)

(-) [ai] . [iː] . " ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] , [ɔː(r)] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
(11) i . e . " given by general word of command , or in writing .
(-) 我 . e . " 给定 经过 一般的 单词 的 命令 , 或者 在 写作 .

（11）即"以一般命令或书面形式给予"。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
" As to the
" 作为 到 这

至于

" [wɜːd] - [ɒv; əv] - [maʊθ] [kə'mɑːnd] , " [siː] [ə'bʌv] , [es] . [θriː] ; " [hel] . " [sevn] .
" word - of - mouth command , " see above , S . 3 ; " Hell . " VII .
" 单词 - 的 - 嘴 命令 , " 看 多于 , S . 3 ; " 地狱 . " 七 .
“口口相传的命令”，见上文第3节；“地狱”。第七章

[viː] . [naɪn] ; [ænd; ənd]
v . 9 ; and
v . 9 ; 和

第 9 节；以及

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " ['herəld] , " [siː] " ['ænæb] .
for the " herald , " see " Anab .
为了 这 " 先驱 , " 看 " 阿纳布 .
关于“先驱”，请参阅“Anab”。

" [θriː] . [ˌaɪ ˈviː] . - .
" III . iv . 36 .
" 三、 . 四 . - .

“III. iv.36.

(-) ['riːdɪŋ] { [prəʊz][tuː; tə]['diə][piː] . } , [ɔː(r)] [ɪf] { [prəʊz][tuː; tə] } . . .
(12) Reading { pros to dia p . } , or if { pros to } . . .
(-) 阅读 { 优点 到 迪亚 p . } , 或者 如果 { 优点 到 } . . .
（12）阅读{pros to dia p.}，或者如果{pros to}...

[t'rænzl] .
transl .
翻译 .

翻译。

" [wɪð] [ə; eɪ]
" with a
" 和 一个

“带着一个

[vjuː] [tuː; tə] .
view to .
看法 到 .

参见。

" (-) [lɪt] . - , [ai] . [iː] . [nəʊ] . [sɪks][ɪn][ðə; ði][faɪl] .
" (13) Lit . pempadarchs , i . e . No . 6 in the file .
" (-) 点燃 . - , 我 . e . 不 . 6 在 这 文件 .
"(13) Lit. pempadarchs，即文件中的第 6 号。

[siː] " [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ ˈaɪ] .
See " Cyrop . " II .
看 " 塞浦路斯 . " 二 .

参见“塞浦路斯”。二、

[ai] . -
i . 22
我 . -

i. 22

['fɒl] . , [θriː] . - .
foll . , iii . 21 .
关注 . , 三、 . - .

后续，iii. 21。

(-) [lɪt] .
(14) Lit .
(-) 点燃 .

（14）文学。

" [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['ɒfɪsə(r)] [meɪ] [pɑːs] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [fjuː] [æz; əz]
" so that each officer may pass the word to as few as
" 所以 那 每个 官 可能 经过 这 单词 到 作为 很少 作为

“以便每个官员可以将消息传递给尽可能少的人

['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

可能的。

" (-) [ˌsiː 'ef] .
" (15) Cf .
" (-) cf .

（15）参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

“Anab。

" [ˌaɪ 'viː] . ['sɪksθ] . [sɪks] .
" IV . vi . 6 .
" 第四 . 六 . 6 .

“IV. vi. 6.

[wen] [æn; ən] [əd'vɑːnst] [gɑːd] [ɪz] ['niːdɪd] ,
When an advanced guard is needed ,
什么时候 一个 先进的 警卫 是 需要 ，

当需要先遣队时，

[ai] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] [ai] ['haɪli] [ə'pruːv] [ɒv; əv] ['siːkrət] ['pɪkɪts] [ænd; ənd] ['aʊtpoʊsts] ,
I say for myself I highly approve of secret pickets and outposts ,
我 说 为了 我 我 高度 批准 的 秘密 纠察队 和 前哨站 ，

就我个人而言，我非常赞成秘密哨所和前哨站。

[ɪf] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [gɑːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
if only because in supplying a guard to protect your friends you are
如果 仅有的 因为 在 供应 一个 警卫 到 保护 你的 朋友们 你 是
[kən'traiv] [æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
contriving an ambuscade to catch the enemy .
精心策划 一个 伏击 到 抓住 这 敌人 .

原因很简单，你派兵保护朋友，就是在策划伏击敌人。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['aʊtpoʊsts] [wɪl] [biː; bi] [les] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'tæk] , ['biːɪŋ] [ðəm'selvz]
Also the outposts will be less exposed to a secret attack , being themselves
还 这 前哨站 将要 是 较少的 裸露 到 一个 秘密 攻击 ， 存在 他们自己
[ˌʌn'siːn] ,
unseen ,
看不见 ，

此外，由于前哨站本身不为人知，因此遭受秘密攻击的风险也会降低。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'lɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ;
and yet a source of great alarm to the enemy ;
和 然而 一个 来源 的 伟大的 警报 到 这 敌人 ；

然而，这却令敌人极为担忧；

[sɪns] [ðə; ði][beə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['aʊtpoʊsts] ['sʌmweə(r)] , [ðəʊ] [weə(r)]
since the bare knowledge that there are outposts somewhere , though where
自从 这 裸 知识 那 那里 是 前哨站 某处 , 尽管 在哪里
[prɪ'saɪsli] [nəʊ][mæn] [nəʊz] ,
precisely no man knows ,
恰恰 不 男人 知道 ,

虽然没有人知道某个地方有前哨站，但至少人们知道了这一点。

[wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] ['fi:lɪŋ] ['kɒnfɪdənt] , [ænd; ənd][ə'blaɪdʒ][hɪm][tu:; tə] [ˌmɪs'trʌst]
will prevent the enemy from feeling confident , and oblige him to mistrust
将要 防止 这 敌人 从 感觉 自信的 , 和 必须 他 到 不信任
['evri] ['tenəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .
every tenable position .
每一个 站得住脚的 位置 .

这将使敌人无法建立自信，并迫使他对所有站得住脚的立场都抱有怀疑。

[æn; ən][ɪk'spəʊzd]['aʊtpəʊst] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
An exposed outpost , on the contrary ,
一个 裸露 前哨 , 在 这 相反 ,

相反，一个暴露在外的前哨站，

['prez(ə)nts][tu:; tə][ðə; ði] [brɔ:d] [aɪ] [ɒv; əv] [deɪ] [ɪts]['deindʒəz][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɪts] ['wi:knəsɪz] . (-)
presents to the broad eye of day its dangers and also its weaknesses . (16)
礼物 到 这 广阔 眼睛 的 天 它是 危险 和 还 它是 弱点 . (-)

它向世人展现了它的危险和弱点。(16)

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ,
Besides which ,
除了 哪个 ,

除此之外，

[ðə; ði]['həʊldə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'si:ld] ['aʊtpəʊst][kæn; kən]['ɔ:lweɪz] [pleɪs] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'spəʊzd] [vɪ'det]
the holder of a concealed outpost can always place a few exposed vedettes
这 持有者 的 一个 暗 前哨 能 总是 地方 一个 很少 裸露 歌舞女郎
[bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]['hɪd(ə)n] ['pɪkɪts] ,
beyond his hidden pickets ,
超过 他的 隐 纠察队 ,

隐蔽哨所的守卫者总可以在隐蔽哨所的后方部署一些暴露的侦察兵。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [dɪ'kɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntu:][æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] .
and so endeavour to decoy the enemy into an ambuscade .
和 所以 努力 到 诱饵 这 敌人 进入 一个 伏击 .

因此，要设法诱使敌人进入埋伏圈。

[ɔ:(r)][hi:; hi] [meɪ] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv]['træpə(r)] [wɪð] [ɪ'fekt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd][ɪk'spəʊzd]
Or he may play the part of trapper with effect by placing a second exposed
或者 他 可能 玩 这 部分 的 捕兽人 和 影响 经过 放置 一个 第二 裸露
['aʊtpəʊst][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
outpost in rear of the other ;
前哨 在 后部 的 这 其他 ;

或者，他可以扮演捕兽人的角色，在一个前哨站的后面设置第二个暴露的前哨站；

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [meɪ] [sɜ:v] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][ʌn'weəri] ['fəʊmən] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt]
a device which may serve to take in the unwary foeman quite as well as that
一个 设备 哪个 可能 服务 到 拿 在 这 粗心大意 敌人 相当 作为 出色地 作为 那
[bɪ'fɔ:(r)] [nemd] .
before named .
前 命名 .

这种装置或许能像前面提到的装置一样，有效地诱捕毫无防备的敌人。

(-) [lɪt] . " [meɪks] [pleɪn] [ɪts] [graʊndz] [ɒv; əv] ['terə(r)] [æz; əz] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] .
(16) Lit . " makes plain its grounds of terror as of confidence .
(-) 点燃 . " 制作 清楚的 它是 理由 的 恐怖 作为 的 信心 .

（16）字面意思是"明确地表明其恐怖理由是信任。

" [ɪn'di:d] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ri:əli] ['pru:d(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] ['nevə(r)]
" Indeed I take it to be the mark of a really prudent general never
" 的确 我 拿 它 到 是 这 标记 的 一个 真的 谨慎 一般的 绝不

[tu:; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃu:zɪŋ] ,
to run a risk of his own choosing ,
到 跑步 一个 风险 的 他的 自己的 选择 ,

"的确，我认为真正谨慎的将军绝不会冒自己选择的风险。"

[ɪk'sept] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pleɪn] [tu:; tə] [hɪm] [bɪ'fɔ:hænd] , [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [get] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv]
except where it is plain to him beforehand , that he will get the better of
除了 在哪里 它 是 清楚的 到 他 预先 , 那 他 将要 得到 这 更好的 的

[hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
his adversary .
他的 对手 .

除非他事先清楚地知道自己会战胜对手。

[tu:; tə] [pleɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hændz] [meɪ] [mɔ:(r)] ['fɪtli] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['tri:z(ə)n] [tu:; tə]
To play into the enemy's hands may more fitly be described as treason to
到 玩 进入 这 敌人的 双手 可能 更多的 合适地 是 描述 作为 叛国罪 到

[wʌnz] ['feləʊ] - ['kɔmbətənt] [ðæn; ðən] [tru:] ['mænlinəs] .
one's fellow - combatants than true manliness .
一个人的 同伴 - 战斗人员 比 真的 男子气概 .

落入敌人的圈套，与其说是真正的男子气概，不如说是对战友的背叛。

[səʊ] , [tu:] , [tru:] ['dʒenrəlʃɪp] [kən'sɪsts] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['wi:kɪst] ,
So , too , true generalship consists in attacking where the enemy is weakest ,
所以 , 也 , 真的 将军 由 在 攻击 在哪里 这 敌人 是 最弱 ,

同样，真正的统帅之道在于攻击敌人最薄弱的环节。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bi:; bi] [sʌm; səm] [li:gz] ['dɪstənt] .
even if the point be some leagues distant .
甚至 如果 这 观点 是 一些 联赛 遥远 .

即使两点相距甚远。

[sɪ'verəti] [ɒv; əv] [tɔɪl] [weɪs] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skeɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]
Severity of toil weighs nothing in the scale against the danger of engaging a
严重性 的 辛劳 重量 没有什么 在 这 规模 反对 这 危险 的 引人入胜 一个

[fɔ:s] [su:'pɪəriə(r)] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] .
force superior to your own .
力量 优越的 到 你的 自己的 .

与面对实力远胜于己方的敌人的危险相比，劳作的艰辛根本微不足道。

(-) [stɪl] ,
(17) Still ,
(-) 仍然 ,

（17）然而，

[ɪf] [ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑ:ns] [ɪn] ['eni] [wei] [tu:; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [bɪ'twi:n] ['fɔ:tɪfaɪd]
if on any occasion the enemy advance in any way to place himself between fortified
如果 在 任何 场合 这 敌人 进步 在 任何 方式 到 地方 他自己 之间 强化

[pɔɪnts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['frendli] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,
points that are friendly to you ,
积分 那 是 友好的 到 你 ,

如果敌人以任何方式推进，试图占据我方两处防御工事之间，

[let] [hɪm] [biː; bi] ['nevə(r)] [səʊ] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] [fɔːs] ,
let him be never so superior in force ,
让 他 是 绝不 所以 优越的 在 力量 ,

让他永远不要拥有如此强大的力量。

[jɔː(r); jə(r)] [ɡeɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɒn] [wɪtʃ'evə(r)] [flæŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [best] [kən'siːl] [jɔː(r); jə(r)]
your game is to attack on whichever flank you can best conceal your
你的 游戏 是 到 攻击 在 任何 侧翼 你 能 最好的 隐藏 你的
[əd'vɑːns] ,
advance ,
进步 ,

你的目标是从最能掩护你进攻的侧翼发起攻击。

[ɔː(r)] , [stɪl] ['betə(r)] , [ɒn] [bəʊθ] [flæŋks] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ; [sɪns] , [waɪl] [wʌn] [dɪ'tætʃmənt] [ɪz] [rɪ'taɪərɪŋ]
or , still better , on both flanks simultaneously ; since , while one detachment is retiring
或者 , 仍然 更好的 , 在 两个都 侧翼 同时地 ; 自从 , 尽管 一 分离 是 退休
['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ɪts] [ə'tæk] ,
after delivering its attack ,
后 运送 它是 攻击 ,

或者，更好的办法是，同时从两侧发起攻击；因为，当一个分队在发起攻击后撤退时，

[ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [prest] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kwɔːtə(r)] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]
a charge pressed home from the opposite quarter cannot fail to throw the
一个 收费 按下 家 从 这 对面的 四分之一 不能 失败 到 扔 这
['enəmi] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɡɪv] ['seɪfti] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] .
enemy into confusion and to give safety to your friends .
敌人 进入 困惑 和 到 给 安全 到 你的 朋友们 .

从敌方方向发起的冲锋，一定能使敌人陷入混乱，并保护己方友军的安全。

(-) [en] . [biː] .
(17) N . B .
(-) N . B .

(17) 注

[θruː'aʊt] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
Throughout this treatise the author has to meet the case of
自始至终 这 论文 这 作者 有 到 见面 这 案件 的

在这篇论文中，作者必须面对以下情况：

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] .
a small force of cavalry acting on the defensive .
一个 小的 力量 的 骑兵 表演 在 这 防守 .

一小队骑兵采取防御姿态。

[haʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [æn; ən] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ]
How excellent a thing it is to endeavour to ascertain an enemy's position by
如何 出色的 一个 事物 它 是 到 努力 到 探明 一个 敌人的 位置 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [spaɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] ,
means of spies and so forth ,
方法 的 间谍 和 所以 前进 ,

通过间谍等手段探明敌方位置，真是一件极好的事情！

[æz; əz] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] ; [jet] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
as in ancient story ; yet best of all , in my opinion ,
作为 在 古老的 故事 ; 然而 最好的 的 全部 , 在 我的 观点 ,

如同古代故事中那样；然而，在我看来，最棒的是，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [siːz] [sʌm; səm] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] ,
is it for the commander to try to seize some coign of vantage ,
是 它 为了 这 指挥官 到 尝试 到 抢占 一些 中心 的 优势 ,

指挥官是否应该设法夺取某种优势？

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'skraɪ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi]
from which with his own eyes he may descry the movements of the enemy
从 哪个 和 他的 自己的 眼睛 他 可能 描述 这 移动 的 这 敌人
[ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['erə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] . (-)
and watch for any error on his part . (18)
和 手表 为了 任何 错误 在 他的 部分 . (-)

由此，他可以亲眼观察敌人的动向，并注意自己是否犯错。(18)

(-) [æz; əz] , [iː] . [dʒiː] . [iˌpæmə'nɔndəs] [æt; ət] ['tiːdʒiə] .
(18) As , e . g . Epaminondas at Tegea .
(-) 作为 , e . 克 . 埃帕米农达斯 在 特吉亚 .

(18) 作为，例如特该亚的伊巴密浓达。

[siː] " [hel] .
See " Hell .
看 " 地狱 .

参见"地狱"。

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

[viː] . [naɪn] .
v . 9 .
v . 9 .

第 9 节

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [snætʃt] [baɪ] [ruːz] , [θiːf] ['fæʃ(ə)n] , (-)
Whatever may be snatched by ruse , thief fashion , (19)
任何 可能 是 抢夺 经过 诡计 , 贼 时尚 , (-)

无论用计谋、盗窃手段夺取什么，(19)

[jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [pə'trəʊl] [tuː; tə] [siːz] ;
your business is to send a competent patrol to seize ;
你的 商业 是 到 发送 一个 胜任的 巡逻 到 抢占 ;

你的任务是派出一支精干的巡逻队去抓捕；

[ɔː(r)] [ə'gen] [weə(r)] ['kæptʃə(r)] [baɪ] [kuː] [diː] [meɪn] (-) [ɪz] ['præktɪkəbl] ,
or again where capture by coup de main (20) is practicable ,
或者 再次 在哪里 捕获 经过 政变 德 主要的 (-) 是 切实可行的 ,

或者在可以通过武力夺取政权（20）的情况下，

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['rekwɪzɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kuː] [diː] [meɪn] .
you will despatch a requisite body of troops to effect a coup de main .
你 将要 调度 一个 必需品 身体 的 军队 到 影响 一个 政变 德 主要的 .

你将派遣一支必要的军队发动政变。

[ɔː(r)] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] : [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɪn] [sʌm; səm] [də'rekʃ(ə)n] ,
Or take the case : the enemy is on the march in some direction ,
或者 拿 这 案件 : 这 敌人 是 在 这 行进 在 一些 方向 ,

再举个例子：敌人正向某个方向进军，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [bɪ'kʌmz] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['bɒdi] [ɔː(r)]
and a portion of his force becomes detached from his main body or
和 一个 部分 的 他的 力量 变成 分离的 从 他的 主要的 身体 或者
[θruː] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɪz] [kɔːt] ['strægl ɪŋ] ;
through excess of confidence is caught straggling ;
通过 过量的 的 信心 是 捕捉 零散的 ;

他的一部分兵力脱离了主力部队，或者由于过于自信而掉队；

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪ'skeɪp] ,
do not let the opportunity escape ,
做 不是 让 这 机会 逃脱 ,

不要让机会溜走。

[bʌt; bət] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ruːl] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ə; eɪ] [wiːkə] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] [fɔːs] . (-)
but make it a rule always to pursue a weaker with a stronger force . (21)
但 制作 它 一个 规则 总是 到 追求 一个 较弱 和 一个 更强 力量 . (-)

但务必以强于弱者。(21)

[ðiːz] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] [ɒv; əv] [prə'siːdʒə(r)] ,
These , indeed , are rules of procedure ,
这些 , 的确 , 是 规则 的 程序 ,

这些的确是程序规则。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['efət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .
which it only requires a simple effort of the mind to appreciate .
哪个 它 仅有的 需要 一个 简单的 努力 的 这 头脑 到 欣赏 .

只需稍加思考即可领会。

['kriːtʃəz] [fɑː(r)] ['dʌlə(r)] [ɒv; əv] [wɪt] [ðæn; ðən] [mæn] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'bɪləti] : [kaɪts] [ænd; ənd] ['fælkənz] ,
Creatures far duller of wit than man have this ability : kites and falcons ,
生物 远的 更暗淡 的 有 比 男人 有 这 能力 : 风筝 和 猎鹰 ,

有些生物的智力远逊于人类，却拥有这种能力：例如风筝和猎鹰。

[wen] ['eniθɪŋ] [ɪz] [left] [ʌn'gɑːdɪd] , [paʊns] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː]
when anything is left unguarded , pounce and carry it off and retire into
什么时候 任何事物 是 左边 无人看守 , 猛扑 和 携带 它 离开 和 退休 进入
['seɪfti] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɔːt] ;
safety without being caught ;
安全 没有 存在 捕捉 ;

当发现有东西无人看管时，立即扑上去将其带走，然后迅速撤退到安全的地方，不要被人抓住；

[ɔː(r)] [wʊlvz] , [ə'gen] , [wɪl] [hʌnt] [daʊn] ['eni] ['kwɒri] [left] ['wɪdəʊd] [ɒv; əv] [ɪts] [gɑːd] ,
or wolves , again , will hunt down any quarry left widowed of its guard ,
或者 狼 , 再次 , 将要 打猎 向下 任何 采石场 左边 寡 的 它是 警卫 ,

或者说，狼群会再次追捕任何失去守卫的猎物。

[ɔː(r)] [θiːv] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn] ['dɑːksəm] ['kɔːnəs] . (-)
or thieve what they can in darksome corners . (22)
或者 小偷 什么 他们 能 在 黑暗的 角落 . (-)

或者在阴暗的角落里偷窃。(22)

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [dɒg] [pə'sjuːz] [ænd; ənd] [ˌəuvə'teik] [ðem; ðəm] ,
In case a dog pursues and overtakes them ,
在 案件 一个 狗 追寻 和 超越 他们 ,

万一被狗追上并超过他们，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [tʃɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] [wiːkə] [ðə; ði] [wʊlf] [ə'tæks] [hɪm] , [ɔː(r)] [ɪf] [strɒŋgə(r)] ,
should he chance to be weaker the wolf attacks him , or if stronger ,
应该 他 机会 到 是 较弱 这 狼 攻击 他 , 或者 如果 更强 ,

如果他体质较弱，狼就会攻击他；如果他体质较强，

[ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] ['slɔːtə(r)] (-) [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [ænd; ənd] [meɪk] [ɒf] .
the wolf will slaughter (23) his quarry and make off .
这 狼 将要 屠宰 (-) 他的 采石场 和 制作 离开 .

狼会屠杀（23）它的猎物，然后逃走。

[æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] ,
At other times ,
在 其他 时代 ,

其他时候，

[ɪf] [ðə; ði] [pæk] [bi:; bi] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdiənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flɒk] ,
if the pack be strong enough to make light of the guardians of a flock ,
如果 这 盒 是 强的 足够的 到 制作 光 的 这 守护者 的 一个 群 ,

如果狼群强大到足以戏耍羊群的守护者，

[ðeɪ] [wɪl] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðeə(r)] [bə'tæljən] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
they will marshal their battalions , as it were ,
他们 将要 元帅 他们的 营 , 作为 它 是 ,

他们会集结各自的部队，就像这样。

[sʌm; səm][tu:; tə] [draɪv] [ɒf] [ðə; ði] [gɑ:d] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði]['kæptʃə(r)] ,
some to drive off the guard and others to effect the capture ,
一些 到 驾驶 离开 这 警卫 和 其他的 到 影响 这 捕获 ,

一些人负责驱散守卫，另一些人负责实施抓捕。

[ænd; ənd][səʊ][baɪ] [stelθ] [ɔ:(r)][feə(r)] [faɪt] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv]
and so by stealth or fair fight they provide themselves with the necessaries of
和 所以 经过 隐身 或者 公平的 斗争 他们 提供 他们自己 和 这 必需品 的
[laɪf] .
life .
生活 .

因此，他们通过秘密行动或公平战斗来获取生活必需品。

[ai] [seɪ] , [ɪf] [dʌm] [bi:sts] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][reɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [sens]
I say , if dumb beasts are capable of conducting a raid with so much sense
我 说 , 如果 哑的 野兽 是 有能力的 的 进行 一个 袭击 和 所以 很多 感觉
[ænd; ənd] [skɪl] ,
and skill ,
和 技能 ,

我说，如果愚笨的野兽都能如此有头脑、有技巧地进行袭击，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:d] [ɪf] ['eni] ['ævərɪdʒ][mæn] ['kænɒt] [pru:v] [hɪm'self] ['i:kwəli] [ɪn'telɪdʒənt] [wɪð] ['kri:tʃəz]
it is hard if any average man cannot prove himself equally intelligent with creatures
它 是 难的 如果 任何 平均的 男人 不能 证明 他自己 同样地 聪明的 和 生物
[wɪtʃ] [ðəm'selvz] [fɔ:l] ['vɪktɪms][tu:; tə][ðə; ði][krɑ:ft][ɒv; əv][mæn] .
which themselves fall victims to the craft of man .
哪个 他们自己 落下 受害者 到 这 工艺 的 男人 .

如果一个普通人都无法证明自己与那些本身就是人类技艺受害者的生物一样聪明，那就很难说了。

(-) [i:] . [dʒi:] . [di'fail] , ['brɪdʒɪz] , ['aʊtpoʊsts] , [stɔ:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
(19) e . g . defiles , bridges , outposts , stores , etc .
(-) e . 克 . 污秽 , 桥梁 , 前哨站 , 商店 , ETC .

（19）例如隘口、桥梁、哨所、商店等。

(-) [i:] . [dʒi:] . [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['aʊtpoʊsts] , [tru:ps] [ɪn] ['bɪlɪts] [ɔ:(r)] ['bɪvuæk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
(20) e . g . a line of outposts , troops in billets or bivouac , etc .
(-) e . 克 . 一个 线 的 前哨站 , 军队 在 坯料 或者 露营 , ETC .

（20）例如一排哨所、驻扎在营房或露营地的部队等。

(-) " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm] , [ðə; ði] ['kwɒri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wi:kə] [ðæn; ðən][ðə; ði][pə'sju:ə(r)] .
(21) " It is a maxim , the quarry should be weaker than the pursuer .
(-) " 它 是 一个 格言 , 这 采石场 应该 是 较弱 比 这 追击者 .

（21）“猎物应该比追捕者弱，这是一条格言。

" (-) [zju:n] [ˌsi: 'ef] .
" (22) Zeune cf .
" (-) 泽恩 cf .

"(22) Zeune 参见。

[eɪ'ɛl] .
Ael .
艾尔 .

艾尔。

" [en] . [ə; eɪ] . " [eɪtθ] . - , [ɒn][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ɪn]
" N . A . " viii . 14 , on the skill of wolves in
" N . 一个 . " 八 . - , 在 这 技能 的 狼 在

"NA"viii.14，论狼的技能

['hʌntɪŋ] . (-)
hunting . (23)
打猎 . (-)

狩猎。(23)

[fɔː(r); fə(r)] { - } ['kʊriə(r)] [sə'dʒests] { - } , " ['drægɪŋ] [ɒf] [wɒt]
For { aposphaxas } Courier suggests { apospasas } , " dragging off what
为了 { - } 导游 建议 { - } , " 拖拽 离开 什么

对于 {aposphaxas}，Courier 建议 {apospasas}，"拖走什么

[hiː; hi][kæn; kən] .
he can .
他 能 .

他可以。

" [viː]
" V
" V

"V

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['mætə(r)] [wɪtʃ] ['evri] ['hɔːsmən] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Here is another matter which every horseman ought to know ,
这里 是 其他 事情 哪个 每一个 骑手 应该 到 知道 ,

还有一件事是每个骑手都应该知道的：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [wɒt] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən] [ˌəʊvə'hɔːl] [ə; eɪ][mæn][ɒn] [fʊt] ;
and that is within what distance a horse can overhaul a man on foot ;
和 那 是 之内 什么 距离 一个 马 能 大修 一个 男人 在 脚 ;

这就是马匹能够追上步行者的最大距离；

[ɔː(r)][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ] ['sləʊə] [hɔːs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wʌn][mɔː(r)] [fliːt] .
or the interval necessary to enable a slower horse to escape one more fleet .
或者 这 间隔 必要的 到 使能够 一个 慢点 马 到 逃脱 一 更多的 舰队 .

或者说，是让速度较慢的马匹摆脱另一支舰队所需的间隔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] ['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns]
It is the business rather of the cavalry general to recognise at a glance
它 是 这 商业 相当 的 这 骑兵 一般的 到 认出 在 一个 瞥一眼
[ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] ['ɪnfəntri] [wɪl] [biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [weə(r)]
the sort of ground on which infantry will be superior to cavalry and where
这 种类 的 地面 在 哪个 步兵 将要 是 优越的 到 骑兵 和 在哪里
['kæv(ə)lri] [wɪl] [biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['ɪnfəntri] .
cavalry will be superior to infantry .
骑兵 将要 是 优越的 到 步兵 .

骑兵将领的职责在于一眼就能看出步兵在哪些地形上优于骑兵，以及骑兵在哪些地形上优于步兵。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] , ['redi] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə] [tɜːn] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz]
He should be a man of invention , ready of device to turn all circumstances
他 应该 是 一个 男人 的 发明 , 准备好 的 设备 到 转动 全部 情况
[tuː; tə] [ə'kaʊnt] ,
to account ,
到 帐户 ,

他应该是一个善于创新的人，随时准备利用各种方法化险为夷。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv] [æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][smɔːl] ['bɒdi][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ,
so as to give at one time a small body of cavalry the appearance of a larger ,
所以 作为 到 给 在 一 时间 一个 小的 身体 的 骑兵 这 外貌 的 一个 更大的 ，

以便使一小队骑兵看起来像一支更大的队伍，

[ænd; ənd] [ə'ɡen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːlə(r)] ['bɒdi] ;
and again a large the likeness of a smaller body ;
和 再次 一个 大的 这 相似 的 一个 较小的 身体 ；

又一次出现了一个较大的、类似较小物体的物体；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][krɑːft][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['æbsənt] [wen] [kləʊz] [æt; ət][hænd] ,
he should have the craft to appear absent when close at hand ,
他 应该 有 这 工艺 到 出现 缺席的 什么时候 关闭 在 手 ，

他应该具备在近在咫尺时装作不在场的本领。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [wen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] ;
and within striking distance when a long way off ;
和 之内 引人注目 距离 什么时候 一个 长的 方式 离开 ；

即使远在千里之外，也能在攻击范围内；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ɪɡ'zæktli][nɒt]['əʊnli] [haʊ] [tuː; tə] [stiːl] [æn; ən] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
he should know exactly not only how to steal an enemy's position ,
他 应该 知道 确切地 不是 仅有的 如何 到 偷 一个 敌人的 位置 ，

他不仅应该确切地知道如何窃取敌人的位置，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [strəʊk] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] ([wʌn]) [tuː; tə]['spɪrɪt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæv(ə)lri] [ə'weɪ] ,
but by a master stroke of cunning (1) to spirit his own cavalry away ,
但 经过 一个 掌握 中风 的 狡猾 （ 1 ） 到 精神 他的 自己的 骑兵 离开 ，

但他凭借高超的计谋（1）将自己的骑兵秘密转移走了，

[ænd; ənd] , [wen] [liːst] [ɪk'spektɪd] , [dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
and , when least expected , deliver his attack .
和 ，什么时候 至少 预期的 ， 递送 他的 攻击 .

并在最意想不到的时候发动攻击。

[ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ɪn'ventɪvnəs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnərəlz] [ə'bɪləti] ,
Another excellent specimen of inventiveness may be seen in the general's ability ,
其他 出色的 标本 的 创造力 可能 是 已见 在 这 将军的 能力 ，

将军的能力也体现了极佳的创造力。

[waɪl] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪm'self] ,
while holding a weak position himself ,
尽管 保持 一个 虚弱的 位置 他自己 ，

而他自身也处于弱势地位，

[tuː; tə]['kʌndʒə(r)][ʌp][səʊ] ['laɪvli] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [driːm] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] ;
to conjure up so lively an apprehension in the enemy that he will not dream of attacking ;
到 变戏法 向上 所以 热闹 一个 忧虑 在 这 敌人 那 他 将要 不是 梦 的 攻击 ；

使敌人感到极度恐惧，以至于不敢轻易发动进攻；

[ɔː(r)] ['kɒnvɜːsli] , [wen] , ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪm'self] ,
or conversely , when , being in a strong position himself ,
或者 反过来 ，什么时候 ， 存在 在 一个 强的 位置 他自己 ，

或者反过来说，当他自己处于强势地位时，

[hiː; hi][kæn; kən][ɪn'dʒendə(r)][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]['bəʊldnəs][ɪn][ðə; ði] ['ædvəsəri] [tuː; tə]['ventʃə(r)][æn; ən] [ə'tæk] .
he can engender a fatal boldness in the adversary to venture an attack .
他 能 产生 一个 致命的 大胆 在 这 对手 到 风险投资 一个 攻击 .

他能激起对手致命的胆量，使其冒险发动攻击。

[ðʌs] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [kɒst][tuː; tə] [jɔː'self] , [juː; jʊ] [wɪl] [best][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [jɔː(r); jə(r)]
Thus with the least cost to yourself , you will best be able to catch your
因此 和 这 至少 成本 到 你自己 , 你 将要 最好的 是 有能力的 到 抓住 你的
['enəmi] ['trɪpɪŋ] .
enemy tripping .
敌人 绊倒 .

因此，你只需付出最小的代价，就能最好地抓住敌人的把柄。

([wʌn]) [ɔː(r)] , " [slaɪt] [ɒv; əv][hænd] " ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] { - } = - [siː] " ['ænæb]
(1) Or , " sleight of hand " ; and for { kleptein } = escamoter see " Anab
(1) 或者 , " 诡计 的 手 " ; 和 为了 { - } = - 看 " 阿纳布
.
.
.

（1）或者，“手法”；对于 {kleptein} = escamoter，请参阅“Anab.

" [ˌaɪ 'viː] . ['sɪksθ] . - , - ; [viː] . ['sɪksθ] . [naɪn] .
" IV . vi . 11 , 15 ; V . vi . 9 .
" 第四 . 六 . - , - ; V . 六 . 9 .

“IV. vi. 11, 15; V. vi. 9.

[bʌt; bət][tuː; tə][ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fiːts] , [ai] [wɪl] [set]
But to avoid suspicion of seeming to prescribe impossible feats , I will set
但 到 避免 怀疑 的 似乎 到 规定 不可能的 壮举 , 我 将要 放
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

但为了避免被怀疑是在提出不可能完成的任务，我将列出如下：

[ɪn][səʊ] ['meni] [wɜːdz] , [ðə; ði][prə'siːdʒə(r)][ɪn]['sɜːt(ə)n] ['kruːʃ(ə)l] ['ɪnstənsɪz] .
in so many words , the procedure in certain crucial instances .
在 所以 许多 字 , 这 程序 在 肯定 至关重要的 实例 .

简而言之，就是某些关键情况下的程序。

[ðə; ði][best] ['seɪfgɑːd] [ə'genst] ['feɪljə(r)][ɪn]['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [pə'sjuːt] [ɔː(r)] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]
The best safeguard against failure in any attempt to enforce pursuit or conduct a
这 最好的 保障 反对 失败 在 任何 试图 到 执行 追逐 或者 执行 一个
[rɪ'triːt] [laɪz][ɪn][ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːrsɪz] [p'aʊəz] . ([ˌtuː'tuː])
retreat lies in a thorough knowledge of your horse's powers . (2)
撤退 谎言 在 一个 彻底 知识 的 你的 马匹 权力 . (2)

在任何追击或撤退行动中，避免失败的最佳保障是充分了解你的马的能力。(2)

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə][biː; bi][gɒt] ?
But how is this experience to be got ?
但 如何 是 这 经验 到 是 得到 ?

但如何才能获得这种经验呢？

['sɪmpli] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['piːsəbl] [mənuːvəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Simply by paying attention to their behaviour in the peaceable manouvres of the
简单地 经过 付费 注意力 到 他们的 行为 在 这 和平的 机动 的 这
[ʃæm] [faɪt] ,
sham fight ,
假 斗争 ,

只需留意他们在模拟战斗中和平演练时的行为，

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːəl] ['enəmi] [tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] — [haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʌm] [ɒf] , [ɪn][fækt] ,
when there is no real enemy to intervene — how the animals come off , in fact ,
什么时候 那里 是 不 真实的 敌人 到 干预 — 如何 这 动物 来 离开 , 在 事实 ,

当没有真正的敌人介入时——实际上，动物们的结局如何？

[ænd; ənd] [wɒt] ['stæmɪnə] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [rɪ'triːts] .
and what stamina they show in the various charges and retreats .
和 什么 耐力 他们 展示 在 这 各种各样的 收费 和 静修 .

以及他们在各种冲锋和撤退中展现出的耐力。

([ˌtuː'tuː]) { - } , " [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
(2) { empeiria } , " empirical knowledge .
(2) { - } , " 经验 知识 .

(2) {empeiria}，“经验知识。

" [ɔː(r)] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['kæv(ə)lri] [ə'pɪə(r)] ['njuːmərəs] .
" Or suppose the problem is to make your cavalry appear numerous .
" 或者 认为 这 问题 是 到 制作 你的 骑兵 出现 很多的 .

“或者假设问题是让你的骑兵看起来数量众多。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːl] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
In the first place , let it be a fundamental rule , if possible ,
在 这 第一的 地方 , 让 它 是 一个 基本的 规则 , 如果 可能的 ,

首先，如果可能的话，让它成为一条基本规则。

[nɒt][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'luːd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [kləʊz] ['kwɔːtəz] ; ['dɪstəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][eɪdz] [ɪ'luːʒ(ə)n] ,
not to attempt to delude the enemy at close quarters ; distance , as it aids illusion ,
不是 到 试图 到 妄想 这 敌人 在 关闭 四分之一 ; 距离 , 作为 它 艾滋病 错觉 ,

不要试图在近距离迷惑敌人；距离有助于制造幻象，

[wɪl] [prə'məʊt] [sɪ'kjʊərəti] .
will promote security .
将要 推动 安全 .

将促进安全。

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][mɒb][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] (['əʊɪŋ] [pə'hæps] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃəz] - [saɪz]) [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] ,
The next point is to bear in mind that a mob of horses clustered together (owing perhaps to the creatures ' size) will give a suggestion of number ,
这 下一个 观点 是 到 熊 在 头脑 那 一个 暴民 的 马匹 聚类 一起 (欠款 也许 到 这 生物 - 尺寸) 将要 给 一个 建议 的 数字 ,

下一点需要记住的是，一群马聚集在一起（可能是由于马的体型较大）会给人一种数量上的错觉。

[ˌweər'æz] ['skætəd] [ðeɪ] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .
whereas scattered they may easily be counted .
然而 疏散 他们 可能 容易地 是 计数 .

虽然它们分散各处，但却很容易被数清。

[ə'nʌðə(r)] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [truːp] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][njuː'merɪk(ə)l] [streŋθ] [bɪ'jɒnd] [ri'æləti] [kən'sɪsts] [ɪn] ['pəʊstɪŋ] ,
Another means by which you may give your troop an appearance of numerical strength beyond reality consists in posting ,
其他 方法 经过 哪个 你 可能 给 你的 部队 一个 外貌 的 数值 力量 超过 现实 由 在 发帖 ,

另一种使你的部队看起来比实际人数更强大的方法是张贴告示：

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['truːpə] ,
in and out between the troopers ,
在 和 出去 之间 这 骑警 ,

在骑兵之间进进出出，

[səʊ] ['meni] [laɪnz] [ɒv; əv] [gruːmz] ([θriː]) [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [lɑːns] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
so many lines of grooms (3) who should carry lances if possible ,
所以 许多 线条 的 新郎 (3) WHO 应该 携带 长矛 如果 可能的 ,

如此多的侍卫（3）应该尽可能携带长矛，

[ɔː(r)] [steɪvz] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [lɑːns] — [ə; eɪ] [plæn] [wɪtʃ] [wɪl] [sɜːv] [ə'laɪk] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːlt] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'plɔɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [frʌnt] ;
or staves at any rate to look like lances — a plan which will serve alike whether you mean to display your cavalry force at the halt or are deploying to increase front ;
或者 杖 在 任何 速度 到 看 喜欢 长矛 — 一个 计划 哪个 将要 服务 同样 无论 你 意思是 到 展示 你的 骑兵 力量 在 这 停止 或者 是 部署 到 增加 正面 ;

或者至少用长矛来伪装成长矛——无论你是想展示你静止不动的骑兵部队，还是想部署以扩大战线，这个方案都能起到同样的作用；

[ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] , ['ɒbviəsli] [ðə; ði] [bʌlk] [ænd; ənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] , [wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn'kriːst] .
in either case , obviously the bulk and volume of the force , whatever your formation , will appear increased .
在 任何一个 案件 , 明显地 这 大部分 和 体积 的 这 力量 , 任何 你的 形成 , 将要 出现 增加 .

无论哪种情况，显然，无论你的阵型如何，力量的体积和强度都会增加。

['kɒnvɜːsli] , [ɪf] [ðə; ði] ['prɒbləm] [biː; bi] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ə'pɪə(r)] [smɔːl] ,
Conversely , if the problem be to make large numbers appear small ,
反过来 , 如果 这 问题 是 到 制作 大的 数字 出现 小的 ,

反之，如果问题是使大数字看起来很小，

[sə'pəʊzɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [graʊnd] [æt; ət] [kə'mɑːnd] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [kən'siːlmənt] , [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] :
supposing you have ground at command adapted to concealment , the thing is simple :
假如 你 有 地面 在 命令 改编 到 隐蔽 , 这 事物 是 简单的 :

假设你拥有适合隐蔽的地形，事情就很简单了：

[baɪ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ɪk'spəʊzd] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn] [əb'skjʊərəti] ,
by leaving a portion of your men exposed and hiding away a portion in obscurity ,
经过 离开 一个 部分 的 你的 男人 裸露 和 隐藏 离开 一个 部分 在 朦胧 ,

通过让一部分人暴露在外，另一部分人隐藏在暗处，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'fekt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . ([fɔːr])
you may effect your object . (4)
你 可能 影响 你的 目的 . (4)

你可以实现你的目标。(4)

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] ['nəʊweə(r)] [əd'mit] [ɒv; əv] ['kʌvə(r)] ,
But if the ground nowhere admits of cover ,
但 如果 这 地面 无处 承认 的 覆盖 ,

但如果地面上没有任何掩体，

[jɔː(r); jə(r)] [best] [kɔːs] [ɪz] [tuː; tə] [fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [faɪlz] ([faɪv]) ['ɪntuː] [ræŋks] [wʌn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
your best course is to form your files (5) into ranks one behind the other ,
你的 最好的 课程 是 到 形式 你的 文件 (5) 进入 排名 一 在后面 这 其他 ,

最好的办法是将你的文件（5）按顺序排列，一个接一个。

[ænd; ənd] [wiːl] [ðem; ðəm] [raʊnd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [liːv] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [faɪl] ;
and wheel them round so as to leave intervals between each file ;
和 车轮 他们 圆形的 所以 作为 到 离开 间隔 之间 每个 文件 ;

将它们旋转，使每列之间留出间隔;

[ðə; ði] ['truːpə] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [iːtʃ] [faɪl] [wɪl] [kiːp] [ðeə(r)] [lɑːns] [ɪ'rekt] ,
the troopers nearest the enemy in each file will keep their lances erect ,
这 骑警 最近的 这 敌人 在 每个 文件 将要 保持 他们的 长矛 直立 ,

每列队伍中离敌人最近的士兵要保持长矛竖直。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə'bʌv] .
and the rest low enough not to show above .
和 这 休息 低的 足够的 不是 到 展示 多于 .

其余部分位置较低，不会显示在上方。

([θriː]) [ˌsiː 'ef] .
(3) Cf .
(3) cf .

（3）参见。

\- .
Polyaen .
\- .

波利亚恩。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ai] . - , [ɒv; əv][ˌeɪdʒɪ'sɪleɪəs][ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] , - [biː] . [siː] . (['aʊə(r)]
i . 17 , of Agesilaus in Macedonia , 394 B . C . (our
我 . - , 的 阿格西劳斯 在 马其顿 , - B . C . (我们的

我。 17，马其顿的阿格西劳斯，公元前 394 年（我们的

['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['prez(ə)nt]) ; [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'viː] .
author was probably present) ; IV . iv .
作者 曾是 大概 展示) ; 第四 . 四 .

作者可能在场）; Ⅳ. ⅳ.

[θriː] , [ɒv; əv] [æn'tɪpətər] [ɪn] ['θesəli] ,
3 , of Antipater in Thessaly ,
3 , 的 安提帕特 在 色萨利 ,

3，帖撒利的安提帕特，

\- [biː] . [siː] .
323 B . C .
\- B . C .

公元前323年

([fɔːr]) [lɪt] .
(4) Lit .
(4) 点燃 .

（4） 字面意思。

" [stiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['truːpə] .
" steal your troopers .
" 偷 你的 骑警 .

“偷走你的士兵。”

" [siː] " [saɪrɑːp] .
" See " Cyrop .
" 看 " 塞浦路斯 .

参见“塞浦路斯”。

" [viː] . [ˌaɪ ˈviː] . - .
" V . iv . 48 .
" V . 四 . - .

"V. iv. 48。

([faɪv]) [lɪt] .
(5) Lit .
(5) 点燃 .

（5）字面。

" [fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['dekæd] ([skwɒdz] [ɒv; əv] [ten] ; [ˌsiː 'ef] .
" form your decads (squads of ten ; cf .
" 形式 你的 数十年 (球队 的 十 ; cf .

"组成你们的十人小队（十人一组；参见。

['aʊə(r)] - [fɔːz] -) [ɪn] [ræŋks]
our ' fours ') in ranks
我们的 - 四 -) 在 排名

我们的"四人组"

[ænd; ənd] [dɪ'plɔɪ] [wɪð] ['ɪntərvlz] .
and deploy with intervals .
和 部署 和 间隔 .

并按间隔进行部署。

" [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['tɒpɪk] :
" To come to the next topic :
" 到 来 到 这 下一个 话题 :

接下来是下一个话题：

[juː; jʊ] [meɪ] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɪəz] [baɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv] [mɒk] [,æmbəs'keid] ,
you may work on the enemy's fears by the various devices of mock ambuscades ,
你 可能 工作 在 这 敌人的 恐惧 经过 这 各种各样的 设备 的 嘲笑 伏击 ,

你可以利用各种模拟伏击的手段来动摇敌人的恐惧。

[ʃæm] [rɪ'liːf] ['pɑːtiz] , [fɔːls] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
sham relief parties , false information .
假 宽慰 各方 , 错误的 信息 .

虚假救济组织，虚假信息。

['kɒnvɜːsli] , [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [wɪl] [riːtʃ] [æn; ən] [ˌəʊvə'wiːnɪŋ] [pɪtʃ] ,
Conversely , his confidence will reach an overweening pitch ,
反过来 , 他的 信心 将要 抵达 一个 傲慢 沥青 ,

反之，他的自信心会达到一种狂妄自大的程度。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [gets] [ə'brɔːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [hæv; həv] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd]
if the idea gets abroad that his opponents have troubles of their own and
如果 这 主意 获得 国外 那 他的 对手 有 麻烦 的 他们的 自己的 和
['lɪt(ə)l] ['leʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fensɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] .
little leisure for offensive operations .
小的 闲暇 为了 进攻 运营 .

如果这种想法传开，那就是他的对手自身也面临诸多问题，没有多少时间进行进攻行动。

[bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] —
But over and beyond all that can be written on the subject —
但 超过 和 超过 全部 那 能 是 书面 在 这 主题 —
[ɪn'ventɪvnəs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['mætə(r)] ,
inventiveness is a personal matter ,
创造力 是 一个 个人的 事情 ,

但是，撇开所有关于这个主题的论述不谈——创造力是个人的事情——

[bɪ'jɒnd] [ɔːl] [f'ɔːmjʊləz] — [ðə; ði] [truː] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [dɪ'siːv] ,
beyond all formulas — the true general must be able to take in , deceive ,
超过 全部 公式 — 这 真的 一般的 必须 是 有能力的 到 拿 在 , 欺骗 ,
[dɪ'kɔɪ] ,
decoy ,
诱饵 ,

超越所有公式——真正的将军必须能够吸收、欺骗、诱骗,

[dɪ'luːd] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] , [æz; əz][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][ə'keɪʒ(ə)n] [dɪ'mɑːndz] .
delude his adversary at every turn , as the particular occasion demands .
妄想 他的 对手 在 每一个 转动 , 作为 这 特别的 场合 需求 .

根据具体情况需要,处处迷惑对手。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][wɔː(r)][mɔː(r)] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən] [ʃɪ'keɪnəri] ;
In fact , there is no instrument of war more cunning than chicanery ;
在 事实 , 那里 是 不 乐器 的 战争 更多的 狡猾 比 强辩 ;

事实上,战争中最狡猾的手段莫过于诡计;

([sɪks]) [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [wen] [wʌn] [rɪ'flekts] [ðæt] ['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , [wen] ['pleɪɪŋ] ,
(6) which is not surprising when one reflects that even little boys , when playing ,
(6) 哪个 是 不是 奇怪 什么时候 一 反映 那 甚至 小的 男孩们 , 什么时候 玩耍 ,

(6)这并不奇怪,因为即使是小男孩,在玩耍时,

" [haʊ] ['meni] (['mɑːb(ə)lz]) [hæv; həv][ai][gɒt][ɪn][maɪ][hænd] ?
" How many (marbles) have I got in my hand ?
" 如何 许多 (弹珠) 有 我 得到 在 我的 手 ?

我手里有多少颗弹珠?

" (['sɛvən]) [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [sək'sesfəli] .
" (7) are able to take one another in successfully .
" (7) 是 有能力的 到 拿 一 其他 在 成功地 .

(7)能够成功地接纳彼此。

[aʊt] [gəʊz] [ə; eɪ] [klentʃt] [fɪst] ,
Out goes a clenched fist ,
出去 去 一个 紧握 拳头 ,

他伸出紧握的拳头,

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [həʊldz][ə; eɪ] [fjuː] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][həʊld] ['sevrəl] ;
but with such cunning that he who holds a few is thought to hold several ;
但 和 这样的 狡猾 那 他 WHO 持有 一个 很少 是 想法 到 抓住 一些 ;

但他的诡计如此高明,以至于持有少量的人会被误认为持有大量;

[ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] ['prez(ə)nt] ['sevrəl] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊldɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] .
or he may present several and appear to be holding only a few .
或者 他 可能 展示 一些 和 出现 到 是 保持 仅有的 一个 很少 .

或者他可能会拿出好几件,但看起来好像只拿着几件。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [grəʊn] [mæn] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊl] [maɪnd][tuː; tə] ['meθədz] [ɒv; əv] [ʃɪ'keɪnəri] ,
Is it likely that a grown man , giving his whole mind to methods of chicanery ,
是 它 可能 那 一个 生长 男人 , 给予 他的 所有的 头脑 到 方法 的 强辩 ,

一个成年男子,如果全心全意地致力于欺诈手段,这有可能吗?

[wɪl] [feɪl][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ɪn'ventɪvnəs] ?
will fail of similar inventiveness ?
将要 失败 的 相似的 创造力 ?

会因为类似的创造力而失败吗?

[ɪn'diːd] , [wen] [wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [əd'væntɪdʒ] [snætʃt] [ɪn][wɔː(r)] ,
Indeed , when one comes to consider what is meant by advantages snatched in war ,
的确 , 什么时候 一 来 到 考虑 什么 是 意思是 经过 优势 抢夺 在 战争 ,

的确，当我们思考战争中夺取的优势究竟意味着什么时，

[wʌn] [wɪl] [faɪnd] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðə; ði][mɔː(r)]
one will find , i think , that the greater part of them , and those the more
一 将要 寻找 , 我 思考 , 那 这 更大的 部分 的 他们 , 和 那些 这 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

我认为，你会发现，其中大部分人，尤其是那些更重要的人，

[mʌst; məst][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][tuː; tə] [dɪ'spleɪz] [ɒv; əv][krɑːft] ; ([eit]) [wɪtʃ]
must be attributed in some way or other to displays of craft ; (8) which
必须 是 归因于 在 一些 方式 或者 其他 到 显示器 的 工艺 ; (8) 哪个
[θɪŋz] ['biːɪŋ] [səʊ] ,
things being so ,
事物 存在 所以 ,

必须以某种方式归因于技艺的展示；（8）既然如此，

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['betə(r)]['aɪðə(r)][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə]['eksəsaɪz] [kə'mɑːnd] , [ɔː(r)] ,
a man had better either not attempt to exercise command , or ,
一个 男人 有 更好的 任何一个 不是 试图 到 锻炼 命令 , 或者 ,

一个人最好要么不要试图行使指挥权，要么……

[æz; əz] [pɑːt] [ænd; ənd]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'kwɪpmənt] ,
as part and parcel of his general equipment ,
作为 部分 和 包裹 的 他的 一般的 设备 ,

作为他一般装备的一部分，

[let] [hɪm] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm][tuː; tə]['eksəsaɪz] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ænd; ənd][biː; bi][æt; ət]
let him pray to Heaven to enable him to exercise this faculty and be at
让 他 祈祷 到 天堂 到 使能够 他 到 锻炼 这 学院 和 是 在
[peɪnz] [hɪm'self][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'ventɪvnəs] .
pains himself to cultivate his own inventiveness .
疼痛 他自己 到 培育 他的 自己的 创造力 .

让他向上帝祈祷，使他能够运用这种能力，并努力培养自己的创造力。

([sɪks]) [ˌsiː 'ef] .
(6) Cf .
(6) cf .

（6）参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - ; [sevn] .
" Cyrop . " IV . ii . 26 ; VII .
" 塞浦路斯 . " 第四 . 二、 . - ; 七 .

“塞浦路斯。” IV. ii. 26；VII.

[ai] . - .
i . 18 .
我 . - .

18.

(['sɛvən]) { - } , [lɪt] .
(7) { posinda } , lit .
(7) { - } , 点燃 .

（7）{posinda}，字面意思。

" [haʊ] ['meni] ? " ([ai] . [iː] . [daɪs] , [nʌts] , ['mɑːb(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ; [ˌsiː 'ef] .
" How many ? " (i . e . dice , nuts , marbles , etc .) ; cf .
" 如何 许多 ? " (我 . e . 骰子 , 坚果 , 弹珠 , ETC .) ; cf .

“多少个？”（例如骰子、坚果、弹珠等）；参见。

[ðə; ði][əʊld] [geɪm] , " [bʌk] ! [bʌk] !
the old game , " Buck ! buck !
这 老的 游戏 , " 巴克 ! 巴克 !

老游戏，“Buck！ buck！

[haʊ] ['meni] [hɔːnz] [duː; də][ai][həʊld][ʌp] ? " [ʃnaɪd] .
how many horns do I hold up ? " Schneid .
如何 许多 角 做 我 抓住 向上 ? " 施耐德 .

我应该举起多少个号角？“施耐德。

[ˌsiː 'ef] .
cf .
cf .

参见。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" ['ret] . " [θriː] . [faɪv] . [fɔːr] .
" Rhet . " iii . 5 . 4 .
" 修辞 . " 三、 . 5 . 4 .

“修辞。”iii. 5. 4.

([eit]) " [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [krɑːft] .
(8) " Have been won in connection with craft .
(8) " 有 到过 韩元 在 联系 和 工艺 .

（8）“因工艺而赢得。

" [siː] " [saɪrɑːp] . " [ai] . ['sɪksθ] . - ;
" See " Cyrop . " I . vi . 32 ;
" 看 " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - ;

“参见‘塞浦路斯’。” I. vi. 32;

" [mem] . " [θriː] . [ai] . [sɪks] ; [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" Mem . " III . i . 6 ; IV . ii . 15 .
" 内存 . " 三、 . 我 . 6 ; 第四 . 二、 . - .

“Mem.” III. i. 6; IV. ii. 15。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [huː] [hæz; həz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [meɪ] ['eksəsaɪz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][æz; əz] ['fɒləʊz]
A general , who has access to the sea , may exercise the faculty as follows
一个 一般的 , WHO 有 使用权 到 这 海 , 可能 锻炼 这 学院 作为 跟随
:
:
:

拥有出海口的将军可以按以下方式行使权力：

[hiː; hi] [meɪ] ['aɪðə(r)] , [waɪlst] [ə'pærəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)lz] , [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ]
he may either , whilst apparently engaged in fitting out his vessels , strike a blow
他 可能 任何一个 , 而 显然 已订婚的 在 配件 出去 他的 船只 , 罢工 一个 吹
[ɒn][lænd] ;
on land ;
在 土地 ;

他可能表面上在忙着装备船只，实则在陆地上发动袭击；

([naɪn]) [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'gresɪv] [dɪ'zaɪn] [baɪ][lænd] , ['hæzəd]
(9) or with a make - believe of some aggressive design by land , hazard
(9) 或者 和 一个 制作 - 相信 的 一些 挑衅的 设计 经过 土地 , 冒险
[æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [siː] . (-)
an adventure by sea . (10)
一个 冒险 经过 海 . (-)

（9）或者假装有陆地侵略计划，冒险进行海上冒险。（10）

([naɪn]) [ə; eɪ] [ruːz] [ə'dɒptɪd] [baɪ]['dʒeɪs(ə)n] , - [biː] . [siː] . [ˌsiː 'ef] .
(9) A ruse adopted by Jason , 371 B . C . Cf .
(9) 一个 诡计 已采用 经过 杰森 , - B . C . cf .

（9）公元前 371 年，杰森采用的计谋。

" [hel] . " ['sɪksθ] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" Hell . " VI . iv . 21 .
" 地狱 . " 六年级 . 四 . - .

“地狱。” VI. iv.21。

(-) [ˌsiː 'ef] .
(10) Cf .
(-) cf .

（10）参见。

[ðə; ði]['tæktɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'θiːniənz] [æt; ət][kə'tænə] , - [biː] . [siː] . [θʌk] .
the tactics of the Athenians at Catana , 415 B . C . Thuc .
这 策略 的 这 雅典人 在 卡塔纳 , - B . C . thuc .

公元前 415 年雅典人在卡塔纳的战术，修昔底德著。

['sɪksθ] . - .
vi . 64 .
六 . - .

vi.64.

[ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt]
I consider it to be the duty of the cavalry commander to point out
我 考虑 它 到 是 这 责任 的 这 骑兵 指挥官 到 观点 出去
['klɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɔː'θɒrəti] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri]
clearly to the state authority the essential weakness of a force of cavalry
清楚地 到 这 状态 权威 这 基本的 弱点 的 一个 力量 的 骑兵
[ʌn'eɪdɪd] [baɪ] [lait] ['ɪnfəntri] ,
unaided by light infantry ,
未受帮助 经过 光 步兵 ,

我认为骑兵指挥官的职责是向国家当局清楚地指出，没有轻步兵支援的骑兵部队的根本弱点。

[æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['kæv(ə)lri] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ə'tætʃt] .
as opposed to cavalry with foot - soldiers attached .
作为 反对 到 骑兵 和 脚 - 士兵 随附的 .

与附有步兵的骑兵不同。

(-) [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['djuːti]['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [gɒt][hɪz; ɪz] ['fʊtˌmen] , [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [fɔːs] [tuː; tə] [gʊd]
(11) It is duty also , having got his footmen , to turn the force to good
(-) 它 是 责任 还 , 拥有 得到 他的 侍从 , 到 转动 这 力量 到 好的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

（11）既然得到了步兵，就有责任好好利用这些兵力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] [ðem; ðəm] [ɪ'fektɪvli] , [nɒt]['əʊnli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] ,
It is possible to conceal them effectively , not only between the lines ,
它 是 可能的 到 隐藏 他们 有效地 , 不是 仅有的 之间 这 线条 ,

不仅可以将它们隐藏在字里行间，还可以有效地隐藏它们。

[bʌt; bət][ɪn][rɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːpə] — [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['səʊldʒə(r)] ['taʊərɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv]
but in rear also of the troopers — the mounted soldier towering high above
但 在 后部 还 的 这 骑警 — 这 安装 士兵 参天 高的 多于
[hɪz; ɪz] ['fɒləʊə(r)] [ɒn] [fʊt] . (-)
his follower on foot . (11)
他的 追随者 在 脚 . (-)

但骑兵的后方——骑马的士兵高高地耸立在步行的追随者之上。(11)

[ɔː(r)] , " [dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm] ['ɪnfəntri] .
Or , " divorced from infantry .
或者 , " 离婚 从 步兵 .

或者说，“脱离步兵部队”。

" [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] { - } , [ˌsiː 'ef] .
" In reference to { amippoi } , cf .
" 在 参考 到 { - } , cf .

“关于{amippoi}，参见。

[θʌk] .
Thuc .
thuc .

修昔

[viː] . - ; " [hel] .
v . 57 ; " Hell .
v . - ; " 地狱 .

第 57 节；“地狱。

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

[viː] . - .
v . 23 .
v . - .

第 23 节

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðiːz] [dɪ'vaɪsɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɪn'venʃ(ə)n] [meɪ] [sə'dʒest]
With regard to these devices and to any others which invention may suggest
和 看待 到 这些 设备 和 到 任何 其他的 哪个 发明 可能 建议
[tə'wɔːdz] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['fəʊmən] [baɪ] [fɔːs] [ɔː(r)] [frɔːd] ,
towards capturing the foeman by force or fraud ,
向 捕捉 这 敌人 经过 力量 或者 欺诈罪 ,

关于这些装置以及本发明可能提出的任何其他以武力或欺诈手段俘获敌人的装置，

[ai] [hæv; həv] [wʌn] ['kɒmən] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] , [wɪtʃ] [ɪz] , [tuː; tə] [ækt] [wɪð] [gɒd] ,
I have one common word of advice to add , which is , to act with God ,
我 有 一 常见的 单词 的 建议 到 添加 , 哪个 是 , 到 行为 和 上帝 ,

我还有一句老生常谈的建议要补充，那就是：行事要与神同行。

[ænd; ənd] [ðen] [waɪl] ['hev(ə)n] [prə'pɪʃəs] [smaɪlz] , ['fɔːtʃuːn] [wɪl] ['skeəsli] [deə(r)] [tuː; tə] [fraʊn] . (-)
and then while Heaven propitious smiles , fortune will scarcely dare to frown . (12)
和 然后 尽管 天堂 吉祥 微笑 , 财富 将要 几乎 敢 到 皱眉 . (-)

那时，只要上天眷顾，命运也不敢轻易动摇。(12)

(-) [ɔː(r)] , " [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪn] [ðə; ði] [smaɪlz] [ɒv; əv]
(12) Or , " and then by the grace of Heaven you may win the smiles of
(-) 或者 , " 和 然后 经过 这 优雅 的 天堂 你 可能 赢 这 微笑 的

（12）或者，“然后，凭借上天的恩典，你或许能赢得……”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)

['fɔːtʃuːn] , " ['riːdɪŋ] [wɪð] ['kʊriə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , { ['iːnə] [kaɪ] [iː] - - } .
fortune , " reading with Courier , etc . , { ina kai e tukhe sunepaine } .
财富 , " 阅读 和 导游 , ETC . , { 在 凯 e - - } .

财富，"与 Courier 一起阅读，等等，{ina kai e tukhe sunepaine}。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . " [θriː] . [θriː] . - .
" Cyrop . " III . iii . 20 .
" 塞浦路斯 . " 三、 . 三、 . - .

"塞浦路斯。" III. iii. 20。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [frɔːd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] (-) [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - ['kɔːʃ(ə)n] ['eɪliən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
At times there is no more effective fraud than a make - believe (13) of over - caution alien to the spirit of adventure .
在 时代 那里 是 不 更多的 有效的 欺诈罪 比 一个 制作 - 相信 (-) 的 超过 - 警告 外星人 到 这 精神 的 冒险 .

有时，最有效的欺骗手段莫过于装出一副过度谨慎的样子（13），这种过度谨慎与冒险精神格格不入。

[ðɪs] [ɪt'self] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒf] [hɪz; ɪz] [gɑːd] [ænd; ənd] [ten] [tuː; tə] [wʌn] [wɪl] [lʊə(r)] [hɪm] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [ɪ'griːdʒiəs] ['blʌndə(r)] ;
This itself will put the enemy off his guard and ten to one will lure him into some egregious blunder ;
这 本身 将要 放 这 敌人 离开 他的 警卫 和 十 到 一 将要 饵 他 进入 一些 极其恶劣 错误 ;

这本身就会让敌人放松警惕，十有八九会诱使他犯下严重的错误；

[ɔː(r)] ['kɒnvɜːsli] , [wʌns] [get] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fuːlhɑːdinəs] [ɪ'stæblɪʃt] ,
or conversely , once get a reputation for foolhardiness established ,
或者 反过来 , 一次 得到 一个 名声 为了 鲁莽 已确立的 ,

或者反过来说，一旦建立了鲁莽的名声，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] ['fəʊldɪd] [hændz] [sɪt] [fein] ['fjuːtʃə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
and then with folded hands sit feigning future action ,
和 然后 和 折叠 双手 坐 假装 未来 行动 ,

然后双手抱胸，假装要采取行动。

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌðeə'baɪ] [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)] ['ædvəsəri] .
and see what a world of trouble you will thereby cause your adversary .
和 看 什么 一个 世界 的 麻烦 你 将要 从而 原因 你的 对手 .

看看你这样做会给你的对手带来多大的麻烦。

(-) [es] . - [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [es] . - .
(13) S . 15 should perhaps stand before S . 13 .
(-) S . - 应该 也许 站立 前 S . - .

（13）第 15 条或许应该排在第 13 条之前。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [nəʊ][mæn] , [haʊ'evə(r)] [greɪt] [hɪz; ɪz]['plæstɪk] [skɪl] ,
But , after all , no man , however great his plastic skill ,
但 , 后 全部 , 不 男人 , 然而 伟大的 他的 塑料 技能 ,

但归根结底，无论一个人的塑形技巧多么高超，

[kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə] [məʊld] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] [tuː; tə] [suːt] [hɪz; ɪz] ['fænsi] ,
can hope to mould and shape a work of art to suit his fancy ,
能 希望 到 模具 和 形状 一个 工作 的 艺术 到 套装 他的 想要 ,

可以希望按照自己的喜好塑造和制作一件艺术品，

[ən'les] [ðə; ði] [stʌf] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːks] [biː; bi] [fɜːst] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['kræftsmənz] [wɪl] .
unless the stuff on which he works be first prepared and made ready to obey the craftsman's will .
除非 这 东西 在 哪个 他 作品 是 第一的 准备 和 制成 准备好 到 服从 这 工匠的 将要 .

除非他所使用的材料事先经过准备，能够按照工匠的意愿进行加工。

[nɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [weə(r)] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [men] , [wɪl] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [ən'les] , ['ʌndə(r)] [gɑːdz] ['blesɪŋ] ,
Nor certainly where the raw material consists of men , will you succeed , unless , under God's blessing ,
也不 当然 在哪里 这 生的 材料 由 的 男人 , 将要 你 成功 , 除非 , 在下面 神的 祝福 ,

即使原材料是人，除非得到上帝的祝福，否则你也绝不会成功。

[ðiːz] [seɪm] [men] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] ['spɪrɪt] .
these same men have been prepared and made ready to meet their officer in a friendly spirit .
这些 相同的 男人 有 到过 准备 和 制成 准备好 到 见面 他们的 官 在 一个 友好的 精神 .

这些士兵已经做好准备，以友好的态度迎接他们的军官。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [sə'gæsəti] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
They must come to look upon him as of greater sagacity than themselves in all that concerns encounter with the enemy .
他们 必须 来 到 看 之上 他 作为 的 更大的 睿智 比 他们自己 在 全部 那 担忧 遇到 和 这 敌人 .

他们必须认识到，在与敌人交战的所有方面，他比他们自己更有智慧。

[ðɪs] ['frendli] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [wʌn] [mʌst; məst] [sə'pəʊz] ,
This friendly disposition on the part of his subordinates , one must suppose ,
这 友好的 处置 在 这 部分 的 他的 下属 , 一 必须 认为 ,

人们必然会认为，他的下属们抱有这种友好的态度。

[wɪl] [best] [biː; bi] ['fɒstə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sɪmpəθi] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] ,
will best be fostered by a corresponding sympathy on the part of their commander towards the men themselves ,
将要 最好的 是 寄养 经过 一个 相应的 同情 在 这 部分 的 他们的 指挥官 向 这 男人 他们自己 ,

如果指挥官对士兵们抱有相应的同情心，这种同情心就能得到最好的培养。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [baɪ] ['sɪmp(ə)l] ['kaɪndnəs] [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒbviəs] [peɪnz] [hiː; hi] [teɪks] [ɒn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] ,
and that not by simple kindness but by the obvious pains he takes on their behalf ,
和 那 不是 经过 简单的 仁慈 但 经过 这 明显的 疼痛 他 需要 在 他们的 代表 ,

而且，这并非出于简单的善意，而是出于他为他们付出的显而易见的辛劳。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] , [ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
at one time to provide them with food , and at another to secure
在 一 时间 到 提供 他们 和 食物 ， 和 在 其他 到 安全的
['seɪfti] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ,
safety of retreat ,
安全 的 撤退 ，

有时是为了给他们提供食物，有时是为了确保他们撤退的安全。

[ɔː(r)] [ə'gen] [baɪ] [help] [ɒv; əv] ['aʊtpoʊsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [rest]
or again by help of outposts and the like , to ensure protection during rest
或者 再次 经过 帮助 的 前哨站 和 这 喜欢 ， 到 确保 保护 期间 休息
[ænd; ənd] [sliːp] .
and sleep .
和 睡觉 .

或者借助哨所等设施，确保在休息和睡眠期间的安全。

[wen] [ɒn] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] ([wʌn]) [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [mʌst; məst] [pruːv] [hɪm'self] [kən'spɪkjuəsli]
When on active service (1) the commander must prove himself conspicuously
什么时候 在 积极的 服务 (1) 这 指挥官 必须 证明 他自己 显眼地
['keəf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] ,
careful in the matter of forage ,
小心 在 这 事情 的 饲料 ，

在现役期间（1），指挥官必须在粮草方面表现出明显的谨慎，

['kwɔːtəz] , ['wɔːtə(r)] - [sə'plaɪ] , ['aʊtpoʊsts] , ([ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['rekwɪzɪts] ;
quarters , water - supply , outposts , (2) and all other requisites ;
四分之一 ， 水 - 供应 ， 前哨站 ， (2) 和 全部 其他 必备条件 ；

营房、供水、哨所、（2）以及其他一切必需品；

['fɔːrkæstɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['evə(r)] [ə; eɪ] ['weɪkfl] [aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
forecasting the future and keeping ever a wakeful eye in the interest of
预测 这 未来 和 保持 曾经 一个 清醒 眼睛 在 这 兴趣 的
[ðəʊz] ['ʌndə(r)] [hɪm] ;
those under him ;
那些 在下面 他 ；

预测未来，时刻关注下属的利益；

[ænd; ənd] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [wʌn] ,
and in case of any advantage won ,
和 在 案件 的 任何 优势 韩元 ，

如果取得任何优势，

[ðə; ði] [truːist] [geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə'feəz] [kæn; kən] [riːp] [ɪz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men]
the truest gain which the head of affairs can reap is to share with his men
这 最真实的 获得 哪个 这 头 的 事务 能 收割 是 到 分享 和 他的 男人
[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [sək'ses] .
the profits of success .
这 利润 的 成功 .

领导者所能获得的最大收获，就是与部下分享成功的果实。

([wʌn]) [əl] .
(1) Al .
(1) 阿尔 .

（1）Al.

" [ɒn] ['gærɪsn] ['aʊtpəʊst] ['djuːti] .
" on garrison outpost duty .
" 在 驻军 前哨 责任 .

“在驻防哨所执勤。”

" ([ˌtuː'tuː]) ['riːdɪŋ] { - } , [ɔː(r)] [ɪf] [wɪð] ['kʊriə(r)] { - } , " ['hævəsæk] ,
" (2) Reading { phulakon } , or if with Courier { thulakon } , " haversacks ,
" (2) 阅读 { - } , 或者 如果 和 导游 { - } , " 背包 ,

"(2) 阅读 {phulakon}，或者如果与 Courier {thulakon} 一起，"背包，

" [ai] . [iː] . " [lɑː] [fə'riːn] , [ˌel'iː] [kɑːn'tɑːnən] [pɔː(r)] [ˌel'iː] [kɔn'tɛnjuː] .
" i . e . " la farine , le contenant pour le contenu .
" 我 . e . " 拉 粉状物 , 勒 内容 倒 勒 内容 .

“即”la farine，le contenant pour le contenu。

" [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌtʃel] ,
" Indeed , to put the matter in a nutshell ,
" 的确 , 到 放 这 事情 在 一个 简而言之 ,

“的确，简而言之，

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [rɪsk] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [kən'tempt] [baɪ] [ðəʊz] [hiː; hi] [liːdz] ,
there is small risk a general will be regarded with contempt by those he leads ,
那里 是 小的 风险 一个 一般的 将要 是 认为 和 鄙视 经过 那些 他 线索 ,

将军被其麾下士兵轻视的风险很小。

[ɪf] , [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [priːtʃ] , [hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪm'self] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
if , whatever he may have to preach , he shows himself best able to
如果 , 任何 他 可能 有 到 布道 , 他 演出 他自己 最好的 有能力的 到

[pə'fɔːm] .
perform .
履行 .

无论他要宣扬什么，他都要以最佳方式展现自己。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv] ['maʊntɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Beginning with the simple art of mounting on horseback ,
开始 和 这 简单的 艺术 的 安装 在 马背 ,

从简单的骑马技艺开始，

[let] [hɪm] [səʊ] [treɪn] [hɪm'self] [ɪn] [ɔːl] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] [ðæt] , [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ,
let him so train himself in all particulars of horsemanship that , to look at him ,
让 他 所以 火车 他自己 在 全部 细节 的 马术 那 , 到 看 在 他 ,

让他刻苦训练，精通骑术的各个方面，以便人们看到他时，

[ðə; ði] [men] [mʌst; məst] [siː] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [huː] [kæn; kən] [liːp] [ə; eɪ] [trentʃ]
the men must see their leader is a horseman who can leap a trench
这 男人 必须 看 他们的 领导者 是 一个 骑手 WHO 能 飞跃 一个 沟

[ʌn'skeɪðd] [ɔː(r)] [skeɪl] [ə; eɪ] ['pærəpɪt; 'pærəpet] ,
unscathed or scale a parapet ,
毫发无损 或者 规模 一个 栏杆 ,

士兵们必须看到他们的领袖是一位骑兵高手，能够毫发无损地跃过战壕或攀上胸墙。

([θriː]) [ɔː(r)] ['gæləp] [daʊn] [ə; eɪ] [bæŋk] , [ænd; ənd] [hɜːl] [ə; eɪ] ['dʒævlɪn] [wɪð] [ðə; ði] [best] .
(3) or gallop down a bank , and hurl a javelin with the best .
(3) 或者 驰骋 向下 一个 银行 , 和 投 一个 标枪 和 这 最好的 .

（3）或者策马奔下河岸，与最优秀的人一起投掷标枪。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [wɪtʃ] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]
These are accomplishments which one and all will pave the way to
这些 是 成就 哪个 一 和 全部 将要 铺平 这 方式 到

[meɪk] [kən'tempt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
make contempt impossible .
制作 鄙视 不可能的 .

这些成就将为消除蔑视铺平道路。

[ɪf] , ['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] [men] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wʌn] [huː] , [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [haʊ] [tuː; tə] [ækt] ,
If , further , the men shall see in their commander one who , with the knowledge how to act ,
如果， 更远 ， 这 男人 将 看 在 他们的 指挥官 一 WHO ， 和 这 知识 如何 到 行为 ，

此外，如果士兵们看到他们的指挥官是一位懂得如何行事的人，

[hæz; həz] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪl] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [get] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ;
has force of will and cunning to make them get the better of the enemy ;
有 力量 的 将要 和 狡猾 到 制作 他们 得到 这 更好的 的 这 敌人 ；

他们拥有强大的意志力和狡猾的计谋，使他们能够战胜敌人；

[ænd; ənd] [ɪf] , ['fɜːðə(r)] ,
and if , further ,
和 如果， 更远 ，

而且，如果进一步……

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒt] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [wel] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [hedz] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['liːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['trʌstɪd] [nɒt] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] - [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] ,
they have got the notion well into their heads that this same leader may be trusted not to lead them recklesssly against the foe ,
他们 有 得到 这 概念 出色地 进入 他们的 头部 那 这 相同的 领导者 可能 是 可信 不是 到 带领 他们 - 反对 这 敌人 ，

他们深信，这位领导人值得信赖，不会鲁莽地带领他们对抗敌人。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ɔː(r)] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] — [ai] [seɪ] ,
without the help of Heaven , or despite the auspices — I say ,
没有 这 帮助 的 天堂 ， 或者 尽管 这 庇护 — 我 说 ，

即使没有上天的帮助，或者尽管有种种吉兆——我说，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ruːlə(r)] .
you have a list of virtues which will make those under his command the more obedient to their ruler .
你 有 一个 列表 的 美德 哪个 将要 制作 那些 在下面 他的 命令 这 更多的 听话 到 他们的 统治者 .

你列出了一系列美德，这些美德将使他手下的人民更加服从他的统治。

([θriː]) [ɔː(r)] , " [stəʊn] [wɔːlz] , "
(3) Or , " stone walls , "
(3) 或者 ， " 石头 墙壁 ， "

（3）或者，“石墙”，

" [daɪks] .
" dykes .
" 堤坝 .

堤坝。

" [sevn]
" VII
" 七

七

[ɪf] ['pruːd(ə)ns] [meɪ] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði][wʌn]['kwɒləti] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɒv; əv] [truː]
If prudence may be spoken of as the one quality distinctive of true
如果 谨慎 可能 是 说 的 作为 这 一 质量 独特的 的 真的
['dʒenrəlʃɪp] ,
generalship ,
将军 ,

如果说谨慎是真正将领的独特品质，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rɪ'spekts] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][æt; ət] ['æθənz] [ʃʊd; ʃəd]['priː] -
there are two respects in which a general of cavalry at Athens should pre -
那里 是 二 尊重 在 哪个 一个 一般的 的 骑兵 在 雅典 应该 预 -
['emɪnəntli] [ɪk'sel] .
eminently excel .
非常 Excel .

雅典的一名骑兵将领应该在两个方面表现得尤为出色。

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst][hiː; hi] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['djuːtɪf(ə)l] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ;
Not only must he show a dutiful submission to the gods ;
不是 仅有的 必须 他 展示 一个 尽职尽责的 提交 到 这 神 ;

他不仅要对神明表现出虔诚的服从；

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [greɪt] ['faɪtɪŋ] ['kwɒlətiz] ,
but he must possess great fighting qualities ,
但 他 必须 具有 伟大的 斗争 品质 ,

但他必须具备很强的战斗素质。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ɒn][hɪz; ɪz] ['bɔːdəz] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['kæv(ə)lri]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn]
seeing that he has on his borders a rival cavalry equal to his own in
看到 那 他 有 在 他的 边界 一个 竞争对手 骑兵 平等的 到 他的 自己的 在
['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [bækt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['hevi] ['ɪnfəntri] .
number and backed by a large force of heavy infantry .
数字 和 支持的 经过 一个 大的 力量 的 重的 步兵 .

因为他的边境上有一支与他数量相当的敌对骑兵，并且还有一支庞大的重步兵部队支持。

([wʌn]) [səʊ] [ðæt] ,
(1) So that ,
(1) 所以 那 ,

（1）因此，

[ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['terətri] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɔːsɪz]
if he undertake to invade the enemy's territory unsupported by the other forces
如果 他 承担 到 入侵 这 敌人的 领土 不支持 经过 这 其他 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ([ˌtuː'tuː]) — [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [tuː] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
of the city (2) — in dealing with two descriptions of forces single - handed ,
的 这 城市 (2) — 在 处理 和 二 描述 的 力量 单身的 - 递交 ,

如果他孤身一人入侵敌方领土，而没有得到城内其他部队的支持（2）——在处理两种单枪匹马的部队描述时，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][mʌst; məst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['despərət] [əd'ventʃə(r)] ; [ɔː(r)][tuː; tə]
he and his cavalry must look for a desperate adventure ; or to
他 和 他的 骑兵 必须 看 为了 一个 绝望的 冒险 ; 或者 到
[teɪk] [ðə; ði] [kən'vɜːs] [keɪs] ,
take the converse case ,
拿 这 交谈 案件 ,

他和他的骑兵必须寻找一次孤注一掷的冒险；或者反过来说，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [in'veid] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] ['ætɪkə] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ɪn'veɪd]
that the enemy invades the soil of Attica , to begin with , he will not invade
那 这 敌人 入侵 这 土壤 的 阿提卡 , 到 开始 和 , 他 将要 不是 入侵
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

敌人入侵阿提卡领土？首先，他根本不会入侵。

[ən'les] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)]['kæv(ə)lri] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnfəntri] [fɔːs] [sə'fɪʃ(ə)nt]
unless supported by other cavalry besides his own and an infantry force sufficient
除非 有 经过 其他 骑兵 除了 他的 自己的 和 一个 步兵 力量 充足的
[tuː; tə] ['wɒrənt] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [fɔːs] [ɒn]['aʊə(r)][saɪd][kæn; kən][kəʊp] [wɪð] [hɪm] .
to warrant the supposition that no force on our side can cope with him .
到 保证 这 假设 那 不 力量 在 我们的 边 能 应付 和 他 .

除非他得到除他自己的骑兵之外的其他骑兵支援，以及足以证明我方没有任何力量能够对付他的步兵部队。

([wʌn]) [ðə; ði] ['refrəns] [ɪz] ['daʊtləs] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːbən] .
(1) The reference is doubtless to the Thebans .
(1) 这 参考 是 毫无疑问 到 这 底比斯 .

（1）这里所指的无疑是底比斯人。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [wiː; wi][duː; də][nɒt]
Unfortunately we do not
很遗憾 我们 做 不是

很遗憾，我们没有

[nəʊ] , [ɒn] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] , [haʊ] ['meni] [truːps] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɑːm] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn]
know , on good authority , how many troops of either arm they had in
知道 ， 在 好的 权威 ， 如何 许多 军队 的 任何一个 手臂 他们 有 在

有可靠消息来源知道他们有多少兵力，包括两个兵种。

[ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] ['luːktrə] [ɔː(r)][æt; ət][ˌmænti'niə] .
the field at Leuctra or at Mantinea .
这 场地 在 留克特拉 或者 在 曼蒂尼亚 .

留克特拉或曼蒂尼亚的田野。

([ˌtuː'tuː]) [lɪt] .
(2) Lit .
(2) 点燃 .

（2）字面意思。

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , " [ai] . [iː] . [ðə; ði]['hæplaɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" without the rest of the city , " i . e . the hoplites , etc .
" 没有 这 休息 的 这 城市 ， " 我 . e . 这 重装步兵 ， ETC .

“没有城里的其他部队”，例如重装步兵等等。

[naʊ] , [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [vɑːst] ['hɒstaɪl] [ə'reɪ] ,
Now , to deal with this vast hostile array ,
现在 ， 到 交易 和 这 广阔的 敌对的 大批 ，

现在，为了应对这支庞大的敌对部队，

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə] ['sæli] [aʊt] [ɪn] [mæs] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)]['rʊərəl]
if only the city will determine to sally out en masse to protect her rural
如果 仅有的 这 城市 将要 决定 到 莎莉 出去 英文 大众 到 保护 她 乡村的
['dɪstrɪkts] ,
districts ,
地区 ，

如果这座城市能够下定决心集体出击，保护其农村地区就好了。

[ðə; ði] ['prɒspekt] [ɪz][feə(r)] .
the prospect is fair .
这 前景 是 公平的 .

前景不错。

['ʌndə(r)] [gɒd] , ['aʊə(r)] ['truːpə] , [ɪf] ['prɒpəli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][faɪnə] [men] ;
Under God , our troopers , if properly cared for , are the finer men ;
在下面 上帝 ， 我们的 骑警 ，如果 适当地 关心 为了 ， 是 这 更精细 男人 ;

在上帝的庇佑下，我们的士兵如果得到妥善照顾，都是最优秀的人；

['aʊə(r)] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [fɪ'ziːk] ,
our infantry of the line are no less numerous , and as regards physique ,
我们的 步兵 的 这 线 是 不 较少的 很多的 ， 和 作为 问候 体质 ，

我们的步兵人数也毫不逊色，而且就体格而言，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðæt] , [nɒt][wʌn] [wɪt] [ɪn'fɪəriə(r)] , [waɪl] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]['mɒrəl] ['kwɒlətiz] ,
if it comes to that , not one whit inferior , while in reference to moral qualities ,
如果 它 来 到 那 ， 不是 一 白色 下 ， 尽管 在 参考 到 道德 品质 ，

如果论及道德品质，也毫不逊色。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] ,
they are more susceptible to the spur of a noble ambition ,
他们 是 更多的 易受影响的 到 这 刺 的 一个 高贵 志向 ，

他们更容易受到崇高抱负的激励。

[ɪf] ['əʊnli]['ʌndə(r)] [gɑːdz] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [kə'rektli] [treɪnd] .
if only under God's will they be correctly trained .
如果 仅有的 在下面 神的 将要 他们 是 正确 受过训练 .

只待上帝保佑，他们才能接受正确的训练。

[ɔː(r)] [ə'gen] , [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [praɪd] [ɒv; əv] ['ænsestri] ,
Or again , as touching pride of ancestry ,
或者 再次 ， 作为 接触 自豪 的 祖先 ，

或者，再说，作为一种令人动容的祖先自豪感，

[wɒt] [hæv; həv] [ə'θiːniənz] [tuː; tə][fɪə(r)][æz; əz] [ə'genst] [bi'əʊʃiən] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] ? ([θriː])
what have Athenians to fear as against Boeotians on that score ? (3)
什么 有 雅典人 到 害怕 作为 反对 波俄提亚人 在 那 分数 ? (3)

雅典人在这方面比波俄提亚人有什么可惧怕的呢？（3）

([θriː]) [siː] " [mem] .
(3) See " Mem .
(3) 看 " 内存 .

（3）参见“备忘录”。

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

三、

[viː] . [θriː] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'tend] [ðæt] [ɪn] [praɪd] [ɒv; əv]
v . 3 , where it is contended that in pride of
v . 3 , 在哪里 它 是 有争议 那 在 自豪 的

第3节中，有人认为，骄傲

['ænsestri] [ə'θiːniənz] [kæn; kən][həʊld][ðeə(r)] [əʊn] [ə'genst] [bi'əʊʃiən] .
ancestry Athenians can hold their own against Boeotians .
祖先 雅典人 能 抓住 他们的 自己的 反对 波俄提亚人 .

雅典血统的人可以与波俄提亚人抗衡。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æθənz] [dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə] [bɪ'teɪk] [hɜː'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['neɪvi] ,
But suppose the city of Athens determine to betake herself to her navy ,
但 认为 这 城市 的 雅典 决定 到 带 她自己 到 她 海军 ，

但假设雅典城决定依靠海军，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] , [liːgd] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['heləs] ,
as in the old days when the Lacedaemonians , leagued with the rest of Hellas ,
作为 在 这 老的 天 什么时候 这 拉凯代蒙人 ， 联盟 和 这 休息 的 希腊 ，

就像古时拉凯代蒙人与希腊其他地区结盟时一样，

[brɔːt] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ; ([fɔːr]) [ænd; ənd][ɪz]['kɒntent][wʌns][mɔː(r)] ['sɪmpli] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] [wɔːlz]
brought invasion ; (4) and is content once more simply to protect her walls
带来 入侵 ; (4) 和 是 内容 一次 更多的 简单地 到 保护 她 墙壁
[θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
through thick and thin .
通过 厚的 和 薄的 .

带来了入侵；（4）并且再次满足于无论如何都要保护自己的城墙。

[æz; əz][tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [wɒt] [laɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['kæv(ə)lri]
As to protecting what lies outside the city wall she looks to her cavalry
作为 到 保护 什么 谎言 外部 这 城市 墙 她 看起来 到 她 骑兵
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ;
for that ;
为了 那 ;

至于城墙外的防御，她依靠骑兵；

[ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd][hɜː(r); hə(r)] ['truːpə] [mʌst; məst][duː; də] ['despərət] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə'genst]
and single - handed her troopers must do desperate encounter against
和 单身的 - 递交 她 骑警 必须 做 绝望的 遇到 反对
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
the united forces of the enemy .
这 团结的 力量 的 这 敌人 .

她必须孤身一人率领她的士兵与敌军联军展开殊死搏斗。

[ai] [seɪ] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] [strɒŋ]
I say , under these circumstances , we shall need in the first place the strong
我 说 , 在下面 这些 情况 , 我们 将 需要 在 这 第一的 地方 这 强的
[sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
support of Heaven ;
支持 的 天堂 ;

我说，在这种情况下，我们首先需要上天的大力支持；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,
and in the second place ,
和 在 这 第二 地方 ,

其次，

[wel] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ɪf] ['aʊə(r)]['kæv(ə)lri] [kə'mɑːndə(r)] [pruːv] [hɪm'self] [ə; eɪ]
well will it be for us if our cavalry commander prove himself a
出色地 将要 它 是 为了 我们 如果 我们的 骑兵 指挥官 证明 他自己 一个
[kən'sʌmət] ['ɒfɪsə(r)] .
consummate officer .
完善 官 .

如果我们的骑兵指挥官证明自己是一位优秀的军官，那对我们来说将是件好事。

([faɪv]) [ɪn'diːd] ,
(5) Indeed ,
(5) 的确 ,

（5）的确，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [səʊ] ['vɑːstli] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn]
he will have need of large wisdom to deal with a force so vastly superior in
他 将要 有 需要 的 大的 智慧 到 交易 和 一个 力量 所以 非常 优越的 在
['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

他需要极大的智慧才能对付人数远超自己的敌人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['entəpraɪz] [tuː; tə] [straɪk] [wen] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] ['kɒmz] .
and of enterprise to strike when the critical moment comes .
和 的 企业 到 罢工 什么时候 这 批判的 片刻 来 .

并且具备在关键时刻出击的企业精神。

([fɔːr]) [siː] [θʌk] .
(4) See Thuc .
(4) 看 thuc .

（4）参见修昔底德。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

- , - , - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ænd; ənd][ɪn][pəˈtɪkjələ(r)][ˌaɪ ˈviː] . - ,
13 , 14 , 22 , etc . , and in particular iv . 95 ,
- , - , - , ETC . , 和 在 特别的 四 . - ,

第 13、14、22 条等，特别是第 95 条。

[hɪˈpɒkrətiːz] - [spiːtʃ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈdiːliəm] , - [biː] . [siː] .
Hippocrates ' speech before the battle of Delium , 424 B . C .
希波克拉底 - 演讲 前 这 战斗 的 德利姆 , - B . C .

希波克拉底在公元前424年德利乌姆战役前的演讲

([faɪv]) [ə; eɪ] " [ˈpɑːfeɪ] [ˈmɛrəˌʃæl] .
(5) A " parfait marechal .
(5) 一个 " 芭菲 马雷夏尔 .

（5）“parfait marechal。

" [hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪnˈdjʊərəns] ;
" He must also , as it appears to me , be capable of great physical endurance ;
" 他 必须 还 , 作为 它 出现 到 我 , 是 有能力的 的 伟大的 身体的 耐力 ;

“依我看来，他还一定具备很强的体能；

([sɪks]) [sɪns] [ˈklɪəli] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][rʌn] [fʊl] [tɪlt] [əˈgenst] [æn; ən] [ˈɑːməmənt] [ˈprez(ə)nt] ,
(6) since clearly , if he has to run full tilt against an armament present ,
(6) 自从 清楚地 , 如果 他 有 到 跑步 满的 倾斜 反对 一个 武器 展示 ,

（6）显然，如果他必须全力对抗现存的武器装备，

[æz; əz][wiː; wi][ˈpɪktʃə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [nɒt][ˈiːv(ə)n][ˈaʊə(r)] [həʊl] [steɪt] [kˈeəz] [tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
as we picture , in such force that not even our whole state cares to cope with it ,
作为 我们 图片 , 在 这样的 力量 那 不是 甚至 我们的 所有的 状态 关心 到 应付 和 它 ,

正如我们所想象的那样，其威力如此之大，以至于我们整个国家都无力应对。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pleɪn][hiː; hi][mʌst; məst][əkˈsept] [wɒtˈevə(r)] [feɪt] [ɪz] [djuː] , [weə(r)] [mait] [ɪz] [raɪt] ,
it is plain he must accept whatever fate is due , where might is right ,
它 是 清楚的 他 必须 接受 任何 命运 是 到期的 , 在哪里 可能 是 正确的 ,

很显然，他必须接受自己的命运，因为强权即真理。

[hɪmˈself] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtælieɪt] . ([sɪks])
himself unable to retaliate . (6)
他自己 无法 到 报复 . (6)

他自己无力还击。(6)

[səʊ][ˈdʒeɪs(ə)n] , " [hel] .
So Jason , " Hell .
所以 杰森 , " 地狱 .

所以杰森，“地狱。

" ['sɪksθ] .
" VI .
" 六年级 .

六、

[ai] . [fɔːr] .
i . 4 .
我 . 4 .

一、4.

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
If , on the contrary ,
如果 , 在 这 相反 ,

相反地，

[hiː; hi] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['terətri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] (['sɛvən]) [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [dʒʌst]
he elect to guard the territory outside the walls (7) with a number just
他 选 到 警卫 这 领土 外部 这 墙壁 (7) 和 一个 数字 只是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
sufficient to keep a look - out on the enemy ,
充足的 到 保持 一个 看 - 出去 在 这 敌人 ,

他选择在城墙外（7）部署足够数量的士兵来警戒敌人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ['ɪntuː] [seɪf] ['kwɔːtəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɒt'evə(r)] [niːdz]
and to withdraw into safe quarters from a distance whatever needs
和 到 提取 进入 安全的 四分之一 从 一个 距离 任何 需求
[prə'tekʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] ,
protection — a small number ,
保护 — 一个 小的 数字 ,

并将任何需要保护的物品——少量物品——从远处撤退到安全的地方。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːvd] , [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [vɪ'det] ['djuːti] , [æz; əz] [wel] ['eɪb(ə)l] ,
be it observed , is just as capable of vedette duty , as well able ,
是 它 观察到 , 是 只是 作为 有能力的 的 歌舞女郎 责任 , 作为 出色地 有能力的 ,

值得注意的是，她同样能够胜任女主角的职责，而且能力很强。

[seɪ] , [tuː; tə] [skæn] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] , [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ;
say , to scan the distant horizon , as a large ;
说 , 到 扫描 这 遥远 地平线 , 作为 一个 大的 ;

比如说，像一个巨大的物体一样，扫描远处的地平线；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['təʊkən] [men] [wɪð] [nəʊ] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)]
and by the same token men with no great confidence in themselves or in their
和 经过 这 相同的 令牌 男人 和 不 伟大的 信心 在 他们自己 或者 在 他们的
['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪl] - ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [gɑːd] ,
horses are not ill - qualified to guard ,
马匹 是 不是 患病的 - 合格的 到 警卫 ,

同样地，对自己或自己的马匹缺乏信心的人，也并非不具备守卫的资格。

[ɔː(r)] [wɪð'drɔː] [wɪ'ðɪn] ['ʃeltə(r)] ([eit]) [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [frendz] ; [sɪns] [fɪə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði]
or withdraw within shelter (8) the property of friends ; since fear , as the
或者 提取 之内 庇护所 (8) 这 财产 的 朋友们 ; 自从 害怕 , 作为 这
['prɒvɜːb] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ,
proverb has it ,
谚语 有 它 ,

或者躲进朋友的住所（8）；因为恐惧，正如谚语所说，

[meɪks] [ə; eɪ] [ʃruːd] ['wɒtʃmən] .
makes a shrewd watchman .
制作 一个 精明 守望者 .

使他成为一名精明的守望者。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [sɪ'lekt] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl]
The proposal , therefore , to select from these a corps of observation will
这 提议 , 所以 , 到 选择 从 这些 一个 兵团 的 观察 将要
[məʊst] ['laɪkli] [pruːv] [truː] ['strætədʒi] .
most likely prove true strategy .
最多 可能 证明 真的 战略 .

因此，从这些人中选拔一支观察队这一提议很可能被证明是一项真正的战略。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði]['rezɪdjuː] [nɒt] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊtpəʊst]['djuːti] ?
But what then of the residue not needed for outpost duty ?
但 什么 然后 的 这 残留物 不是 需要 为了 前哨 责任 ?

那么，那些不需要用于前哨任务的剩余部分又该如何处理呢?

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɪ'mædʒɪnz][hiː; hi][hæz; həz][gɒt][æn; ən] ['ɑːməmənt] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['mɪzrəbli]
If any one imagines he has got an armament , he will find it miserably
如果 任何 一 想象 他 有 得到 一个 武器 , 他 将要 寻找 它 惨痛地
[smɔːl] ,
small ,
小的 ,

如果有人以为自己拥有某种武器，他就会发现那武器少得可怜。

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['evri] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪsk] [æn; ən] ['əʊpən] [ɪn'kaʊntə(r)] .
and lacking in every qualification necessary to risk an open encounter .
和 缺乏 在 每一个 资格 必要的 到 风险 一个 打开 遇到 .

而且他完全不具备进行公开对抗所需的任何资格。

(['sɛvən]) [ɔː(r)] , " [hɪz; ɪz]['betə(r)][plæn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] .
(7) Or , " His better plan would be to .
(7) 或者 , " 他的 更好的 计划 会 是 到 .

（7）或者，“他更好的计划是。

" ([eit]) ['riːdɪŋ] { - } .
" (8) Reading { anakhorizein } .
" (8) 阅读 { - } .

"(8) 阅读 {anakhorizein}。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'aɪ] . [eit] ; " ['ænæb] .
" Cyrop . " II . ii . 8 ; " Anab .
" 塞浦路斯 . " 二 . 二、 . 8 ; " 阿纳布 .

“塞浦路斯。” II. ii. 8；“阿纳布。

" [viː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - ;
" V . ii . 10 ;
" V . 二、 . - ;

“V. ii.10;

[ɔː(r)] [ɪf] { - [iː aɪ'ɛs] } , [t'rænzl] .
or if { anakhorein eis } , transl .
或者 如果 { - eis } , 翻译 .

或者如果{anakhorein eis}，翻译。

" [ɔː(r)][rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː] [seɪf] ['kwɔːtəz] .
" or retire into safe quarters .
" 或者 退休 进入 安全的 四分之一 .

或者退居到安全的地方。

" [siː] " [hel] .
" See " Hell .
" 看 " 地狱 .

"参见"地狱"。

" [ˌaɪ ˈviː] . [ˈsɪksθ] . - .
" IV . vi . 44 .
" 第四 . 六 . - .

"IV. vi. 44.

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ɡəˈrɪlə] [wɔː(r)] ,
But let him make up his mind to employ it in guerilla war ,
但 让 他 制作 向上 他的 头脑 到 采用 它 在 游击队 战争 ,

但让他下定决心将其用于游击战吧。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [fɔːs] [kwaɪt] [ˈkɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ai] [ˈwɒrənt] .
and he will find the force quite competent for that , I warrant .
和 他 将要 寻找 这 力量 相当 胜任的 为了 那 , 我 保证 .

我保证，他会发现这支部队完全能够胜任这项任务。

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , [səʊ] [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,
His business , so at least it seems to me ,
他的 商业 , 所以 在 至少 它 似乎 到 我 ,

他的生意，至少在我看来是这样。

[wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [men] [pəˈpetʃuəli] [ɪn] [ˈredinəs] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] ,
will be to keep his men perpetually in readiness to strike a blow ,
将要 是 到 保持 他的 男人 永恒地 在 准备就绪 到 罢工 一个 吹 ,

他的首要任务是让部下时刻保持戒备状态，随时准备发动攻击。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [hɪmˈself] , [tuː; tə] [pleɪ] [ˈsentɪn(ə)l] ,
and without exposing himself , to play sentinel ,
和 没有 暴露 他自己 , 到 玩 哨兵 ,

并且不暴露自己，扮演哨兵的角色，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [fɔːls] [muːv] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːməmənt] .
waiting for any false move on the part of the hostile armament .
等待 为了 任何 错误的 移动 在 这 部分 的 这 敌对的 武器 .

等待敌方军备方面出现任何错误举动。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [wɪð] [ˈsəʊldʒəz] , [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
And it is a way with soldiers , bear in mind , the more numerous they are
和 它 是 一个 方式 和 士兵 , 熊 在 头脑 , 这 更多的 很多的 他们 是

,
,
,

而且，记住，士兵们往往就是这样，人数越多，情况就越是如此。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈblʌndəz] [ðeɪ] [kəˈmɪt] .
the more blunders they commit .
这 更多的 失误 他们 犯罪 .

他们犯的错误越多。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] [ˈskætə(r)] [ɒv; əv] [set] [ˈpɜːpəs] ([naɪn]) [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [prəˈvɪʒ(ə)nz] ;
They must needs scatter of set purpose (9) in search of provisions ;
他们 必须 需求 分散 的 放 目的 (9) 在 搜索 的 条款 ;

他们必须有分散的、有目的的（9）去寻找供应品；

[ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)][ˌɪnsɪ'dent(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [mɑːtʃ] , [sʌm; səm] [wɪl] [əd'vɑːns] [ænd; ənd]
or through the disorder incidental to a march , some will advance and
或者 通过 这 紊乱 偶然的 到 一个 行进 , 一些 将要 进步 和
['ʌðə(r)z][læg][bɪ'haɪnd] ,
others lag behind ,
其他的 落后 在后面 ,

或者由于行军过程中出现的混乱，一些人会前进，而另一些人则会落后。

[bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['prɒpə(r)]['lɪmɪt] .
beyond a proper limit .
超过 一个 恰当的 限制 .

超出了适当的限度。

['blʌndəz] [laɪk] [ðiːz] , [ðen] ,
Blunders like these , then ,
失误 喜欢 这些 , 然后 ,

诸如此类的错误

['aʊə(r)] ['hɪpɑːk] [mʌst; məst][nɒt][let][pɑːs] [ʌn'pʌnɪʃt] ([ən'les] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
our hipparch must not let pass unpunished (unless he wishes the whole of
我们的 喜帕奇 必须 不是 让 经过 未受惩罚 (除非 他 愿望 这 所有的 的
['ætɪkə][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][kæmp]) ;
Attica to become a gigantic camp) ;
阿提卡 到 变得 一个 巨大 营) ;

我们的治安官绝不能让他逍遥法外（除非他想让整个阿提卡变成一个巨大的集中营）;

(-) ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] ['stedəli] [ɪn] [vjuː] ,
(10) keeping his single point steadily in view ,
(-) 保持 他的 单身的 观点 稳步 在 看法 ,

（10）始终牢记自己的唯一目标，

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [straɪks] [ə; eɪ] [bləʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌekspə'dɪʃəs] [ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)][bɪ'fɔː(r)]
that when he strikes a blow he must be expeditious and retire before
那 什么时候 他 罢工 一个 吹 他 必须 是 迅速的 和 退休 前
[ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [hæz; həz][taɪm][tuː; tə] ['ræli] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .
the main body has time to rally to the rescue .
这 主要的 身体 有 时间 到 集会 到 这 救援 .

他出手时必须迅速撤退，以免主力部队来不及集结救援。

([naɪn]) { - } .
(9) { epimeleia } .
(9) { - } .

（9）{epimeleia}。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] .
" Cyrop .
" 塞浦路斯 .

“塞浦路斯。

" [viː] . [θriː] . - .
" V . iii . 47 .
" V . 三、 . - .

“V. iii. 47.

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['ætɪkə] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ɪn'kæmpmənt] .
" or else the whole of Attica will be one encampment .
" 或者 别的 这 所有的 的 阿提卡 将要 是 一 营地 .

"否则整个阿提卡都会变成一个营地。"

" [æz; əz] [æt; ət]
" As at
" 作为 在

截至

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] - (- [biː] . [siː] .) , [wɪtʃ]
the date of the fortification of Decelea (413 B . C .) , which
这 日期 的 这 筑城 的 - (- B . C .) , 哪个

德凯利亚要塞的建造日期（公元前413年）

['pɜːmənəntli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
permanently commanded the whole country .
永久的 命令 这 所有的 国家 .

永久统领全国。

[siː] [θʌk] .
See Thuc .
看 thuc .

参见修昔底德。

[sevn] . - .
vii . 27 .
七 . - .

七、27。

[əl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

['kɒriə(r)] , " [ˌoʊtrə'mɑːn] [vuː] - [plʌs] [diː] [kæmp] , [əʊ] [pɔː(r)] [mjɜː] ['daɪə(r)] ,
Courier , " autrement vous n'avez plus de camp , ou pour mieux dire ,
导游 , " 奥特雷门特 您 - 加 德 营 , 你的 倒 更好 可怕的 ,

信使，"autrement vous n'avez plus de Camp，ou pour mieux dire，

[taʊt] [ˌel'iː] [peɪz] ['diːviənt] [vɔtʁ] [kæmp] .
tout le pays devient votre camp .
兜售者 勒 支付 偏差 你的 营 .

Tout le Pays Devient Votre 营地。

" [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['hæpənz] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
" Again , it frequently happens on the march ,
" 再次 , 它 频繁地 发生 在 这 行进 ,

"这种情况在行军途中经常发生，"

[ðæt] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɪl] [get] ['ɪntuː] [rəʊdz] [weə(r)] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] .
that an army will get into roads where numbers are no advantage .
那 一个 军队 将要 得到 进入 道路 在哪里 数字 是 不 优势 .

军队会进入人数上没有优势的道路。

[ə'gen] , [ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [di'fail] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
Again , in the passage of rivers , defiles , and the like ,
再次 , 在 这 通道 的 河流 , 污秽 , 和 这 喜欢 ,

再次，在穿越河流、峡谷等地时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn]
it is possible for a general with a head on his shoulders to hang on
它 是 可能的 为了 一个 一般的 和 一个 头 在 他的 肩膀 到 悬挂 在
[ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ɪn][sɪ'kjʊərəti] ,
the heels of an enemy in security ,
这 高跟鞋 的 一个 敌人 在 安全 ,

一个头脑清醒的将军有可能在安全方面紧跟敌人的后脚。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] (-) [ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [hiː; hi]
and to determine with precision (11) the exact number of the enemy he
和 到 决定 和 精确 (-) 这 精确的 数字 的 这 敌人 他
[wɪl] [keə(r)][tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
will care to deal with .
将要 关心 到 交易 和 .

并精确地确定（11）他将要对付的敌人的确切数量。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [faɪn] [tʃɑːns] [ə'kɜːz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [fəʊ] [waɪl] [ɪn'kæmp] [ɔː(r)]
Occasionally the fine chance occurs to attack the foe while encamping or
偶尔 这 美好的 机会 发生 到 攻击 这 敌人 尽管 露营 或者
['brekfəst] [ɔː(r)] [sʌp] ,
breakfasting or supping ,
早餐 或者 啜饮 ,

偶尔会出现趁敌人扎营、吃早饭或晚饭时发动攻击的绝佳机会。

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [men] [tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] :
or as the men turn out of bed :
或者 作为 这 男人 转动 出去 的 床 :

或者当男人们起床时：

['siːz(ə)nz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'hɑːnis] — [ðə; ði] ['hɒplaɪt] [fɔː(r); fə(r)]
seasons at which the soldier is apt to be unharnessed — the hoplite for
季节 在 哪个 这 士兵 是 易于 到 是 未加束缚 — 这 重装步兵 为了
[ə; eɪ] [ʃɔːtə] ,
a shorter ,
一个 较短 ,

士兵容易被解散的季节——例如，对于较短的重装步兵来说，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['truːpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd] . (-)
the cavalry trooper for a longer period . (12)
这 骑兵 骑警 为了 一个 更长 时期 . (-)

骑兵服役时间更长。(12)

(-) [siː] " ['ænæb] .
(11) See " Anab .
(-) 看 " 阿纳布 .

（11）参见“Anab.

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

[viː] . - ; " [saɪrɑːp] .
v . 18 ; " Cyrop .
v . - ; " 塞浦路斯 .

第 18 节；“塞浦路斯。

" [θriː] . [θriː] . - ; [ˌaɪ 'viː] .
" III . iii . 47 ; IV .
" 三、 . 三、 . - ; 第四 .

“III. iii. 47；IV.

[ai] . - .
i . 18 .
我 . - .

18.

{ - } , " [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'trəʊlə(r)] .
{ tamieusasthai } , " with the precision of a controller .
{ - } , " 和 这 精确 的 一个 控制器 .

{tamieusasthai}，"具有控制器的精度。

" (-) [ˌsiː 'ef] .
" (12) Cf .
" (-) cf .

（12）参见。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

"地狱。

" [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'viː] .
" II . iv .
" 二 . 四 .

"II. iv.

[sɪks] ; [sevn] .
6 ; VII .
6 ; 七 .

6；VII。

[ai] . - .
i . 16 .
我 . - .

一、16.

[æz; əz] [tuː; tə] [vɪ'det] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['aʊtpoʊsts] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [siːs] ['plænɪŋ]
As to vedettes and advanced outposts , you should never cease planning
作为 到 歌舞女郎 和 先进的 前哨站 , 你 应该 绝不 停止 规划
[ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
and plotting against them .
和 绘制 反对 他们 .

至于警戒哨和前沿哨所，你永远不应该停止对它们的计划和阴谋。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [smɔːl]
For these in their turn , as a rule , are apt to consist of small
为了 这些 在 他们的 转动 , 作为 一个 规则 , 是 易于 到 由 的 小的
['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

因为这些数字本身通常也比较少。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['pəʊstɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [meɪn] ['bɒdi]
and are sometimes posted at a great distance from their own main body
和 是 有时 发布 在 一个 伟大的 距离 从 他们的 自己的 主要的 身体
.
.
.

有时会被派往距离其主体很远的地方。

[bʌt; bət] [ɪf] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɒn][ðeə(r)] [gɑːd] [ə'genst] [ɔːl]
But if after all it turns out that the enemy are well on their guard against all
但 如果 后 全部 它 转弯 出去 那 这 敌人 是 出色地 在 他们的 警卫 反对 全部
[sʌtʃ] [ə'tempts] ,
such attempts ,
这样的 尝试 ,

但如果最终证明敌人对所有此类企图都严加防范，

[ðen] , [gɒd] ['helpɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fiːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [tuː; tə] [stiːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz]
then , God helping , it would be a feat of arms to steal into the enemy's
然后 , 上帝 帮助 , 它 会 是 一个 特技 的 武器 到 偷 进入 这 敌人的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

那么，即便上帝保佑，潜入敌国也将是一项壮举。

[fɜːst] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] (-) [hɪz; ɪz] [dɪ'fensɪz] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
first making it your business to ascertain (13) his defences , the number
第一的 制作 它 你的 商业 到 探明 (-) 他的 防御 , 这 数字
[ɒv; əv] [men] [æt; ət] [ðɪs] ,
of men at this ,
的 男人 在 这 ,

首先，你要做的就是查明（13）他的防御措施，以及此时的人数，

[ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
that , and the other point , and how they are distributed
那 , 和 这 其他 观点 , 和 如何 他们 是 分布式
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the country .
自始至终 这 国家 .

这一点，以及另一点，即它们在全国的分布情况。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['buːti] [səʊ] ['splendɪd] [æz; əz][æn; ən]['aʊtpəʊst][səʊ][,əuvə'mɑːstə, -'mæs-] ;
For there is no booty so splendid as an outpost so overmastered ;
为了 那里 是 不 赃物 所以 灿烂 作为 一个 前哨 所以 过度掌握 ;
因为没有什么战利品比攻克如此强大的前哨阵地更令人垂涎的了；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['frʌntɪə(r)]['aʊtpoʊsts][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [prəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] ,
and these frontier outposts are especially prone to be deceived ,
和 这些 边境 前哨站 是 尤其 易于 到 是 受骗 ,
这些边境哨所尤其容易受到欺骗。

[wɪð] [ðeə(r)] [prə'pensəti] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] [tuː; tə] ['eni] [smɔːl] ['bɒdi] [ðeɪ] [set] [aɪz] [ɒn] ,
with their propensity to give chase to any small body they set eyes on ,
和 他们的 倾向 到 给 追赶 到 任何 小的 身体 他们 放 眼睛 在 ,
它们有追逐任何它们看到的弱小生物的习性，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] [æz; əz][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
regarding that as their peculiar function .
关于 那 作为 他们的 奇特 功能 .
将其视为它们的特殊功能。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] , [haʊ'evə(r)] ,
You will have to see , however ,
你 将要 有 到 看 , 然而 ,
不过，你得亲眼看看。

[ɪn][rɪ'taɪərɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] [ɪz] [nɒt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz]
in retiring that your line of retreat is not right into the jaws of the enemy's
在 退休 那 你的 线 的 撤退 是 不是 正确的 进入 这 下颚 的 这 敌人的
[rɪ'liːf] ['heisən] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
reliefs hastening to the scene of action .
救济 加速 到 这 场景 的 行动 .

撤退时，要确保你的撤退路线不会正好落入敌军增援部队迅速赶到战场的包围圈中。

(-) [ɔː(r)] , " ['hævɪŋ] [fɜːst] ['stʌdid] .
(13) Or , " having first studied .
(-) 或者 , " 拥有 第一的 研究 .

（13）或者，“先学习过。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [mem] .
" Mem .
" 内存 .

“Mem.

" [θriː] . ['sɪksθ] . - .
" III . vi . 10 .
" 三、 . 六 . - .

“III. 六. 10.

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
It stands to reason , however ,
它 站立 到 原因 , 然而 ,

然而，这合乎情理。

[ðæt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['riːəl] ['dæmɪdʒ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['greɪtli] [suː'pɪəriə(r)] [fɔːs] ,
that in order to be able to inflict real damage upon a greatly superior force ,
那 在 命令 到 是 有能力的 到 造成 真实的 损害 之上 一个 非常 优越的 力量 ,

为了能够对实力远超己方的敌军造成真正的伤害，

[ðə; ði] [wiːkə] ['kɒmbətənt] [mʌst; məst] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
the weaker combatant must possess such a moral superiority over the other
这 较弱 战斗人员 必须 具有 这样的 一个 道德 优势 超过 这 其他
[æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ekspɜːt] ,
as shall enable him to appear in the position of an expert ,
作为 将 使能够 他 到 出现 在 这 位置 的 一个 专家 ,

较弱的一方必须在道德上优于另一方，使他能够表现得像个专家。

[treɪnd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [pə'fɔːməns] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
trained in all the feats of cavalry performance in the field ,
受过训练 在 全部 这 壮举 的 骑兵 表现 在 这 场地 ,

接受过所有骑兵实战技能的训练，

[ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [rɔː] [ri'kruːts] [ɔː(r)] ['æməˌtʃʊr] . ([wʌn])
and leave his enemy to play the part of raw recruits or amateurs . (1)
和 离开 他的 敌人 到 玩 这 部分 的 生的 新兵 或者 业余爱好者 . (1)

让他的敌人扮演新兵或业余人士的角色。(1)

([wʌn]) [ˌsiː 'ef] .
(1) Cf .
(1) cf .

（1）参见。

" [saɪrɑːp] . " [ai] . [viː] . - ; " [mem] .
" Cyrop . " I . v . 11 ; " Mem .
" 塞浦路斯 . " 我 . v . - ; " 内存 .

“Cyrop.” I. v. 11；“Mem.

" [θriː] . [sevn] . ['sɛvən] .
" III . vii . 7 .
" 三、 . 七 . 7 .

“III. vii.7.

[ænd; ənd] [ðɪs] [end] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [praɪ'merəli][ɒn] [ðɪs] [waɪz] :
And this end may be secured primarily on this wise :
和 这 结尾 可能 是 安全 主要 在 这 明智的 :

而实现这一目标主要可以通过以下明智之举来实现：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [gə'rɪlə] [bændz] ([ˌtuː'tuː]) [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] ['hɑːd(ə)nd]
those who are to form your guerilla bands (2) must be so hardened
那些 WHO 是 到 形式 你的 游击队 乐队 (2) 必须 是 所以 硬化
[ænd; ənd] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'gəu] [ɔːl][ðə; ði]
and inured to the saddle that they are capable of undergoing all the
和 受伤 到 这 鞍 那 他们 是 有能力的 的 正在经历 全部 这
[tɔɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
toils of a campaign .
辛勤劳作 的 一个 活动 .

那些要组成你们游击队的人（2）必须足够坚强，习惯了骑兵生涯，能够承受战役中的所有艰辛。

([θriː]) [ðæt] [ə; eɪ]['skwɒdrən] ([ænd; ənd][ai] [spiːk] [ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn][ə'laɪk]) [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)]
(3) That a squadron (and I speak of horse and man alike) should enter
(3) 那 一个 中队 (和 我 说话 的 马 和 男人 同样) 应该 进入
[ðiːz] ['lɪsts][ɪn] ['keələs] ,
these lists in careless ,
这些 列表 在 粗心 ,

（3）一支中队（我指的是骑兵和士兵）粗心大意地进入这些名单，

[dɪs'ɔːdəli] ['fæʃ(ə)n] [sə'dʒests] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
disorderly fashion suggests the idea of a troop of women stepping into the
乱 时尚 建议 这 主意 的 一个 部队 的 女性 步进 进入 这
[ə'riːnə][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [meɪl] [æn'tægənɪsts] .
arena to cope with male antagonists .
竞技场 到 应付 和 男性 反派 .

混乱的时尚暗示着一群女性挺身而出，对抗男性对手。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , [ˌeɪ diː 'diː] , " [fɔː(r); fə(r)] [ˌbʌkə'niəz] [ænd; ənd] [friː] - [lɑːns] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] .
(2) Or , add , " for buccaneers and free - lances you must be .
(2) 或者 , 添加 , " 为了 海盗 和 自由的 - 长矛 你 必须 是 .

（2）或者，加上，“对于海盗和自由职业者来说，你必须是。

" ([θriː]) [lɪt] .
" (3) Lit .
" (3) 点燃 .

（3）字面意思。

" ['evri] [tɔɪl] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][kæn; kən][ɪn'kaʊntə(r)] .
" every toil a soldier can encounter .
" 每一个 辛劳 一个 士兵 能 遇到 .

士兵可能遇到的每一种艰辛。

" [bʌt; bət] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

" But reverse the picture .

" 但 撤销 这 图片 .

但反过来想。

[sə'pəʊz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ænd; ənd] [treɪnd] [tuː; tə] [liːp] ['trentʃɪz]

Suppose men and horses to have been taught and trained to leap trenches

认为 男人 和 马匹 到 有 到过 教授 和 受过训练 到 飞跃 战壕

[ænd; ənd] [skeɪl] [daɪks] ,

and scale dykes ,

和 规模 堤坝 ,

假设人和马匹都经过训练，能够跳过战壕和攀爬堤坝，

[tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] [bæŋks] , [ænd; ənd] [plʌndʒ] [frɒm; frəm] ['haɪts] [wɪ'ðaʊt] [skeɪð] ,

to spring up banks , and plunge from heights without scathe ,

到 春天 向上 银行 , 和 暴跌 从 高度 没有 伤害 ,

能迅速攀升至河岸，也能从高处坠落而毫发无损，

[tuː; tə] ['gæləp] ['hedlɒŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ə'daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] :

to gallop headlong at full speed adown a steep :

到 驰骋 一头扎 在 满的 速度 向下 一个 陡 :

以全速疾驰而下陡坡：

[ðeɪ] [wɪl] ['taʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ʌn'præktɪst] [ə'pəʊnənts] [æz; əz] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ['taʊə(r)] ['əʊvə(r)]

they will tower over unpractised opponents as the birds of the air tower over

他们 将要 塔 超过 未经训练的 对手 作为 这 鸟类 的 这 空气 塔 超过

['kriːtʃəz] [ðæt] [krɔːl] [ænd; ənd] [wɔːk] .

creatures that crawl and walk .

生物 那 爬行 和 走 .

他们将像空中的飞鸟俯视爬行和行走的生物一样，俯视缺乏经验的对手。

([fɔːr]) [ðeə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [keɪs] - ['hɑːd(ə)nd] [baɪ] ['kɒnstənt] ['treɪnɪŋ] , [ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]

(4) Their feet are case - hardened by constant training , and , when it

(4) 他们的 脚 是 案件 - 硬化 经过 持续的 训练 , 和 , 什么时候 它

['kʌmz] [tuː; tə] ['træmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [rʌf] [graʊnd] ,

comes to tramping over rough ground ,

来 到 徒步旅行 超过 粗糙的 地面 ,

（4）他们的脚经过不断的训练变得坚硬，当需要在崎岖不平的地面上跋涉时，

[mʌst; məst] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪm] .

must differ from the uninitiated as the sound man from the lame .

必须 不同 从 这 新手 作为 这 声音 男人 从 这 瘸 .

必须像健全的人与跛子一样，与外行人区分开来。

[ænd; ənd] [səʊ] [ə'gen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] , [ðə; ði] ['ɒnwəd] -

And so again , when it comes to charging and retiring , the onward -

和 所以 再次 , 什么时候 它 来 到 收费 和 退休 , 这 向前 -

['dæʃɪŋ] ['gæləp] , [ðə; ði] [wel] - [skɪld] , ['taɪmli] [rɪ'triːt] ,

dashing gallop , the well - skilled , timely retreat ,

帅气 驰骋 , 这 出色地 - 熟练 , 及时 撤退 ,

所以，说到冲锋和撤退，无论是奋力向前的疾驰，还是技巧娴熟、及时的撤退，

['ekspɜːt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['siːnəri] [wɪl] [ə'sɜːt] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)]

expert knowledge of the ground and scenery will assert superiority over

专家 知识 的 这 地面 和 风景 将要 断言 优势 超过

[in'ekspətnis] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['aɪsaɪt] ['əʊvə(r)] ['blaɪndnəs] .

inexpertness like that of eyesight over blindness .

不熟练 喜欢 那 的 视力 超过 失明 .

对地形和景色的专业知识，就像视力优于视力劣于 ...

([fɔːr]) [siː] " [hɔːs] .
(4) See " Horse .
(4) 看 " 马 .

（4）参见“马”。

" [eɪtθ] .
" viii .
" 八 .

八、

[sɪks] ; [ˌsiː 'ef] .
6 ; cf .
6 ; cf .

6；参见。

" ['hʌntɪŋ] , " [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] ; " [saɪrɑːp] . " [ai] . ['sɪksθ] . -
" Hunting , " xii . 2 ; " Cyrop . " I . vi . 28
" 打猎 , " 十二 . 2 ; " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . -

“狩猎”十二。 2； “赛罗普。”一、六。 28

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fə'gɒtn] ,
Nor should it be forgotten ,
也不 应该 它 是 被遗忘的 ,

也不应忘记这一点。

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['θʌrə] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][biː; bi] [wel]
that in order to be in thorough efficiency the horses must not only be well
那 在 命令 到 是 在 彻底 效率 这 马匹 必须 不是 仅有的 是 出色地
[fed] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,
fed and in good condition ,
美联储 和 在 好的 状况 ,

为了达到最佳效率，马匹不仅要喂养充足、身体状况良好，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][səʊ] ['siːz(ə)nd] [baɪ][tɔɪl] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] [wɜːk]
but at the same time so seasoned by toil that they will go through their work
但 在 这 相同的 时间 所以 经验丰富的 经过 辛劳 那 他们 将要 去 通过 他们的 工作
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['brəʊkən] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] .
without the risk of becoming broken - winded .
没有 这 风险 的 成为 破碎的 - 喘息 .

但同时，他们也因辛勤劳作而变得久经沙场，不会有气喘吁吁的风险。

[ænd; ənd]['lɑːstli] , [æz; əz]['bɪts][ænd; ənd]['sæd(ə)l] - [klɒθs] ([tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]) ([faɪv]) [niːd] [tuː; tə]
And lastly , as bits and saddle - cloths (to be efficient) (5) need to
和 最后 , 作为 比特 和 鞍 - 布料 (到 是 高效的) (5) 需要 到
[biː; bi] [ə'tætʃt] [baɪ][stræps] ,
be attached by straps ,
是 随附的 经过 肩带 ,

最后，为了有效使用，马衔和鞍垫（5）需要用皮带固定，

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] ,
a cavalry general should never be without a good supply ,
一个 骑兵 一般的 应该 绝不 是 没有 一个 好的 供应 ,

骑兵将领绝不能缺少充足的补给。

[weə'baɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [ɪk'spens] [hiː; hi] [meɪ] [kən'vɜːt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌnɒn'plʌst]
whereby at a trifling expense he may convert a number of nonplussed
由此 在 一个 琐事 费用 他 可能 转变 一个 数字 的 不知所措
['truːpə] ['ɪntuː] ['sɜːvɪsəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [men] . ([sɪks])
troopers into serviceable fighting men . (6)
骑警 进入 可用 斗争 男人 . (6)

他只需花费很少的钱，就能将许多不知所措的士兵训练成能打的战士。(6)

([faɪv]) ({ - }) [el] . [diː] .
(5) ({ khresima }) L . D .
(5) ({ - }) L . D .

(5) ({khresima}) LD

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] { - } [ɪt'self][ˌsiː 'ef] .
For the { upomnema } itself cf .
为了 这 { - } 本身 cf .

关于 {upomnema} 本身，请参阅。

" [saɪrɑːp] . " ['sɪksθ] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" Cyrop . " VI . ii . 32 .
" 塞浦路斯 . " 六年级 . 二、 . - .

“塞浦路斯。” VI. ii.32。

([sɪks]) [ɔː(r)] , " [ðʌs] [æt; ət][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['aʊtleɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['rendə(r)][səʊ] ['meni]
(6) Or , " thus at a trifling outlay he will be able to render so many
(6) 或者 , " 因此 在 一个 琐事 支出 他 将要 是 有能力的 到 使成为 所以 许多

（6）或者，“因此，只需投入少量资金，他就能制作出如此多的……”

[nɒn] - [ɪfɪʃənts] ['juːsf(ə)l] .
non - efficients useful .
非 - 效率 有用 .

非效率的也有用。

" [əl] .
" Al .
" 阿尔 .

“Al。

" [meɪk] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [njuː] .
" make the articles as good as new .
" 制作 这 文章 作为 好的 作为 新的 .

“让文章焕然一新。”

" [bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst]
" But if any one is disposed to dwell on the amount of trouble it will cost
" 但 如果 任何 一 是 处置 到 住 在 这 数量 的 麻烦 它 将要 成本
[hɪm] ,
him ,
他 ,

“但如果有人总是纠结于这会给他带来多少麻烦，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['hɔːsmənʃɪp] [səʊ] [ə'sɪdʒuəsli] ,
if he is required to devote himself to horsemanship so assiduously ,
如果 他 是 必需的 到 奉献 他自己 到 马术 所以 勤勉地 ,

如果他被要求如此勤奋地致力于马术训练，

[let] [hɪm] [kən'səʊl] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [peɪnz] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ]
let him console himself with the reflection that the pains and labours undergone by
让 他 安慰 他自己 和 这 反射 那 这 疼痛 和 劳动 经历 经过
['eni] [mæn] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒɪm'næstɪk] ['kɒntest] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
any man in training for a gymnastic contest are far larger and more
任何 男人 在 训练 为了 一个 体操 竞赛 是 远的 更大的 和 更多的
[fə'mɪdəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɪl] [ɪn'vɒlv] ;
formidable than any which the severest training of the horseman will involve ;
强大 比 任何 哪个 这 最严重 训练 的 这 骑手 将要 涉及 ;

让他想到，任何人在体操比赛训练中所经历的痛苦和劳作，都比最严格的骑手训练所要巨大和艰辛得多，以此来安慰自己；

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
and for this reason ,
和 为了 这 原因 ,

正因如此，

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [dʒɪm'næstɪk] ['eksəsaɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] " [ɪn] [ðə; ði] [swet] [ɒv; əv]
that the greater part of gymnastic exercises are performed " in the sweat of
那 这 更大的 部分 的 体操 练习 是 执行 " 在 这 汗 的
[ðə; ði] [braʊ] ,
the brow ,
这 眉头 ,

大部分体操练习都是“在汗流浃背中”完成的。

" [waɪl] [ɪ'kwestriən] ['eksəsaɪz] [ɪz] [pə'fɔːmd] [wɪð] ['pleʒə(r)] .
" while equestrian exercise is performed with pleasure .
" 尽管 马术 锻炼 是 执行 和 乐趣 .

“骑马运动本身就是一种乐趣。”

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wɪtʃ] [səʊ] ['nɪəli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə]
there is no accomplishment which so nearly realises the aspiration of a man to
那里 是 不 成就 哪个 所以 几乎 意识到 这 抱负 的 一个 男人 到
[hæv; həv] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] . (['sɛvən])
have the wings of a bird than this of horsemanship . (7)
有 这 翅膀 的 一个 鸟 比 这 的 马术 . (7)

没有什么比骑术更能接近实现人拥有鸟儿翅膀的愿望了。(7)

[bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] ,
But further ,
但 更远 ,

但除此之外，

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [əb'teɪnd] [ɪn] [wɔː(r)] [ə'tætʃɪz] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['greɪtə(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ðæn; ðən]
to a victory obtained in war attaches a far greater weight of glory than
到 一个 胜利 获得 在 战争 附件 一个 远的 更大的 重量 的 荣耀 比
[bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] ['kɒntest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
belongs to the noblest contest of the arena .
属于 到 这 最高贵 竞赛 的 这 竞技场 .

战争中的胜利所带来的荣耀，远远大于竞技场上最崇高的比赛所带来的荣耀。

([eit]) [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn'diːd] [wɪl] [ʃeə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [miːd] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
(8) Of these the state indeed will share her meed of glory ,
(8) 的 这些 这 状态 的确 将要 分享 她 需求 的 荣耀 ,

（8）其中，国家必将分享其应得的荣耀，

([naɪn]) [bʌt; bət][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn][wɔː(r)][ðə; ði] ['veri] [gɒdz][ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [kraʊn]
(9) but in honour of victory in war the very gods are wont to crown
(9) 但 在 荣誉 的 胜利 在 战争 这 非常 神 是 惯于 到 王冠
[həʊl] [steɪts] [wɪð] ['hæpinəs] .
whole states with happiness .
所有的 各州 和 幸福 .

（9）但是为了庆祝战争的胜利，众神往往会赐予整个国家幸福。

(-) [səʊ] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,
(10) So that , for my part ,
(-) 所以 那 , 为了 我的 部分 ,

（10）因此，就我而言，

[ai] [nəʊ] [nɒt] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [ɔːt] [els] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['haɪə(r)] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪst]
I know not if there be aught else which has a higher claim to be practised
我 知道 不是 如果 那里 是 零 别的 哪个 有 一个 更高 宣称 到 是 已实践
[ðæn; ðən][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
than the arts of war .
比 这 艺术 的 战争 .

我不知道是否还有什么比战争艺术更值得学习的。

(['sɛvən]) [ˌsiː 'ef] .
(7) Cf .
(7) cf .

（7）参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'viː] . [θriː] . - ; ['herəd] .
" Cyrop . " IV . iii . 15 ; Herod .
" 塞浦路斯 . " 第四 . 三、 . - ; 希律王 .

“居罗。” IV. iii. 15；希律。

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

- ; [plæt] .
132 ; Plat .
- ; 平台 .

132；Plat.

" [rep] . " [viː] . - [diː] .
" Rep . " v . 467 D .
" 代表 . " v . - D .

“Rep.” v. 467 D.

([eit]) [ˌsiː 'ef] . [jʊə] .
(8) Cf . Eur .
(8) cf . 欧元 .

（8）参见欧洲。

" [ɔː'tɒlɪkəs] , " [ef ɑːr] . [wʌn] , [trænz] .
" Autolycus , " fr . 1 , trans .
" 自流库斯 , " fr . 1 , 翻译 .

“Autolycus,” fr. 1, trans.

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['saiməndz, 'siməndz] , " [griːk]
by J . A . Symonds , " Greek
经过 J . 一个 . 西蒙兹 , " 希腊语

作者：JA Symonds，“希腊语

['poʊəts] , " 2nd ['sɪəriːz] , [piː] . - .
Poets , " 2nd series , p . 283 .
诗人 , " 2nd 系列 , p . - .

诗人，“第二辑，第 283 页。

([naɪn]) [ˌsiː 'ef] .
(9) Cf .
(9) cf .

（9）参见。

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" - .
" Pelop .
" - .

“佩洛普。

" - ([klʌf] , [ˌaɪ 'aɪ] .
" 34 (Clough , ii .
" - (克拉夫 , 二、 .

“34（克拉夫，ii.

[piː] . -) : " [ænd; ənd] [jet] [huː] [wʊd]
p . 235) : " And yet who would
p . -) : " 和 然而 WHO 会

第235页）：“然而谁会

[kəm'peə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪktəriz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪθiən] [ænd; ənd] [ə'lɪmpiən] [geɪmz] [pʊt]
compare all the victories in the Pythian and Olympian games put
比较 全部 这 胜利 在 这 皮提亚 和 奥运选手 游戏 放

比较皮提亚运动会和奥林匹克运动会的所有胜利

[tə'geðə(r)] , [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [pi'lɒpidəs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
together , with one of these enterprises of Pelopidas , of which he
一起 , 和 一 的 这些 企业 的 长脚蛍 , 的 哪个 他

与佩洛皮达斯的其中一家企业一起，他

[sək'sesfəli] [pə'fɔːmd] [səʊ] ['meni] ?
successfully performed so many ?
成功地 执行 所以 许多 ?

成功完成了这么多?

" (-) " [tuː; tə] [baɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [braʊz] [ɒv; əv] [steɪts] ['hæpinəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒrənəl] .
" (10) " To bind about the brows of states happiness as a coronal .
" (-) " 到 绑定 关于 这 眉毛 的 各州 幸福 作为 一个 冠 .

（10）将幸福的眉毛束缚在冠状物上。

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [tuː] , [ɪz] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] : [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʌkə'nɪə(r)] [baɪ] [siː] , [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪəzmən] ,
" And this , too , is worth noting : that the buccaneer by sea , the privateersman ,
" 和 这 , 也 , 是 值得 注意到 : 那 这 海盗 经过 海 , 这 私掠船 ,

“还有一点也值得注意：海上的海盗，私掠船船长，

[θruː] [lɒŋ] ['præktɪs] [ɪn] [ɪn'djʊərəns] , [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [fɑː(r)]
through long practice in endurance , is able to live at the expense of far
通过 长的 实践 在 耐力 , 是 有能力的 到 居住 在 这 费用 的 远的
[suː'pɪəriə(r)] [p'aʊəz] .
superior powers .
优越的 权力 .

通过长期的耐力训练，能够以远超自身的力量为代价生存。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['friːbuːtə(r)] [ɪz][nəʊ] [les] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]
and the life of the freebooter is no less natural and appropriate to
和 这 生活 的 这 自由掠夺者 是 不 较少的 自然的 和 合适的 到
['lændzmən] — [ai][duː; də][nɒt] [seɪ] ,
landsmen — I do not say ,
乡绅 — 我 做 不是 说 ,

而自由掠夺者的生活方式对于陆地居民来说也同样自然和合适——我并不是说，

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [tɪl] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fiːldz] ,
to those who can till and gather in the fruit of their fields ,
到 那些 WHO 能 直到 和 收集 在 这 水果 的 他们的 字段 ,

致那些能够耕耘和收获田地果实的人们，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [faɪnd] [ðəm'selvz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] ;
but to those who find themselves deprived of sustenance ;
但 到 那些 WHO 寻找 他们自己 被剥夺的 的 维持 ;

但对于那些发现自己缺乏食物的人来说；

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] — ['aɪðə(r)][men][mʌst; məst] [tɪl] [ðeə(r)] ['fiːldz] [ɔː(r)][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði]
since there is no alternative — either men must till their fields or live on the
自从 那里 是 不 选择 — 任何一个 男人 必须 直到 他们的 字段 或者 居住 在 这
['tɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
tillage of others ,
耕作 的 其他的 ,

因为没有其他选择——要么男人自己耕种田地，要么靠别人耕种的土地为生。

['ʌðəwaɪz] [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [miːnz] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [piːs] ? (
otherwise how will they find the means either of living or of obtaining peace ? (
否则 如何 将要 他们 寻找 这 方法 任何一个 的 活的 或者 的 获得 和平 ? (
-)
11)
-)

否则，他们如何才能生存下去，又如何才能获得和平呢？（11）

(-) [ˌsiː 'ef] .
(11) Cf .
(-) cf .

（11）参见。

" ['ekɒn] .
" Econ .
" 经济学 .

"经济学。"

" [viː] . ['sɛvən] .
" v . 7 .
" v . 7 .

"第 7 节

[hɪə(r)] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm][tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ə'pɒn][ðə; ði] ['meməri] : [ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]
Here , too , is a maxim to engrave upon the memory : in charging a superior
这里 , 也 , 是 一个 格言 到 雕刻 之上 这 记忆 : 在 收费 一个 优越的
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

这里也有一条值得铭记的格言：在对抗优势力量时，

['nevə(r)][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [trækt][ɒv; əv] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'tæk] ,
never to leave a difficult tract of ground in the rear of your attack ,
绝不 到 离开 一个 难的 通道 的 地面 在 这 后部 的 你的 攻击 ,

进攻路线后方绝不要留下难攻的地形。

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['stʌmb(ə)l][ɪn] [flaɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌmb(ə)l][ɪn] [pə'sjuːt] .
since there is all the difference in the world between a stumble in flight and a stumble in pursuit .
自从 那里 是 全部 这 不同之处 在 这 世界 之间 一个 绊倒 在 航班 和 一个 绊倒 在 追逐 .

因为逃跑时的踉跄和追逐时的踉跄之间有着天壤之别。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai] [fiːl] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [nəʊt] .
There is another precaution which I feel called upon to note .
那里 是 其他 预防 哪个 我 感觉 称为 之上 到 笔记 .

还有一点需要注意。

[sʌm; səm]['dʒenərəlz] , (-) [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][biː; bi][ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ,
Some generals , (12) in attacking a force which they imagine to be inferior to their own ,
一些 将军们 , (-) 在 攻击 一个 力量 哪个 他们 想象 到 是 下 到 他们的 自己的 ,

有些将领（12）在攻击他们认为不如己方的敌军时，

[wɪl] [əd'vɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] ,
will advance with a ridiculously insufficient force ,
将要 进步 和 一个 荒谬地 不足的 力量 ,

将以极其不足的力量前进，

(-) [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][m'iəɹəst]['æksɪdənt] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði]['ɪndʒəri] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['maɪndɪd][tuː; tə][ɪn'flɪkt] .
(13) so that it is the merest accident if they do not experience the injury they were minded to inflict .
(-) 所以 那 它 是 这 最 事故 如果 他们 做 不是 经验 这 受伤 他们 是 有思想 到 造成 .

（13）因此，如果他们没有遭受他们打算造成的伤害，那只是一场微不足道的意外。

['kɒnvɜːsli] , [ɪn] [ə'tækɪŋ] ['eni] ['enəmi] [huːz] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] ,
Conversely , in attacking any enemy whose superiority is a well - known fact ,
反过来 , 在 攻击 任何 敌人 谁 优势 是 一个 出色地 - 已知 事实 ,

反之，在攻击任何实力优势众所周知的敌人时，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːs] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] . (-)
they will bring the whole of their force into action . (12)
他们 将要 带来 这 所有的 的 他们的 力量 进入 行动 . (-)

他们将调动全部兵力采取行动。(12)

[ɔː(r)] , " [wʌn] [nəʊz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] , " [iː] . [dʒiː] . - [æt; ət] - , - [biː] . [siː] .
Or , " one knows of generals , " e . g . Iphicrates at Oneion , 369 B . C .
或者 , " 一 知道 的 将军们 , " e . 克 . - 在 - , - B . C .

或者，“人们知道一些将军”，例如公元前369年奥涅翁的伊菲克拉特斯。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [hel] . " ['sɪksθ] . [viː] . - .
" Hell . " VI . v . 51 .
" 地狱 . " 六年级 . v . - .

“地狱。” VI. v. 51。

(-) [lɪt] .
(13) Lit .
(-) 点燃 .

（13）字面。

" [æn; ən] ['æbsəluːtli] [wiːk] [fɔːs] .
" an absolutely weak force .
" 一个 绝对地 虚弱的 力量 .

“一股极其微弱的力量。”

" [naʊ] , [maɪ]['mæksɪm] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [kən'vɜːs] : [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] ,
" Now , my maxim would be precisely converse : if you attack with a prospect of superiority ,
" 现在 , 我的 格言 会 是 恰恰 交谈 : 如果 你 攻击 和 一个 前景 的 优势 ,

“现在，我的格言恰恰相反：如果你带着优势的希望发起进攻，

[duː; də][nɒt] [grʌdʒ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['paʊə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] ;
do not grudge employing all the power at your command ;
做 不是 怨恨 雇用 全部 这 力量 在 你的 命令 ;

不要吝惜运用你所掌握的一切权力；

[ɪk'ses] [ɒv; əv] ['vɪktəri] (-) ['nevə(r)] [jet] [kɔːzd] ['eni] ['kɒŋkərə(r)] [wʌn] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'mɔːs] . (-)
excess of victory (14) never yet caused any conqueror one pang of remorse . (14)
过量的 的 胜利 (-) 绝不 然而 导致 任何 征服者 一 疼痛 的 悔恨 . (-)

胜利的过度（14）从未让任何征服者感到一丝后悔。（14）

[ɔː(r)] , " [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] ['vɪktəri] .
Or , " a great and decided victory .
或者 , " 一个 伟大的 和 决定 胜利 .

或者，“一场伟大的、决定性的胜利”。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['haɪroʊ] , " [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" Hiero , " ii . 16 .
" 希罗 , " 二、 . - .

“Hiero，” ii. 16。

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'tæk] [suː'pɪəriə(r)] ['fɔːsɪz] , [ɪn] [fʊl] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] , [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] ,
But in any attempt to attack superior forces , in full certainty that , do what you can ,
但 在 任何 试图 到 攻击 优越的 力量 , 在 满的 肯定 那 , 做 什么 你 能 ,

但是，在任何试图攻击优势兵力的行动中，务必充分确信，尽你所能，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'taɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)] , [seɪ] [ai] ,
you must eventually retire , it is far better , say I ,
你 必须 最终 退休 , 它 是 远的 更好的 , 说 我 ,

你终究要退休，我认为这才是最好的选择。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['frækʃn] ['əʊnli][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [fɔːs] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] ,
under these circumstances to bring a fraction only of your whole force into action ,
在下面 这些 情况 到 带来 一个 分数 仅有的 的 你的 所有的 力量 进入 行动 ,

在这种情况下，只能调动你全部兵力的一小部分来行动。

[wɪtʃ] ['frækʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [pɪk] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)]
which fraction should be the pick and flower of the troops at your
哪个 分数 应该 是 这 挑选 和 花 的 这 军队 在 你的
[kə'mɑːnd] ,
command ,
命令 ,

你麾下部队中，哪一部分应该是最精锐、最优秀的？

[bəuθ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] .
both horses and men .
两个都 马匹 和 男人 .

无论是马还是人。

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [saɪz] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ænd; ənd]
A body of that size and quality will be able to strike a blow and
一个 身体 的 那 尺寸 和 质量 将要 是 有能力的 到 罢工 一个 吹 和
[tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [wɪð] ['greɪtə(r)] [sɪ'kjʊərəti] .
to fall back with greater security .
到 落下 后退 和 更大的 安全 .

拥有如此体型和素质的战士，能够发起猛攻，并且能够更安全地撤退。

[ˌweər'æz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [brɪŋz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] [fɔːs] ,
Whereas , if a general brings all his troops into action against a superior force ,
然而 , 如果 一个 一般的 带来 全部 他的 军队 进入 行动 反对 一个 优越的 力量 ,

然而，如果一位将军率领所有部队对抗优势敌军，

[wen] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] , ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [mʌst; məst] ['hæpən] :
when he wishes to retire , certain things must happen :
什么时候 他 愿望 到 退休 , 肯定 事物 必须 发生 :

当他想要退休时，必须满足以下几个条件：

[ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] ['maʊntɪd] [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃəd] ,
those of his men who are worse mounted will be captured ,
那些 的 他的 男人 WHO 是 更糟 安装 将要 是 捕获 ,

他手下骑术较差的士兵将被俘虏。

['ʌðə(r)z] [θruː] [læk] [ɒv; əv] [skɪl] [ɪn] ['hɔːsmənʃɪp] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] ,
others through lack of skill in horsemanship will be thrown ,
其他的 通过 缺少 的 技能 在 马术 将要 是 抛掷 ,

另一些人则因骑术不精而被摔下马。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [set] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [mɪə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [graʊnd] ;
and a third set be cut off owing to mere difficulties of ground ;
和 一个 第三 放 是 切 离开 欠款 到 仅仅 困难 的 地面 ;

第三批人因地形困难而被淘汰；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [lɑːdʒ] [trækt] [ɒv; əv] ['kʌntri] [ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd]
since it is impossible to find any large tract of country exactly what you would
自从 它 是 不可能的 到 寻找 任何 大的 通道 的 国家 确切地 什么 你 会
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

因为不可能找到一大片完全符合你心意的土地。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [θruː] [ʃɪə(r)] [stres] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kə'lɪʒnz]
If for no other reason , through sheer stress of numbers there will be collisions
如果 为了 不 其他 原因 , 通过 透明 压力 的 数字 那里 将要 是 碰撞
,
,
,

即使没有其他原因，单凭数量上的巨大压力也会导致碰撞。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ] [kɪks] [θruː] ['mjuːtʃuəl] [ɪn'tæŋɡlmənt] ;
and much damage done by kicks through mutual entanglement ;
和 很多 损害 完毕 经过 踢 通过 相互的 纠缠 ;

相互纠缠造成的踢击造成了很大的伤害；

[ˌweər'æz] [ə; eɪ] [pɪk] [ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd] [men] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌɒf'hænd] ,
whereas a pick of horse and men will be able to escape offhand ,
然而 一个 挑选 的 马 和 男人 将要 是 有能力的 到 逃脱 随意 ,

而一小队人马却能轻易逃脱。

(-) [ɪ'speʃəli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [skeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv]
(15) especially if you have invention to create a scare in the minds of
(-) 尤其 如果 你 有 发明 到 创造 一个 吓 在 这 思想 的
[ðə; ði] [pə'sjuːə] [baɪ] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔɪəti] [ɒv; əv] [truːps] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] . (-)
the pursuers by help of the moiety of troops who are out of action . (16)
这 追击者 经过 帮助 的 这 部分 的 军队 WHO 是 出去 的 行动 . (-)

（15）尤其是如果你能想出办法，利用部分无法作战的部队，在追击者心中制造恐慌的话。（16）

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [fɔːls] [,æmbəs'keid] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] .
For this purpose false ambuscades will be of use .
为了 这 目的 错误的 伏击 将要 是 的 使用 .

为此，佯攻将派上用场。

(-) [ɔː(r)] , " [baɪ] [ðəm'selvz] , " ['riːdɪŋ] { [eks] ['ɔː.tɒn] } , [æz; əz] [el] . - .
(15) Or , " by themselves , " reading { ex auton } , as L . Dind .
(-) 或者 , " 经过 他们自己 , " 阅读 { 前任 自动 } , 作为 L . - .

（15）或者，“自己”，读作 {ex auton}，如 L. Dind。

[sə'dʒests] .
suggests .
建议 .

建议。

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

- .
Polyb .
- .

聚合物。

[eks] . - .
x . 40 .
x . - .

x. 40。

[sɪks] , [ɔː(r)] [ɪf] [æz; əz] [vʌlg] .
6 , or if as vulg .
6 , 或者 如果 作为 粗俗 .

6，或者如果是粗俗的。

{ [eks] ['ɔː.tɒn] } ([sʌb] . { [kɛrən] } ,
{ ex auton } (sub . { kheiron } ,
{ 前任 自动 } (子 . { 凯伦 } ,

{ex auton} (sub. {kheiron},

-)
Weiske)
-)

韦斯克）

, [t'rænzl] .
, transl .
, 翻译 .

，翻译。

" [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] .
" to slip through their fingers .
" 到 滑 通过 他们的 手指 .

“从他们指缝间溜走。”

" (-) [zjuːn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɔmənˌteɪtəz] [ˌsiː 'ef] [lɪv] .
" (16) Zeune and other commentators cf Liv .
" (-) 泽恩 和 其他 评论员 cf 莉芙 .

"(16) Zeune 和其他评论家参见 Liv。

[viː] . - (['daɪɑːd] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . -) , [bʌt; bət]
v . 38 (Diod . xiv . 114) , but
v . - (二极管 . 十四 . -) , 但

v. 38（狄奥多罗斯，14.114），但是

[ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən] - [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
the part played by the Roman subsidiarii at the battle of the
这 部分 玩 经过 这 罗马 - 在 这 战斗 的 这

罗马辅助部队在战役中所扮演的角色

['ɑːliə] , [ɪf] [ɪn'diːd] " [ˌjuː en 'eɪ]['seiləs] - , " [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['hæpi] .
Allia , if indeed " una salus fugientibus , " was scarcely happy .
艾莉娅 , 如果 的确 " 乌纳 salus - , " 曾是 几乎 快乐的 .

阿莉亚，如果确实是“una salus fugientibus”，她几乎不高兴。

[wʊd] [nɒt] " [hel] .
Would not " Hell .
会 不是 " 地狱 .

不会“地狱”。

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

[viː] . - [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ?
v . 26 be more to the point ?
v . - 是 更多的 到 这 观点 ?

第 26 节是否更切题？

[ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt]
The detachment
这 分离

分离

[ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [pleɪst] [baɪ][i,pæmə'nɔndəs]
of cavalry and infantry placed by Epaminondas
的 骑兵 和 步兵 放置 经过 埃帕米农达斯

埃帕米农达斯部署的骑兵和步兵

" [ɒn]['sɜːt(ə)n] [krest] ,
" on certain crests ,
" 在 肯定 冠状物 ,

“在某些山脊上，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'θiːniənz] " [ɪn] [ðæt]
to create an apprehension in the minds of the Athenians " in that
到 创造 一个 忧虑 在 这 思想 的 这 雅典人 " 在 那

目的是“在雅典人心中制造恐惧”。

['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] [ˌmænti'niə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] { - } [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd]
quarter of the field at Mantinea was a { mekhanema } of the kind
四分之一 的 这 场地 在 曼蒂尼亚 曾是 一个 { - } 的 这 种类

曼蒂尼亚田地的四分之一是这种类型的{mekhanema}。

[hɪə(r)] ['kɒntəmpleɪtɪd] .
here contemplated .
这里 思考 .

此处思考。

[ə'nʌðə(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [saɪd] [ə; eɪ] ['frendli] [fɔːs] [meɪ]
Another serviceable expedient will be to discover on which side a friendly force may
其他 可用 权宜 将要 是 到 发现 在 哪个 边 一个 友好的 力量 可能
['sʌd(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [tuː; tə] [ɪt'self] [pʊt] [ə; eɪ] [dræg] [ɒn] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
suddenly appear and without risk to itself put a drag on the wheels of the
突然 出现 和 没有 风险 到 本身 放 一个 拖 在 这 车轮 的 这
[pə'sjuːə(r)] .
pursuer .
追击者 .

另一个可行的办法是，找出友军可能突然出现在哪一边，并且在不冒任何风险的情况下拖住追击者的车轮。

[neɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [wɜːk] [ænd; ənd] [spiːd] [ɑː(r); ə(r)]
Nay , it is self - evident , I think , that , as far as work and speed are
不 ， 它 是 自己 - 明显 ， 我 思考 ， 那 ， 作为 远的 作为 工作 和 速度 是
[kən'sɜːnd] ,
concerned ,
担心的 ，

不，我认为，就工作和速度而言，这一点是不言而喻的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːl] ['bɒdi] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'sɜːt] [ɪts] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ,
it is the small body which will assert its superiority more rapidly over the larger ,
它 是 这 小的 身体 哪个 将要 断言 它是 优势 更多的 快速 超过 这 更大的 ，

体型较小的物体会更快地展现出对体型较大物体的优势。

[ænd; ənd] [nɒt] [vaɪs] ['vɜːsə] — [nɒt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ðə; ði] [mɪə(r)] [fækt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒdi]
and not vice versa — not of course that the mere fact of being a small body
和 不是 副 反之亦然 — 不是 的 课程 那 这 仅仅 事实 的 存在 一个 小的 身体
[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [tɔɪl] [ɔː(r)] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɪŋz] ;
will enable them to endure toil or give them wings ;
将要 使能够 他们 到 忍受 辛劳 或者 给 他们 翅膀 ；

反之则不然——当然，体型小并不意味着就能忍受辛劳或长出翅膀；

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [faɪnd] [faɪv] [men] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ,
but simply it is easier to find five men than five hundred ,
但 简单地 它 是 更轻松 到 寻找 五 男人 比 五 百 ，

但简单来说，找到五个人比找到五百个人容易得多。

[huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [keə(r)] [ænd; ənd] [peɪnz] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
who will take the requisite care and pains with their horses ,
WHO 将要 拿 这 必需品 关心 和 疼痛 和 他们的 马匹 ，

他们会尽心尽力照顾自己的马匹，

[ænd; ənd] ['pɜːsənəli] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] .
and personally practise of their own accord the art of horsemanship .
和 亲自 实践 的 他们的 自己的 符合 这 艺术 的 马术 .

他们自愿亲自练习骑术。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ʃʊd; ʃəd][ə'kɜː(r)][ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['lɪsts] [ə'genst] [æn; ən]['iːkwəl]
But suppose the chance should occur of entering the lists against an equal
但 认为 这 机会 应该 发生 的 进入 这 列表 反对 一个 平等的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri] ,
number of the enemy's cavalry ,
数字 的 这 敌人的 骑兵 ，

但假设有机会与数量相当的敌方骑兵交战，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['dʒʌdʒmənt][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][bæd][plæn][tuː; tə][splɪt] [ðə; ði]['skwɒdrən]['ɪntuː]
according to my judgment it were no bad plan to split the squadron into
根据 到 我的 判断 它 是 不 坏的 计划 到 分裂 这 中队 进入

[dɪ'vɪʒnz] ,
divisions ,
部门 ，

依我判断，将中队分成几个分队并不是一个坏主意。

(-) [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði]['skwɒdrən] - ['liːdə(r)] ,
(17) the first of which should be commanded by the squadron - leader ,
(-) 这 第一的 的 哪个 应该 是 命令 经过 这 中队 - 领导者 ，

（17）其中第一支部队应由中队长指挥，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
and the other by the ablest officer to be found .
和 这 其他 经过 这 最有能力 官 到 是 成立 .

另一件则由能找到的最能干的官员负责。

[ðɪs] ['sekənd] - ['ɒfɪsə(r)] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ['fɒləʊ] [ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
This second - officer will for the time being follow in rear of the leading division
这 第二 - 官 将要 为了 这 时间 存在 跟随 在 后部 的 这 领导 分配

[wɪð] [ðə; ði]['skwɒdrən]['liːdə(r)] ;
with the squadron leader ;
和 这 中队 领导者 ；

这名二副暂时将跟随中队长跟在先头部队的后面；

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ðə; ði][æn'tægənɪst][ɪz][ɪn][nɪə(r)][prɒk'sɪməti] ,
and by and by , when the antagonist is in near proximity ,
和 经过 和 经过 , 什么时候 这 反派 是 在 靠近 邻近 ，

渐渐地，当对手靠近时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [ɪz] [pɑːst] ,
and when the word of command is passed ,
和 什么时候 这 单词 的 命令 是 通过了 ，

当命令下达时，

[fɔːm] ['skwɒdrən] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði]['hɒstaɪl][ræŋks] (-) — [ə; eɪ][mə'nuːvə(r)]
form squadron to the front and charge the hostile ranks (18) — a maneuver
形式 中队 到 这 正面 和 收费 这 敌对的 排名 (-) — 一个 演习

['kælkjuleɪtɪd] ,
calculated ,
计算 ，

组成中队冲锋陷阵，向敌军阵线发起冲锋（18）——这是一次精心策划的行动，

[æz; əz][ai] [kən'siːv] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] ['pærəlaɪzɪŋ]
as I conceive , to bring the whole mass down upon the enemy with paralysing
作为 我 构想 ， 到 带来 这 所有的 大量的 向下 之上 这 敌人 和 瘫痪

[fɔːs] ,
force ,
力量 ，

我认为，要让全体士兵以压倒性的力量压制敌人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] .
and to cause him some trouble to extricate himself .
和 到 原因 他 一些 麻烦 到 解脱 他自己 .

并给他制造一些麻烦，让他脱身。

[aɪ'diːəli] ['spiːkɪŋ] , [bəʊθ] [dɪ'vɪʒnz] (-) [wɪl] [biː; bi] [bækt] [baɪ] ['ɪnfəntri] [kept] [ɪn] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ;
Ideally speaking , both divisions (19) will be backed by infantry kept in rear of the cavalry ;
理想情况下 请讲 , 两个都 部门 (-) 将要 是 支持的 经过 步兵 保留 在 后部 的 这 骑兵 ;

理想情况下，这两个师（19）都将得到驻守在骑兵后方的步兵支援；

[ðiːz] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [dɪs'kləʊz] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kləʊz] ['kwɔːtəz] ,
these will suddenly disclose themselves , and rushing to close quarters ,
这些 将要 突然 透露 他们自己 , 和 匆忙 到 关闭 四分之一 ,

这些会突然显露出来，并迅速逼近。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [klentʃ] [ðə; ði] [neɪl] [ɒv; əv] ['vɪktəri] . (-)
in all probability clench the nail of victory . (20)
在 全部 可能性 紧握 这 指甲 的 胜利 . (-)

很有可能最终取得胜利。(20)

[səʊ] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] , ['siːɪŋ] [æz; əz] [ai] [duː; də] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪd] — [haʊ] ,
So at any rate it strikes me , seeing as I do the effects of what is unexpected — how ,
所以 在 任何 速度 它 罢工 我 , 看到 作为 我 做 这 效果 的 什么 是 意外 — 如何 ,

所以无论如何，在我看来，考虑到意想不到的事情会产生怎样的影响——如何，

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [fɪld] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
in the case of good things , the soul of man is filled to overflowing with joy ,
在 这 案件 的 好的 事物 , 这 灵魂 的 男人 是 已填 到 溢出 和 喜悦 ,

遇到好事，人的灵魂会充满喜悦。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l] , ['pærəlaɪzd] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
and again , in the case of things terrible , paralysed with amazement .
和 再次 , 在 这 案件 的 事物 糟糕的 , 瘫痪 和 惊愕 .

再次，在遇到可怕的事情时，会惊愕不已，不知所措。

[ɪn] [pruːf] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [seɪ] ,
In proof of what I say ,
在 证明 的 什么 我 说 ,

为了证明我所说的话，

[let] ['eni] [wʌn] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðə; ði] ['stjuːpə(r)] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [njuː'merɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒn] [ðeə(r)] [saɪd] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] ;
let any one reflect on the stupor into which a body of men with all the weight of numerical advantage on their side will be betrayed by falling into an ambuscade ;
让 任何 一 反映 在 这 昏迷 进入 哪个 一个 身体 的 男人 和 全部 这 重量 的 数值 优势 在 他们的 边 将要 是 背叛 经过 坠落 进入 一个 伏击 ;

任何人都可以想想，一群拥有绝对人数优势的人，如果落入埋伏圈，将会陷入多么愚蠢的境地；

[ɔ:(r)] [ə'gen] , [ɒn][ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd]['terə(r)]['mju:tʃuəli][ɪn'spaɪəd][ɪn] [bə'lɪdʒərənts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [deɪz] ,
or again , on the exaggerated terror mutually inspired in belligerents during the first few days ,
或者 再次 ，在 这 夸张的 恐怖 相互 灵感 在 交战方 期间 这 第一的 很少 天 ，

或者，再说说交战双方在最初几天里相互激发出的夸大恐惧，

[ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['pəʊstɪd][ɪn] [feɪs] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
of finding themselves posted in face of one another .
的 寻找 他们自己 发布 在 脸 的 一 其他 .

发现自己彼此面对面站着。

(-) [ɔ:(r)] , " [tru:ps] .
(17) Or , " troops .
(-) 或者 , " 军队 .

（17）或者，“部队。

" (-) ['pɒsəbli] [ɒn][flæŋk] .
" (18) Possibly on flank .
" (-) 可能 在 侧翼 .

（18）可能在侧翼。

[si:] ['kʊriə(r)] , [pi:] . - , [ɒn] ['spæniʃ] ['kæv(ə)lri]
See Courier , p . 35 , on Spanish cavalry
看 导游 , p . - , 在 西班牙语 骑兵

参见《信使报》第35页，关于西班牙骑兵。

['tæktɪks] .
tactics .
策略 .

策略。

(-) [lɪt] .
(19) Lit .
(-) 点燃 .

（19）文学。

" [sə'pəʊzɪŋ] [bəʊθ] [dɪ'vɪʒnz] [tu:; tə][bi:; bi] [bækt] [baɪ] ['fʊtˌmen] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (-)
" supposing both divisions to be backed by footmen , " etc . (20)
" 假如 两个都 部门 到 是 支持的 经过 侍从 , " ETC . (-)

“假设两个师都有步兵支援”，等等。(20)

[ɔ:(r)] , " [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
Or , " achieve a much more decisive victory .
或者 , " 达到 一个 很多 更多的 决定性 胜利 .

或者，“取得更加决定性的胜利”。

" [ˌsi: 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [saɪrɑ:p] . " [θri:] .
" Cyrop . " III .
" 塞浦路斯 . " 三、 .

“塞浦路斯。” III.

[θri:] . - .
iii . 28 .
三、 . - .

iii. 28.

[tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɪz] [nɒt] [hɑːd] ;
To make these dispositions is not hard ;
到 制作 这些 性情 是 不是 难的 ;

做出这些安排并不难;

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [huː] [wɪl] [dæʃ] ['fɔːwəd] (-) [ænd; ənd]
the difficulty is to discover a body of men who will dash forward (21) and
这 困难 是 到 发现 一个 身体 的 男人 WHO 将要 短跑 向前 (-) 和
[tʃɑːdʒ] [æn; ən] ['enəmi] [æz; əz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn'telɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['lɔɪəli] ,
charge an enemy as above described intelligently and loyally ,
收费 一个 敌人 作为 多于 描述 聪明地 和 忠诚地 ,

难点在于找到一群能够像上文所述那样，聪明而忠诚地冲锋陷阵（21）并向敌人发起攻击的人。

[wɪð] [æn; ən] ['iːgə(r)] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kʌrɪdʒ] .
with an eager spirit and unfailing courage .
和 一个 渴望的 精神 和 永不失败 勇气 .

怀着满腔热情和无畏勇气。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [sɒlv] .
That is a problem for a good cavalry general to solve .
那 是 一个 问题 为了 一个 好的 骑兵 一般的 到 解决 .

这是优秀骑兵将领需要解决的问题。

[ai] [miːn] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [səʊ] [ə'sɜːt] [hɪm'self] [ɪn] [spiːtʃ] [ɔː(r)]
I mean an officer who must be competent to so assert himself in speech or
我 意思是 一个 官 WHO 必须 是 胜任的 到 所以 断言 他自己 在 演讲 或者
['ækʃ(ə)n] (-) [ðæt] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [hɪm] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['hezɪteɪt] .
action (22) that those under him will no longer hesitate .
行动 (-) 那 那些 在下面 他 将要 不 更长 犹豫 .

我的意思是，一名军官必须有能力在言辞或行动上如此自信（22），以至于他手下的人不再犹豫。

[ðeɪ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]
They will recognise of themselves that it is a good thing and a right to
他们 将要 认出 的 他们自己 那 它 是 一个 好的 事物 和 一个 正确的 到
[ə'beɪ] ,
obey ,
服从 ,

他们会意识到，服从是一件好事，也是他们的权利。

(-) [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [kləʊz] ['kwɔːtəz] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
(23) to follow their leader , to rush to close quarters with the foe .
(-) 到 跟随 他们的 领导者 , 到 匆忙 到 关闭 四分之一 和 这 敌人 .

（23）跟随他们的领袖，冲向敌人的近处。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [diːd] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] .
A desire will consume them to achieve some deed of glory and renown .
一个 欲望 将要 消耗 他们 到 达到 一些 契据 的 荣耀 和 名声 .

他们将被一种渴望所驱使，去成就一番荣耀和名声。

[ə; eɪ] [kə'pæsəti] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
A capacity will be given them patiently to abide by the resolution of their
一个 容量 将要 是 给定 他们 耐心 到 遵守 经过 这 解决 的 他们的
[səʊlz] .
souls .
灵魂 .

他们会被赋予耐心，去遵循自己灵魂的决心。

(-) { - } , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [es] . - [ə'bʌv] , { - } , " [fɔːm]
(21) { parelontas } , in reference to S . 18 above , { parelaunoi } , " form
(-) { - } , 在 参考 到 S . - 多于 , { - } , " 形式

（21）{parelontas}，参照上文第18条，{parelaunoi}，“形式

['skwɒdrən] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
squadron to the front .
中队 到 这 正面 .

中队开往前线。

" (-) " [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][æz; əz][æn; ən]['ɒrətə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz]
" (22) " To be this , he must be able as an orator as well as
" (-) " 到 是 这 , 他 必须 是 有能力的 作为 一个 演说者 作为 出色地 作为
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
a man of
一个 男人 的

（22）“要做到这一点，他必须既能言善辩，又能为人处世……”

['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

行动。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [mem] . " [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
" Mem . " II . ii . 11 .
" 内存 . " 二 . 二、 . - .

“Mem.” II. ii.11.

(-) [ˌsiː 'ef] .
(23) Cf .
(-) cf .

（23）参见。

['tɛnəsənz] " [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [brɪ'geɪd] " :
Tennyson's " The Charge of the Light Brigade " :
丁尼生的 " 这 收费 的 这 光 旅 " :

丁尼生的《轻骑兵的冲锋》:

[ðɛrz] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'plaɪ] ,
Their's not to make reply ,
他们的 不是 到 制作 回复 ,

他们没有回应的权利。

[ðɛrz] [nɒt][tuː; tə]['riːz(ə)n] [waɪ] ,
Their's not to reason why ,
他们的 不是 到 原因 为什么 ,

无需探究原因。

[ðɛrz] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd][daɪ] .
Their's but to do and die .
他们的 但 到 做 和 死 .

他们除了做事和死亡别无选择。

[tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] ,
To turn to another matter ,
到 转动 到 其他 事情 ,

换个话题来说，

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] - ['feɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l]['ɔːdə(r)] ,
take the case in which you have two armeis facing one another in battle order ,
拿 这 案件 在 哪个 你 有 二 - 面向 一 其他 在 战斗 命令 ,

假设有两个军队以战斗队形对峙，

[ɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fɔːtrisiz] (-) [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['raɪv(ə)l] [p'aʊəz] ,
or a pair of fortresses (24) belonging to rival powers ,
或者 一个 一对 的 堡垒 (-) 属于 到 竞争对手 权力 ,

或者属于敌对势力的两座堡垒（24），

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [mənuːvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'næktɪd] ,
and in the space between all kinds of cavalry manouvres are enacted ,
和 在 这 空间 之间 全部 种类 的 骑兵 机动 是 已颁布 ,
['wiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [rɪ'triːts] .
wheelings and charges and retreats .
惠灵 和 收费 和 静修 .

在空隙中，骑兵们会进行各种机动，包括转弯、冲锋和撤退。

(-) ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['pɑːti] ['ɑːftə(r)]
(25) Under such circumstances the custom usually is for either party after
(-) 在下面 这样的 情况 这 风俗 通常 是 为了 任何一个 派对 后
['wiːlɪŋ] [tuː; tə][set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] [sləʊ] [peɪs] [ænd; ənd][tuː; tə]['gæləp] [fʊl] [spiːd] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]
wheeling to set off at a slow pace and to gallop full speed only in the
惠灵 到 放 离开 在 一个 慢的 步伐 和 到 驰骋 满的 速度 仅有的 在 这
['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] .
middle of the course .
中间 的 这 课程 .

（25）在这种情况下，通常的做法是双方在转弯后都以慢速起步，只有在赛程中途才全速奔跑。

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [feɪnt] (-) [ɪn] [ðɪs] [staɪl] ,
But now suppose that a commander , after making feint (26) in this style ,
但 现在 认为 那 一个 指挥官 , 后 制作 佯攻 (-) 在 这 风格 ,

但现在假设一位指挥官在以这种风格佯攻（26）之后，

['prez(ə)ntli] [ɒn] ['wiːlɪŋ] ['kwikən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kwikən] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] —
presently on wheeling quickens for the charge and quickens to retire —
目前 在 惠灵 加速 为了 这 收费 和 加速 到 退休 —
[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪt][ðə; ði] ['enəmi] [fɑː(r)]['hɑːdə(r)] ,
he will be able to hit the enemy far harder ,
他 将要 是 有能力的 到 打 这 敌人 远的 更难 ,

目前他正加速冲锋和撤退——他将能够更猛烈地打击敌人。

[ænd; ənd] [pʊl] [θruː] ['æbsəluːtli] [wɪ'ðaʊt] [skeɪð] [hɪm'self] [məʊst] ['laɪkli] ;
and pull through absolutely without scathe himself most likely ;
和 拉 通过 绝对地 没有 伤害 他自己 最多 可能 ;

而且他很可能毫发无损地挺过来；

[θruː] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [waɪlst] [ɪn][prɒk'sɪməti][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['strɒŋhəʊld] ([ɔː(r)] [meɪn]
through charging at full speed whilst in proximity to his own stronghold (or main
通过 收费 在 满的 速度 而 在 邻近 到 他的 自己的 据点 (或者 主要的
['bɒdi]) ,
body) ,
身体) ,

在靠近自身据点（或主体）时以全速冲锋，

[ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['gæləp][æz; əz][hiː; hi] [ri'taiə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ([ɔː(r)]
and quickening to a gallop as he retires from the stronghold (or
和 加速 到 一个 驰骋 作为 他 退休 从 这 据点 (或者
[meɪn] ['bɒdi]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
main body) of the enemy .
主要的 身体) 的 这 敌人 .

当他从敌人的据点（或主力部队）撤退时，速度加快，飞奔起来。

[ɪf] ['fɜːðə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['siːkrətli] [kən'traɪv] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['truːpə] ,
If further , he could secretly contrive to leave behind four or five troopers ,
如果 更远 , 他 可以 偷偷 精心策划 到 离开 在后面 四 或者 五 骑警 ,

如果情况更糟，他完全可以暗中留下四五个士兵。

[ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd] [best] ['maʊntɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ,
the bravest and best mounted of the squadron ,
这 最勇敢的 和 最好的 安装 的 这 中队 ,

中队中最勇敢、骑术最好的骑兵

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ɪ'mens] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['enəmi] [waɪlst]
it would give them an immense advantage in falling upon the enemy whilst
它 会 给 他们 一个 巨大 优势 在 坠落 之上 这 敌人 而
['wiːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] . (-)
wheeling to return to the charge . (27)
惠灵 到 返回 到 这 收费 . (-)

这将使他们在转向返回冲锋时，能够猛扑敌人，从而获得巨大的优势。(27)

(-) [əl] .
(24) Al .
(-) 阿尔 .

(24) Al.

" ['fiːldz] [ænd; ənd] ['fɑːmsted] [bɪ'twiːn] .
" fields and farmsteads between .
" 字段 和 农场 之间 .

“田野和农舍之间。

" (-) [ɔː(r)] , " [rɪ'taɪəmənts] , " [siː] " ['hɔːsmənʃɪp] , " [eɪtθ] . - ; " [saɪrɑːp] .
" (25) Or , " retirements , " see " Horsemanship , " viii . 12 ; " Cyrop .
" (-) 或者 , " 退休 , " 看 " 马术 , " 八 . - ; " 塞浦路斯 .

(25) 或者，“退休”，参见“马术”，viii.12；“塞浦路斯”。

" [viː] . [ˌaɪ 'viː] .
" V . iv .
" V . 四 .

“V. iv.

[eit] ; " [hel] .
8 ; " Hell .
8 ; " 地狱 .

8；“地狱。

" [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'aɪ] .
" IV . ii .
" 第四 . 二、 .

“IV. ii.

[sɪks] ; " ['eɪdʒɪz] .
6 ; " Ages .
6 ; " 年龄 .

6；“年龄。

" [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] . (-)
" ii . 3 . (26)
" 二、 . 3 . (-)

“ii. 3.(26)

[ɔː(r)] , " ['hævɪŋ] [prɪ'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .
Or , " having precluded in this fashion .
或者 , " 拥有 排除 在 这 时尚 .

或者，“已经以这种方式排除”。

" [siː] - .
" See Theocr .
" 看 - .

参见 Theocr。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - :
xxii . 102 :
二十二 . - :

xxii.102:

{ [tʌn] [men] ['eɪˌnæks] - - - - ['pæntəˌθen] } ,
{ ton men anax ataraxen etosia khersi prodeiknus Pantothen } ,
{ 吨 男人 肛门 - - - - 潘托森 } ,

{ton men anax ataraxen etosia khersi prodeiknus Pantothen},

" ['feɪntɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] " ([ə; eɪ] . [læŋ]) .
" feinting on every side " (A . Lang) .
" 佯攻 在 每一个 边 " (一个 . 朗) .

"四面楚歌"(A. Lang)。

[əl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [djuː] ['wɔːnɪŋ]
" having given due warning
" 拥有 给定 到期的 警告

"已发出适当警告"

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
of his intention .
的 他的 意图 .

他的意图。

" [ˌsiː 'ef] . - .
" Cf . Aristot .
" cf . - .

参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ɪks] . - .
" H . A . " ix . 37 .
" H . 一个 . " 九 . - .

"HA" ix. 37。

(-) [ˌsiː 'ef] .
(27) Cf .
(-) cf .

(27)参见。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" [naɪts] , " - ([dɪ'mɒsθəˌniːz] [kɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði]
" Knights , " 244 (Demosthenes calls to the
" 骑士 , " - (德摩斯梯尼 呼叫 到 这

"骑士们",244(德摩斯梯尼呼吁)

['hɪpɑːrks] (?)) :
hipparchs (?)) :
喜马拉雅山脉 (?)) :

hipparchs(?):

{ ['ændrɛs] - .
{ andres eggus .
{ 安德烈斯 - .

{andres eggus。

[ɔːl] - - , - ['peɪlɪn] } .
all ' amunou , kapanastrephou palin } .
全部 - - , - 帕林 } .

所有'amunou，kapanastrephou palin}。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[tuː; tə] [riːd] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
To read these observations over a few times will be sufficient ,
到 读 这些 观察 超过 一个 很少 时代 将要 是 充足的 ,

将这些观察结果反复阅读几遍就足够了。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [wɪl] [niːd] [pə'petʃuəli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz]
but for giving them effect the officer will need perpetually to act as
但 为了 给予 他们 影响 这 官 将要 需要 永恒地 到 行为 作为
['sɜːkəmstənsɪz] [rɪ'kwaɪə(r)] .
circumstances require .
情况 要求 .

但要使这些措施生效，执法人员需要根据实际情况不断采取行动。

([wʌn]) [hiː; hi] [mʌst; məst] [teɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] ,
(1) He must take in the situation at a glance ,
(1) 他 必须 拿 在 这 情况 在 一个 瞥一眼 ,

（1）他必须一眼就能掌握形势，

[ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
and carry out unflinchingly whatever is expedient for the moment .
和 携带 出去 毫不动摇地 任何 是 权宜 为了 这 片刻 .

毫不动摇地执行当下最有利的一切措施。

[tuː; tə] [set] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [duː; də] ,
To set down in writing everything that he must do ,
到 放 向下 在 写作 一切 那 他 必须 做 ,

把他必须做的所有事情都写下来，

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɪt] [mɔː(r)] ['pɒsəb(ə)l] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] . ([ˌtuː'tuː])
is not a whit more possible than to know the future as a whole . (2)
是 不是 一个 白色 更多的 可能的 比 到 知道 这 未来 作为 一个 所有的 . (2)

知道未来整体并非比知道未来整体的可能性更大。(2)

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪnts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [ðɪs] :
But of all hints and suggestions the most important to my mind is this :
但 的 全部 提示 和 建议 这 最多 重要的 到 我的 头脑 是 这 :

但在我看来，所有提示和建议中最重要的是：

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪt] , [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
whatever you determine to be right , with diligence endeavour to perform .
任何 你 决定 到 是 正确的 , 和 勤勉 努力 到 履行 .

无论你认定什么是正确的，都要努力去执行。

[fɔː(r); fə(r)] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['tɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ɔː(r)] ['treɪdɪŋ] , [ɔː(r)] ['siːfeərɪŋ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
For be it tillage of the soil , or trading , or seafaring , or the art of
为了 是 它 耕作 的 这 土壤 , 或者 贸易 , 或者 航海 , 或者 这 艺术 的
['ruːlɪŋ] ,
ruling ,
裁决 ,

无论是耕种土地，还是贸易，还是航海，还是统治的艺术，

[wɪ'ðaʊt] [peɪnz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [best] ['θɪərɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
without pains applied to bring the matter to perfection , the best theories in the world ,
没有 疼痛 应用 到 带来 这 事情 到 完美 , 这 最好的 理论 在 这 世界 ,

无需费心追求完美，世界上最好的理论

[ðə; ði][məʊst] [kə'rekt] [kən'kluːʒənz] , [wɪl] [biː; bi] ['fruːtləs] .
the most correct conclusions , will be fruitless .
这 最多 正确的 结论 , 将要 是 徒劳无功 .

即使得出最正确的结论，也将徒劳无功。

([wʌn]) { [prəʊz][tuː; tə] - } , [lɪt] .
(1) { pros to paratugkhanon } , lit .
(1) { 优点 到 - } , 点燃 .

(1) {paratugkhanon 的优点}，点燃。

" [tuː; tə] [miːt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
" to meet emergencies .
" 到 见面 紧急情况 .

“为了应对紧急情况。”

" [ˌsiː 'ef] . [θʌk] .
" Cf . Thuc .
" cf . thuc .

参见修昔底德。

[ai] .
i .
我 .

我。

- : " [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [liːst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [kən'fɔːmz] [tuː; tə] [prɪ'skraɪbd] [ruːlz] ;
122 : " For war , least of all things , conforms to prescribed rules ;
- : " 为了 战争 , 至少 的 全部 事物 , 符合 到 规定 规则 ;

122：战争，在所有事物中，最不符合既定规则的，就是战争；

[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] [wen] [ðə; ði]['məʊmənt] ['kʌmz] " (['dʒauit]) .
it strikes out a path for itself when the moment comes " (Jowett) .
它 罢工 出去 一个 小路 为了 本身 什么时候 这 片刻 来 " (乔维特) .

时机一到，它就会为自己开辟一条道路”(乔维特)。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , " [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz]['fiːzəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [fɔː'tel] [iːtʃ] [kən'tɪndʒənsi] [hɪd][ɪn]
(2) Or , " is about as feasible as to foretell each contingency hid in
(2) 或者 , " 是 关于 作为 可行的 作为 到 预言 每个 应急措施 隐藏 在

（2）或者说，“预测隐藏在……中的每一种意外情况都几乎是不可能的。”

[ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][fju'tjʊərəti] .
the womb of futurity .
这 子宫 的 未来 .

未来的子宫。

" [wʌn] [θɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn] :
" One thing I am prepared to insist on :
" 一 事物 我 是 准备 到 坚持 在 :

有一件事我可以坚持：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [baɪ] ['hɛvənz] [help]['aʊə(r)]['təʊt(ə)l]['kæv(ə)lri] [fɔːs] [mait] [biː; bi]
it is clear to myself that by Heaven's help our total cavalry force might be
它 是 清除 到 我 那 经过 天 帮助 我们的 全部的 骑兵 力量 可能 是
[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['kwəʊtə][ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['truːpə] ,
much more quickly raised to the full quota of a thousand troopers ,
很多 更多的 迅速地 提高 到 这 满的 配额 的 一个 千 骑警 ,

我确信，在上天的帮助下，我们的骑兵总数可以更快地扩充到一千人的满编。

([θriː]) [ænd; ənd] [wɪð] [fɑː(r)] [les] ['frɪkʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ,
(3) and with far less friction to the mass of citizens ,
(3) 和 和 远的 较少的 摩擦 到 这 大量的 的 公民 ,

（3）并且对广大民众的阻力要小得多，

[baɪ][ðə; ði][ɪn'rəʊlmənt][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɒrən] ['kæv(ə)lri] .
by the enrolment of two hundred foreign cavalry .
经过 这 注册 的 二 百 外国的 骑兵 .

通过招募两百名外国骑兵。

[ðeə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['dʌbli] ['helpf(ə)l] ,
Their acquisition will be doubly helpful ,
他们的 获得 将要 是 双倍 有帮助 ,

他们的加入将起到双重帮助，

[æz; əz] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd][æz; əz] ['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl]
as intensifying the loyalty of the entire force and as kindling a mutual
作为 加剧 这 忠诚 的 这 全部的 力量 和 作为 引火物 一个 相互的
[æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn] ['mænli] ['vɜːtʃuː] .
ambition to excel in manly virtue .
志向 到 Excel 在 男子气概 美德 .

这增强了全军的忠诚度，并激发了在男子气概方面追求卓越的共同抱负。

([θriː]) [siː] [ʃnaɪd] .
(3) See Schneid .
(3) 看 施耐德 .

（3）参见施奈德。

[æd][lɑːk] . ; [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " [ˌpiː 'piː] . - , - ; ['herəd] .
ad loc . ; Boeckh , " P . E . A . " pp . 263 , 264 ; Herod .
广告 位置 . ; 博克 , " P . E . 一个 . " pp . - , - ; 希律王 .

就地； Boeckh，《PEA》第 263、264 页；希律王。

['sɪksθ] .
vi .
六 .

六、

- ; [θʌk] . ['sɪksθ] . - ; - .
112 ; Thuc . vi . 31 ; Aristoph .
- ; thuc . 六 . - ; - .

112；修昔底德，《论人类行为》第六卷，第31章；阿里斯托芬。

" [naɪts] , " - ; - .
" Knights , " 223 ; Aeschin .
" 骑士 , " - ; - .

“骑士们”，223；埃辛。

" [diː][ef] . [el] . " - - - .
" De F . L . " 334 - 337 .
" 德 F . L . " - - - .

“De FL”334-337。

[siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'fɔːm] , ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
See for this reform , Martin , op .
看 为了 这 改革 , 马丁 , 操作 .

关于这项改革，请参阅 Martin 的文章。

[sɪt] . - , - .
cit . 343 , 368 .
引用 . - , - .

引文 343、368。

[ai][kæn; kən] [steɪt] [ɒn][maɪ] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [,læsidi'məuniən] ['kæv(ə)lri]['əʊnli][bɪ'gæn][tuː; tə]
I can state on my own knowledge that the Lacedaemonian cavalry only began to
我 能 状态 在 我的 自己的 知识 那 这 拉塞达蒙 骑兵 仅有的 开始 到
[biː; bi] ['feɪməs] ([fɔːr]) [wɪð] [ðə; ði] [,ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['truːpə] ;
be famous (4) with the introduction of foreign troopers ;
是 著名的 (4) 和 这 介绍 的 外国的 骑警 ;

根据我自己的了解，我可以断言，拉凯代蒙骑兵直到引进外国骑兵后才开始出名（4）；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] ['heləs] ['evriweə(r)] [ðə; ði] ['fɒrən] [bri'geid] [stænd][ɪn] [haɪ]
and in the other states of Hellas everywhere the foreign brigades stand in high
和 在 这 其他 各州 的 希腊 到处 这 外国的 旅 站立 在 高的
[ɪ'stiːm] ,
esteem ,
尊重 ,

在希腊其他各邦，外国旅团都备受尊敬。

[æz; əz][ai] [pə'siːv] .
as I perceive .
作为 我 感知 .

就我所见。

[niːd] , [ɪn][fækt] , [kən'trɪbjuːts] ['greɪtli] [tuː; tə][ɪn'θjuːziæzəm] .
Need , in fact , contributes greatly to enthusiasm .
需要 , 在 事实 , 贡献 非常 到 热情 .

事实上，需求是激发热情的重要因素。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ai][həʊld] [ðæt] [æn; ən] ['æmpl] [fʌnd] [wɪl] [biː; bi]
Towards the necessary cost of the horses I hold that an ample fund will be
向 这 必要的 成本 的 这 马匹 我 抓住 那 一个 充足 基金 将要 是
[prə'vaɪdɪd] ,
provided ,
假如 ,

至于马匹的必要费用，我认为会提供充足的资金。

([faɪv]) ['pɑːtli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
(5) partly out of the pockets of those who are only too glad to escape
(5) 部分 出去 的 这 口袋 的 那些 WHO 是 仅有的 也 高兴的 到 逃脱
['kæv(ə)lri] ['sɜːvɪs] ([ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
cavalry service (in other words ,
骑兵 服务 (在 其他 字 ,

（5）部分资金来自那些非常乐意逃避骑兵服役的人的口袋（换句话说，

[ðəʊz] [ɒn] [huːm] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [di'vɔlv] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [daʊn] [ænd; ənd]
those on whom the service devolves prefer to pay a sum of money down and
那些 在 谁 这 服务 退化 更喜欢 到 支付 一个 和 的 钱 向下 和
[biː; bi][kwɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti]) ,
be quit of the duty) ,
是 辞职 的 这 责任) ,

那些承担这项服务的人宁愿先支付一笔钱，然后解除这项义务）。

([sɪks]) [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['welθi] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] [ɪn'kɒmpɪtənt] ;
(6) and from wealthy men who are physically incompetent ;
(6) 和 从 富裕 男人 WHO 是 身体 不称职的 ;

（6）以及来自身体不健全的富裕男性；

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [siː] [waɪ] ['ɔːrfənz] [pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [kən'trɪbjuːt] .
and I do not see why orphans possessed of large estates should not contribute .
和 我 做 不是 看 为什么 孤儿 拥有 的 大的 庄园 应该 不是 贡献 .

我不明白为什么拥有大笔遗产的孤儿不应该做出贡献。

(['sɛvən]) [ə'nʌðə(r)] [bɪ'liːf] [ai][həʊld][ɪz] [ðæt] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['rezɪdənt] ['eɪliənz] ([eit]) [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
(7) Another belief I hold is that amongst our resident aliens (8) there are
(7) 其他 信仰 我 抓住 是 那 在 我们的 居民 外星人 (8) 那里 是
[sʌm; səm] [huː] [wɪl] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['lɔːdəb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] [ɪf] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
some who will show a laudable ambition if incorporated with the cavalry .
一些 WHO 将要 展示 一个 值得称赞 志向 如果 公司 和 这 骑兵 .

（7）我还有另一个信念，那就是在我们居住的外国人中（8），如果加入骑兵部队，有些人会表现出值得称赞的抱负。

[ai]['ɑːgjuː][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] , [ə'pærənt] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I argue from the fact , apparent to myself ,
我 争论 从 这 事实 , 明显 到 我 ,

我的论点基于一个显而易见的事实：

[ðæt] [ə'mʌŋst] [ðɪs] [klɑːs] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [məʊst] ['zeləsli] [dɪ'spəʊzd][tuː; tə]
that amongst this class persons are to be found most zealously disposed to
那 在 这 班级 人 是 到 是 成立 最多 热忱地 处置 到
['kæri] [aʊt][ðə; ði][pɑːt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
carry out the part assigned to them ,
携带 出去 这 部分 分配 到 他们 ,

在这个群体中，人们能够最热忱地履行分配给他们的职责。

[ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [ʃeə(r)]
in every other branch of honourable service which the citizens may choose to share
在 每一个 其他 分支 的 光荣的 服务 哪个 这 公民 可能 选择 到 分享
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

在公民可以选择参与的其他所有光荣服务领域。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌenə'dʒetɪk] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [sə'pɔːt]
Again , it strikes me that if you seek for an energetic infantry to support
再次 , 它 罢工 我 那 如果 你 寻找 为了 一个 精力充沛 步兵 到 支持
[jɔː(r); jə(r)]['kæv(ə)lri] ,
your cavalry ,
你的 骑兵 ,

我再次想到，如果你想要一支充满活力的步兵部队来支援你的骑兵，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kɔː(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huːz] ['heɪtrɪd][tuː; tə][ðə; ði][fəʊ]
you will find it in a corps composed of individuals whose hatred to the foe
你 将要 寻找 它 在 一个 兵团 由 的 个人 谁 仇恨 到 这 敌人
[ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'tens] .
is naturally intense .
是 自然 激烈的 .

你会发现，在一个由对敌人怀有强烈仇恨的个人组成的队伍中，就存在着这种现象。

([naɪn]) [bʌt; bət][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [dɪ'pend] ['daʊtləs] [ɒn][ðə; ði]
(9) But the success of the above suggestions will depend doubtless on the
(9) 但 这 成功 的 这 多于 建议 将要 依赖 毫无疑问 在 这
[kən'sentɪŋ] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . (-)
consenting will of Heaven . (10)
同意 将要 的 天堂 . (-)

（9）但上述建议能否成功，无疑取决于上天的旨意。（10）

([fɔːr]) " ['entəd] [ɒn][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] [ɒv; əv] , " ['ɑːftə(r)]
(4) " Entered on an era of prestige with the incorporation of , " after
(4) " 进入 在 一个 时代 的 声望 和 这 公司 的 , " 后

（4）“随着……的并入，进入了一个声望辉煌的时代”，

['luːktrə] , - [biː] . [siː] . , [wen] [ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [wɜːst] .
Leuctra , 371 B . C . , when the force was at its worst .
留克特拉 , - B . C . , 什么时候 这 力量 曾是 在 它是 最差 .

公元前 371 年留克特拉战役，当时这股力量最为强大。

[siː] " [hel] .
See " Hell .
看 " 地狱 .

参见“地狱”。

" ['sɪksθ] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" VI . iv . 10 .
" 六年级 . 四 . - .

“VI. iv.10.

([faɪv]) [ɔː(r)] , " ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
(5) Or , " money will be forthcoming for them .
(5) 或者 , " 钱 将要 是 即将推出 为了 他们 .

（5）或者，“他们将获得资金。

" [ˌsiː 'ef] . [liːs] .
" Cf . Lys .
" cf . 赖氨酸 .

参见 Lys。

" [ə'genst]
" Against
" 反对

“反对

['faɪlən] , " [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Philon , " xxxi .
菲隆 , " xxxi .

菲隆，“xxxi。

- ; ['mɑːtɪn] , [ɒp] .
15 ; Martin , op .
- ; 马丁 , 操作 .

15；马丁，作品。

[sɪt] . - .
cit . 319 .
引用 . - .

引文 319。

([sɪks]) [ˌsiː 'ef] .
(6) Cf .
(6) cf .

（6）参见。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

“地狱。

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

三、

[ˌaɪ ˈviː] .
iv **.**
四 .

四、

- ; " [ˈeɪdʒɪz] .
15 **;** **"** **Ages** **.**
- ; " 年龄 .

15；“年龄。

" [ai] . - .
" **i** **.** **23** **.**
" 我 . - .

“i. 23.

[ˈkʊriə(r)] [ˈbrækɪts] [ðɪs]
Courier **brackets** **this**
导游 括号 这

快递公司将这部分放在括号里。

[ˈsentəns] ({ [ˈoʊtaɪ] . . . - }) [æz; əz][ə; eɪ] [glɒs] ; [ˈmɑːtɪn] , [piː] . - ,
sentence **(** **{** **oti** **.** **.** **.** **ippeuein** **}** **)** **as** **a** **gloss** **;** **Martin** **,** **p** **.** **323** **,**
句子 ({ 奥蒂 . . . - }) 作为 一个 光泽 ; 马丁 , p . - ,

句子（{oti… ippeuein}）作为注释；Martin，第 323 页，

[iˈmend] .
emends **.**
修改 .

修改。

([ˈsɛvən]) [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈliːg(ə)l] [ɪgˈzempʃn] [ɒv; əv] [ˈɔːrfənz] [ʃnaɪd] . [ˌsiː ˈef] .
(**7** **)** **As** **to** **the** **legal** **exemption** **of** **orphans** **Schneid** **.** **cf** **.**
(7) 作为 到 这 合法的 豁免 的 孤儿 施耐德 . cf .

（7）关于孤儿的法律豁免，参见 Schneid。

[ˌdiː iː ˈem] .
Dem **.**
民主 .

民主党。

" [sɪm] . " - .
" **Symm** **.** **"** **182** **.**
" 对称 . " - .

“Symm.”182.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)
第4/4页

- ; [liːs] .
15 ; Lys .
- ; 赖氨酸 .

15；赖氨酸。

" [ə'genst] - . " - .
" Against Diogeit . " 24 .
" 反对 - . " - .

“反对迪奥吉特。” 24.

([eit]) [lɪt] . " - .
(8) Lit . " metoecs .
(8) 点燃 . " - .

（8）字面意思为“metoecs。

" [siː] " ['revənjuːz] , " [ˌaɪ 'aɪ] .
" See " Revenues , " ii .
" 看 " 收入 , " 二、 .

参见“收入”二。

([naɪn]) [lɪt] .
(9) Lit .
(9) 点燃 .

（9）文学。

" [men] [ðə; ði] [məʊst] [ænˌtægə'nɪstɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
" men the most antagonistic to the enemy .
" 男人 这 最多 敌对的 到 这 敌人 .

“对敌人最具敌意的人。”

" [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
" Is the author
" 是 这 作者

作者是

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [bi'əʊʃiən] ['emɪgreɪ] ?
thinking of Boeotian emigres ?
思维 的 波俄提亚 移民 ?

想起波俄提亚的移民吗?

[ˌsiː 'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [hel] . " ['sɪksθ] . [θriː] . [wʌn] , [faɪv] ; ['daɪɑːd] .
" Hell . " VI . iii . 1 , 5 ; Diod .
" 地狱 . " 六年级 . 三、 . 1 , 5 ; 二极管 .

“地狱。” VI. iii. 1, 5；Diod.

['ɛks'viː] . - . [sɪks] .
xv . 46 . 6 .
十五 . - . 6 .

xv.46.6.

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [wɪð] [ðə; ði] [kən'sentɪŋ] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ði:z] [θɪŋz] [ɔ:l] [meɪ]
" with the consenting will of the gods these things all may
" 和 这 同意 将要 的 这 神 这些 事物 全部 可能

“只要诸神同意，这一切都可能发生。”

[kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] .
come to pass .
来 到 经过 .

发生。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪz] [θru:'aʊt] [ðɪs] ['tri:tɪs] " [ækt] [wɪð] [gɒd]
" And now if the repetition of the phrase throughout this treatise " act with God
" 和 现在 如果 这 重复 的 这 短语 自始至终 这 论文 " 行为 和 上帝
'
'
'

“而现在，如果本文中反复出现‘与上帝同行’这句话，

" [sə'praiziz] ['eni] [wʌn] ,
" surprises any one ,
" 惊喜 任何 一 ,

令任何人感到惊讶，

[hi:; hi] [meɪ] [teɪk] [maɪ] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] [ɔ:(r)] ['aʊəli] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv]
he may take my word for it that with the daily or hourly occurrence of
他 可能 拿 我的 单词 为了 它 那 和 这 日常的 或者 每小时 发生 的
['perilz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [bɪ'taɪd] [hɪm] ,
perils which must betide him ,
危险 哪个 必须 贝特迪 他 ,

他或许会相信我的话，他每天每时每刻都可能遭遇各种危险，

[hɪz; ɪz] ['wʌndəmənt] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] ;
his wonderment will diminish ;
他的 惊奇 将要 减少 ;

他的惊奇之情将会消退；

[æz; əz] ['ɔ:lsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['klɪərə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] [ðə; ði]
as also with the clearer recognition of the fact that in time of war the
作为 还 和 这 更清晰 认出 的 这 事实 那 在 时间 的 战争 这
[æn'tægənɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
antagonists are full of designs against each other ,
反派 是 满的 的 设计 反对 每个 其他 ,

同时，人们也更清楚地认识到，在战争时期，敌对双方都充满了对彼此的阴谋诡计。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] [ði:z] [plɒts] [ænd; ənd] [kaʊntɝplɑ:ts] [ɪz] ['reəli] [nəʊn] .
but the precise issue of these plots and counterplots is rarely known .
但 这 精确的 问题 的 这些 图表 和 反制计划 是 很少 已知 .

但这些阴谋和反阴谋的具体内容却鲜为人知。

[tu:; tə] [wɒt] ['kaʊnsələ(r)] , [ðen] ,
To what counsellor , then ,
到 什么 顾问 , 然后 ,

那么，应该向哪位咨询师咨询呢？

[kæn; kən] [ə; eɪ] [mæn] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'streməti] [seɪv] ['əʊnli] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ,
can a man apply for advice in his extremity save only to the gods ,
能 一个 男人 申请 为了 建议 在 他的 末端 节省 仅有的 到 这 神 ,

人在绝境之中，除了向神明寻求建议，还能向谁求助呢？

[huː] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [fɔː'wɔːn] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [baɪ] ['vɪktɪms] [ɔː(r)] [baɪ] ['oʊmənz] ,
who know all things and forewarn whomsoever they will by victims or by omens ,
WHO 知道 全部 事物 和 警告 无论谁 他们 将要 经过 受害者 或者 经过 预兆 ,

他们无所不知，并能通过受害者或预兆来预先警告他们想警告的人。

[baɪ] [vɔɪs] [ɔː(r)] ['vɪʒn] ?
by voice or vision ?
经过 嗓音 或者 想象 ?

通过语音还是视觉?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['ræʃ(ə)nəl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðeə(r)] [niːd] ,
Is it not rational to suppose that they will prefer to help in their need ,
是 它 不是 合理的 到 认为 那 他们 将要 更喜欢 到 帮助 在 他们的 需要 ,

难道认为他们更愿意在他人需要帮助时伸出援手，这种想法不合情理吗?

[nɒt] [ðəʊz] [huː] ['əʊnli] [siːk] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['məʊmənt(ə)ri] [stres] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,
not those who only seek them in time of momentary stress and trouble ,
不是 那些 WHO 仅有的 寻找 他们 在 时间 的 瞬间 压力 和 麻烦 ,

并非那些只在暂时的压力和困境中寻求它们的人，

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['rɑːðə(r)] [huː] [ɪn] [ðə; ði] ['hælsiən] [deɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs]
but those rather who in the halcyon days of their prosperity make a practice
但 那些 相当 WHO 在 这 宁静 天 的 他们的 繁荣 制作 一个 实践
[ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ?
of rendering to Heaven the service of heart and soul ?
的 渲染 到 天堂 这 服务 的 心 和 灵魂 ?

而是那些在富裕的黄金时期全心全意侍奉上天的人呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神